

سازمان همکاری راه آهنها  
(OSJD)



موافقت نامه حمل و نقل بار  
در ترافیک بین المللی ریلی  
(SMGS)

اعتبار از اول جولای ۱۹۵۱  
همراه با تغییرات و اضافات  
از اول جولای ۲۰۱۷

ترجمه و به روزآوری: رقیه علی بیگی  
بازبینی: مژگان کردبچه  
تأیید نهایی: عباس نظری  
دفتر امور بین الملل  
دی ماه ۱۳۹۶



## نگاهی اجمالی به موافقت‌نامه حمل و نقل بار در ترافیک بین‌المللی ریلی (SMGS)

تا پیش از آغاز جنگ دوم جهانی مسائل حقوقی در حوزه حمل و نقل بین‌المللی باری بین شوروی سابق و کشورهای همسایه بر اساس موافقت‌نامه‌های دوجانبه حل و فصل می‌گردید. این وضعیت در دوران پس از جنگ نیز ادامه داشت. پس از آن، طی سالهای ۱۹۴۹-۱۹۴۵ موافقت‌نامه‌های دوجانبه بین شوروی و شماری از کشورهای بلوک شرق سابق به امضاء رسید. اما امضای آنها کمکی به توسعه حمل و نقل در این منطقه نکرد.

در دسامبر ۱۹۴۸ در شهر ورشو کنفرانسی تشکیل گردید که در جریان آن، موافقت‌نامه حمل بار در خطوط ریلی بین‌المللی (MPS) به امضاء رسید. در کنفرانس بعدی راه‌آهنها که در دسامبر ۱۹۵۰ میلادی در ورشو تشکیل گردید، مقرر شد موافقت‌نامه از سپتامبر ۱۹۵۱ به اجرا درآید؛ اما این تاریخ به اول نوامبر ۱۹۵۱ تغییر یافت. این تاریخ، تاریخ رسمی تدوین موافقت‌نامه می‌باشد.

در جولای ۱۹۵۳ طی برگزاری اولین کنفرانس بازرسی، نام موافقت‌نامه به SMGS تغییر یافت. پس از آن کشورهای دیگری نیز به موافقت‌نامه SMGS ملحق گردیدند و با گذشت زمان اهمیت این موافقت‌نامه بیشتر شد، به گونه‌ای که حتی فروپاشی شوروی سابق و برچیده شدن نظام کمونیستی در کشورهای اروپای شرقی نیز نتوانست بر روند استفاده از آن در خطوط ریلی کشورهای عضو تأثیر منفی گذارد.

در حال حاضر ۲۵ کشور آسیایی و اروپایی با گستره جغرافیایی بیش از ۳۵۹۱۰ هزار کیلومتر مربع و طول خط ریلی بیش از ۲۴۰ هزار کیلومتر عضو موافقت‌نامه SMGS می‌باشند.

موافقت‌نامه حمل و نقل بار در ترافیک بین‌المللی ریلی (SMGS) از مقررات مصوب سازمان همکاری راه‌آهنها (OSJD) می‌باشد که در حمل و نقل محمولات در خطوط ریلی کشورهای مشترک‌المنافع و اروپای شرقی از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است؛ تا بدانجا که نقل و انتقال بار با این کشورها بدون رعایت مفاد موافقت‌نامه SMGS و بارنامه‌های آن، عملاً غیرممکن است. این موافقت‌نامه تمامی مسائل مربوط به حمل و نقل بین‌المللی باری ریلی، شامل وظایف مشتری و راه‌آهن را دربرمی‌گیرد.

**موافقت‌نامه SMGS از دو بخش تشکیل شده که شامل مفاد موافقت‌نامه و ۶ ضمیمه اصلی می‌باشد. مفاد موافقت‌نامه مشتمل بر ۴ قسمت و ۶۰ ماده بوده و به مسائلی همچون وظایف راه‌آهنهای مجری حمل و نقل، پیش‌توافق حمل، پلمب، پذیرش محموله، مهلت تحویل بار، شرایط عقد قرارداد حمل، مقررات اجرای قرارداد حمل، تغییر قرارداد حمل، موانع حمل و تحویل بار، مسئولیت راه‌آهن‌ها و نحوه طرح شکایات و اقامه دعوی نسبت به قرارداد حمل و محاسبات بین راه‌آهنها می‌پردازد. مواردی همچون مقررات حمل بار، مقررات حمل کالاهای سریع‌الفساد، گاباری بارگیری، برچسب روی بسته‌های بار و وسائط نقلیه، مقررات حمل خودروها و ماشین‌آلات، مقررات حمل کانتینرها، واگنهای باری خصوصی و واگنهای راه‌آهنی اجاره داده شده، فرمت بارنامه SMGS، بازکردن درب واگن‌ها و کانتینرها جهت کنترل مرزی و گمرکی و ... نیز در ضمایم این موافقت‌نامه قید شده‌اند. مواردی همچون فهرست بار و محمولات غیرمجاز جهت حمل (مانند مواد محترقه و تسلیحات)، فهرست کالاهایی که تحت شرایطی خاص قابل نقل و انتقال می‌باشند (مانند جرثقیلهای خاص راه‌آهن)، مقررات**

حقوقی در صورت مفقودی یا کسری بار، مقررات گمرکی، کرایه حمل، تحویل بار، جستجوی بار، تغییر و اصلاح مفاد قرارداد حمل، شکایات، مسئولیت راه‌آنها، مسئولیت شرکتهای راه‌آهنی، جبران خسارت، چگونگی تسویه حساب بین راه‌آنها و ... در این بخش قید شده است.

### همچنین، موافقت‌نامه SMGS شامل ۶ ضمیمه بشرح زیر نیز می باشد:

- ضمیمه ۱: مقررات حمل بار؛
- ضمیمه ۲: مقررات حمل کالاهای خطرناک (جدداً گانه منتشر می شود)؛
- ضمیمه ۳: مقررات بارگیری و باربندی محمولات در واگن و کانتینر (جدداً گانه منتشر می شود)؛
- ضمیمه ۴: قوانین حمل واگنی که بعنوان وسیله نقلیه متعلق به کریر نمی باشد؛
- ضمیمه ۵: دستورالعمل اطلاع رسانی (بصورت الکترونیک در وبسایت OSJD منتشر می شود)؛
- ضمیمه ۶: دستورالعمل بارنامه CIM/SMGS (جدداً گانه منتشر می شود).

**این موافقت‌نامه دارای یک نسخه دستورالعمل اداری نیز می باشد.** دستورالعمل اداری موافقت‌نامه حاوی مواردی همچون سیاهه ارسال تتمه بار، اطلاع رسانی قطع حرکت یا ممنوعیت حمل، مبادله بار بین کریرها، عملیات ترانشیپمنت بار در صورت تغییر عرض خط و ... و نیز ۳ ضمیمه تحت عنوان نمونه سیاهه ارسال تتمه بار، نمونه صورتجلسه عمومی و نمونه فهرست مبادله می‌باشد که در این مجلد قید شده است.

شایان ذکر است در طول مدت اعمال SMGS، موافقت‌نامه مذکور بطور مستمر و پیوسته تکمیل گردیده و تغییراتی جهت تسهیل حمل و نقل بار در متن آن اعمال گردیده است.

در حال حاضر در منطقه آسیای میانه کلیه کشورها در مبادلات باری خود از موافقت‌نامه SMGS استفاده کرده و حمل و نقل بار در محدوده این کشورها با استفاده از بارنامه‌های SMGS می باشد. راه آهن ج.ا. ایران نیز در ترافیک باری خود با این کشورها از طریق مرز ترکمنستان تابع این موافقت‌نامه بوده و اسناد و مدارک حمل بار به مقصد کشورهای مذکور برطبق فرمهای مندرج در SMGS تکمیل و تنظیم میگردد. به همین دلیل، به‌روزرسانی این موافقت‌نامه جهت آگاهی واحدهای مرتبط راه آهن از آخرین تغییرات و اصلاحات وارده از اهمیت بسزایی برخوردار است.

کتاب حاضر، نسخه به روز موافقت‌نامه حمل و نقل بار در ترافیک بین المللی ریلی (SMGS) (نسخه ۲۰۱۷) می باشد که به همت و تلاش دفتر بین الملل راه آهن ج.ا. ایران ترجمه و به‌روزرسانی شده است. امید است ترجمه و به‌روزرسانی این موافقت‌نامه و متعاقباً اعمال آن توسط کارکنان راه آهن جمهوری اسلامی ایران، گام مهمی در تحقق اهداف سازمانی و ارتقای کیفیت حمل و نقل ریلی بار باشد.

عباس نظری  
مدیرکل دفتر بین الملل  
دی ماه ۹۶

**فهرست مندرجات**  
**موافقت نامه حمل و نقل بار در ترافیک بین المللی ریلی**  
**(SMGS)**

صفحه

**قسمت اول**  
**کلیات**

۲	..... موضوع موافقت نامه	ماده ۱
۳	..... اصطلاحات	ماده ۲
۴	..... اعمال موافقت نامه	ماده ۳
۵	..... طریقه حمل	ماده ۴
۵	..... اعمال قوانین داخلی	ماده ۵
۵	..... حقوق بی قید و شرط و ضروری	ماده ۶
۵	..... پیش توافق حمل	ماده ۷
۶	..... قوانین حمل بار	ماده ۸
۶	..... حمل کالاهای خطرناک	ماده ۹
۶	..... بارگیری و باربندی محمولات	ماده ۱۰
۷	..... قوانین حمل واگن غیرمتعلق به کریر بعنوان وسیله نقلیه	ماده ۱۱
۷	..... دستورالعمل اطلاع رسانی	ماده ۱۲
۸	..... حمل بار با استفاده از بارنامه CIM/SMGS	ماده ۱۳

**قسمت دوم**  
**عقد قرارداد حمل**

۹	..... قرارداد حمل	ماده ۱۴
۱۰	..... بارنامه	ماده ۱۵
۱۱	..... مسئولیت در قبال اطلاعات مندرج در بارنامه	ماده ۱۶
۱۲	..... اعلام قیمت بار	ماده ۱۷
۱۳	..... ظرف، بسته بندی و علامتگذاری	ماده ۱۸
۱۳	..... بارگیری محموله و تعیین وزن آن	ماده ۱۹
۱۴	..... پلمب	ماده ۲۰
۱۴	..... پذیرش محموله	ماده ۲۱
۱۵	..... انجام تشریفات اداری	ماده ۲۲
۱۶	..... بازرسی بار	ماده ۲۳

۱۶	مهلت تحویل بار .....	ماده ۲۴
۱۷	تغییر قرارداد حمل .....	ماده ۲۵
۱۹	تحویل بار .....	ماده ۲۶
۲۰	پیش فرض مفقودی بار .....	ماده ۲۷
۲۰	موانع حمل و تحویل بار .....	ماده ۲۸
۲۱	صورتحجلسه بازرگانی .....	ماده ۲۹
۲۲	پرداخت کرایه حمل .....	ماده ۳۰
۲۳	پرداخت کرایه حمل و جریمه .....	ماده ۳۱
۲۴	هزینه های تکمیلی حمل بار .....	ماده ۳۲
۲۴	عندالتأدیه و وام .....	ماده ۳۳
۲۴	حق گرو نگه داشتن بار توسط کریر .....	ماده ۳۴
۲۴	محاسبات بین کریرها .....	ماده ۳۵
	مقررات بین کریرها درخصوص عودت مبالغ پرداخت شده غرامت	ماده ۳۶
۲۵	.....	
۲۶	مسئولیت کریر .....	ماده ۳۷
۲۶	افرادی که طرفهای قرارداد حمل بابت عملکرد آنان پاسخگو می باشند .....	ماده ۳۸
۲۷	حدود مسئولیت کریر .....	ماده ۳۹
۲۹	پیش فرض در صورت تغییر رژیم تنظیم حقوقی قرارداد حمل .....	ماده ۴۰
۲۹	بار اثبات .....	ماده ۴۱
۳۰	میزان غرامت در صورت فقدان یا کسری بار .....	ماده ۴۲
۳۰	حدود مسئولیت در صورت کسری وزن بار .....	ماده ۴۳
۳۱	میزان غرامت در صورت صدمه دیدگی (خرابی) بار .....	ماده ۴۴
۳۱	میزان غرامت بابت افزایش مهلت تحویل بار .....	ماده ۴۵
۳۲	شکایات .....	ماده ۴۶
۳۴	الزامات قرارداد حمل، مراجعه به دادگاه .....	ماده ۴۷
۳۴	مرور زمان .....	ماده ۴۸

### قسمت سوم

#### بهره برداری از واگنهایی که بعنوان وسیله نقلیه متعلق به کریبر نیستند

۳۶	حقوق قابل اعمال .....	ماده ۴۹
۳۶	حمل واگن .....	ماده ۵۰
۳۷	مسئولیت در صورت فقدان یا صدمه دیدگی واگن .....	ماده ۵۱
۳۷	مسئولیت بابت خسارات وارده واگن .....	ماده ۵۲
۳۸	شکایات و اقامه دعاوی در دادگاه در خصوص پرداخت غرامت بابت فقدان یا صدمه دیدگی واگن .....	ماده ۵۳

### قسمت چهارم

#### مقررات نهایی

۳۹	دستورالعمل اداری موافقت نامه .....	ماده ۵۴
۳۹	انجام امور .....	ماده ۵۵
۳۹	تغییرات، اضافات و انتشار موافقت نامه و دستورالعمل اداری SMGS .....	ماده ۵۶
۴۰	اجرا .....	ماده ۵۷
۴۰	اعضای موافقت نامه .....	ماده ۵۸
۴۰	متون موافقت نامه .....	ماده ۵۹
۴۰	مدت اعتبار موافقت نامه .....	ماده ۶۰

### قسمت پنجم

#### ضمائم موافقت نامه حمل و نقل بار در ترافیک بین المللی ریلی (SMGS)

۴۲	مقررات حمل بار .....	ضمیمه ۱ SMGS
۴۲	<b>فصل اول. پذیرش بارها جهت حمل</b> .....	
۴۲	مقررات عمومی .....	۱
۴۳	محمولات .....	۲
۴۴	علامتگذاری .....	۳
۴۴	تعداد عدلها و وزن بار .....	۴
۴۶	بارهایی که در وسیله نقلیه باز حمل میشوند .....	۵

۴۷	..... تحویل بار به کریر	۶
۴۸	..... <b>فصل دوم. بارنامه</b>	
۴۸	..... مقررات عمومی	۷
۵۰	..... دستورالعمل تکمیل بارنامه	۸
۷۰	..... نحوه تکمیل بارنامه در صورت تغییر رژیم تنظیم حقوقی قرارداد حمل	۹
۷۲	..... <b>فصل سوم. نصب پلمب</b>	
۷۲	..... مقررات عمومی	۱۰
۷۲	..... علائم	۱۱
۷۳	..... <b>فصل چهارم. شرایط ویژه حمل بارهای مختلف</b>	
۷۳	..... بارهایی که در معیت مأمور همراه حمل میشوند	۱۲
۷۵	..... بارهای سریع الفساد	۱۳
۷۶	..... خودروها و ماشین آلات	۱۴
۷۸	..... کانتینرها	۱۵
۷۹	..... واحدهای حمل و نقلی چندوجهی (بجز کانتینرها) و وسایل نقلیه جاده ای	۱۶
۸۱	..... بسته های حمل و نقلی	۱۷
۸۳	..... حیوانات	۱۸
۸۴	..... بارهای یخ زدنی	۱۹
۸۵	..... بارهای طویل که در بیش از یک واگن قرار داده میشوند	۲۰
۸۵	..... بارهای سریع الاشتعال	۲۱
۸۶	..... بارهای غیرعادی. بارهایی که در حدود گاباری ترجیحی یا منطقه ای بارگیری شده اند	۲۲
۸۷	..... لوازم خانگی	۲۳
۸۸	..... اجساد	۲۴
۸۹	..... <b>فصل پنجم. عملیات بار در مسیر حرکت</b>	
۸۹	..... مقررات عمومی	۲۵
۹۰	..... اقدامات کریر در هنگام انجام کنترل اداری توسط نهادهای تام الاختیار	۲۶



اقدامات کریر در صورت مشاهده واگنی که بیشتر از ظرفیت بارگیری کرده یا بیشتر از فشار مجاز استاتیک بار محوری چرخ و محورهای واگن بر ریلها باشد	۲۷	
۹۱ .....		
اقدامات کریر در صورت مشاهده بار فاقد بارنامه .....	۲۸	
اقدامات کریر در صورت مفقودی بار.....	۲۹	
اقدامات کریر در صورت بروز موانع حمل .....	۳۰	
اقدامات کریر در صورت ترانسشپمنت بار در ایستگاههای اتصال راه آهنهای با	۳۱	
عرض خط متفاوت .....	۹۳	
اقدامات کریر در صورت ترانسشپمنت بار به واگنی که دارای همان عرض خط	۳۲	
است .....	۹۴	
اقدامات کریر در صورت جداسازی واگن .....	۳۳	
<b>فصل ششم. تغییر قرارداد حمل</b>		
نحوه تغییر قرارداد حمل .....	۳۴	
<b>فصل هفتم. صورتجلسه بازرگانی</b>		
نحوه تنظیم صورتجلسه بازرگانی .....	۳۵	
<b>فصل هشتم. تحویل بارها</b>		
مطلع ساختن گیرنده از رسیدن بار .....	۳۶	
نحوه تحویل بار .....	۳۷	
بازرسی وضعیت بار، تعیین تعداد عدلهای بار و وزن بار .....	۱۰۱	
اقدامات لازم در صورت بروز مانع در تحویل بار .....	۱۰۲	
<b>فصل نهم. شکایات</b>		
نحوه ارائه شکایات .....	۱۰۳	
<b>پیوستهای مقررات حمل بار</b>		
نمونه بارنامه SMGS .....	۱۰۵	پیوست ۱
نمونه فهرست سیاهه واگنها .....	۱۲۱	پیوست ۲
نمونه فهرست سیاهه کانتینرها .....	۱۲۳	پیوست ۳

۱۲۵	..... نمونه گواهینامه مامور همراه بار	پیوست ۴
۱۲۷	..... فهرست بارهای سریع الاشتعال	پیوست ۵
۱۲۸	..... نمونه صورتجلسه باز کردن برای انجام کنترل اداری	پیوست ۶
۱۳۰	..... نمونه صورتجلسه بازرگانی	پیوست ۷
۱۳۳	..... مقررات حمل کالاهای خطرناک (جداگانه منتشر میشود)	ضمیمه ۲ SMGS
۱۳۴	..... مقررات فنی بارگیری و باربندی (جداگانه منتشر میشود)	ضمیمه ۳ SMGS
	<b>مقررات حمل واگنی که بعنوان وسیله نقلیه متعلق به کریر نمی باشد</b>	<b>ضمیمه ۴ SMGS</b>
۱۳۵	.....	
۱۳۵	..... مقررات عمومی	۱
۱۳۵	..... ارائه واگن جهت حمل	۲
۱۳۶	..... نحوه تنظیم بارنامه در صورت ارائه واگن خالی جهت حمل	۳
۱۳۷	..... تحویل واگن	۴
	..... اقدامات کریر در صورت مشخص شدن موضوع آسیب دیدگی واگن یا مفقودی	۵
۱۳۷	..... اجزای آن	
	<b>دستورالعمل اطلاع رسانی (بصورت الکترونیک در وبسایت OSJD</b>	<b>ضمیمه ۵ SMGS</b>
۱۳۸	..... منتشر میشود)	
۱۳۹	..... محتوای دستورالعمل اطلاع رسانی	بخش اول
۱۴۰	..... دستورالعمل بارنامه CIM/SMGS (جداگانه منتشر میشود)	ضمیمه ۶ SMGS

---

توضیح مترجم:

- علامت § در متن روسی، در متن فارسی با عبارت «بند» ترجمه شده است: § 1 - «بند ۱»، § 2 - «بند ۲»، § 3 - «بند ۳» و ...



## موافقت‌نامه حمل و نقل بار در ترافیک بین‌المللی ریلی (SMGS)

به منظور سازماندهی حمل و نقل بار در ترافیک مستقیم بین‌المللی ریلی، وزارتخانه‌های<sup>۱</sup> متولی حمل و نقل

ریلی از:

جمهوری آذربایجان،

جمهوری آلبانی،

جمهوری اسلامی افغانستان،

جمهوری بلاروس،

جمهوری بلغارستان،

مجارستان،

جمهوری سوسیالیستی ویتنام،

گرجستان،

جمهوری اسلامی ایران،

جمهوری قزاقستان،

جمهوری خلق چین،

جمهوری دمکراتیک خلق کره،

جمهوری قرقیزستان،

جمهوری لتونی،

جمهوری لیتوانی،

جمهوری مولداوی،

مغولستان،

جمهوری لهستان،

فدراسیون روسیه،

جمهوری اسلواکی،

جمهوری تاجیکستان،

ترکمنستان،

جمهوری ازبکستان،

اوکراین،

جمهوری استونی

(که از این پس طرفها نامیده میشوند)، از طرف نمایندگان تام‌الاختیار خویش موافقت‌نامه حاضر را فی‌مابین

خود در موارد زیر منعقد نمودند:

---

- از سوی ارستان، موافقتنامه را دولت مجارستان منعقد نموده است.

## قسمت اول کلیات

### ماده ۱ موضوع موافقت نامه

موافقت نامه حاضر برقرار کننده ارتباط بین المللی مستقیم ریلی برای حمل بار در خطوط ریلی ذیل می باشد:

جمهوری آذربایجان،  
جمهوری آلبانی،  
جمهوری اسلامی افغانستان،  
جمهوری بلاروس،  
جمهوری بلغارستان،  
مجارستان\*،  
جمهوری سوسیالیستی ویتنام،  
گرجستان،  
جمهوری اسلامی ایران،  
جمهوری قزاقستان،  
جمهوری خلق چین،  
جمهوری دمکراتیک خلق کره،  
جمهوری قرقیزستان،  
جمهوری لتونی،  
جمهوری لیتوانی،  
جمهوری مولداوی،  
مغولستان،  
جمهوری لهستان،  
فدراسیون روسیه،  
جمهوری اسلواکی،  
جمهوری تاجیکستان،  
ترکمنستان،  
جمهوری ازبکستان،  
اوکراین،  
جمهوری استونی.

---

\* از طرف مجارستان، موافقت نامه توسط دولت مجارستان منعقد شده است.

منافع این دولتها توسط وزارتخانه های<sup>۱</sup> متولی حمل و نقل ریلی که موافقت نامه حاضر را منعقد نموده اند تامین می گردد.

## ماده ۲

### اصطلاحات

**بند ۱-** معانی اصطلاحات موافقت نامه حاضر به شرح زیر است:

**وسیله نقلیه جاده ای** - کامیون بارگیری شده، تریلر، تریلر بدون کشنده، و نیز کامیون، تریلر، تریلر بدون کشنده در وضعیت خالی قبل یا بعد از استفاده از آنها جهت حمل بار در خطوط ریلی؛

**ارز تعرفه** - واحد پولی که نرخ تعرفه با آن اعلام شده است؛

**مالک واگن** - شخص صاحب واگن که دارای حق مالکیت یا مبنای قانونی دیگری بوده و به این عنوان در فهرست ثبت وسائط نقلیه طبق قوانین داخلی درج شده باشد؛

**بار** - کالا، واگن بعنوان وسیله نقلیه که به کریر تعلق نداشته، و سایر بخشهایی که با تنظیم قرارداد حمل جهت حمل و نقل پذیرش میشوند؛

**کریر قراردادی** - کریری که مطابق موافقت نامه حاضر اقدام به انعقاد قرارداد حمل با فرستنده نموده است؛

**راه آهن** - زیرساخت نصب شده در خاک یک دولت؛

**واحد حمل و نقلی چندوجهی** - کانتینر، اتاق جداشونده کامیون، تریلر یدکی اختصاص یافته جهت حمل بار با دو یا چند روش حمل و نقل بدون انتقال مجدد خود بار در صورت تغییر نوع حمل؛

**زیرساخت (زیرساخت ریلی)** - مجموعه فنی شامل خطوط ریلی عام الاستفاده، ایستگاههای راه آهن، سایر تاسیسات و تجهیزات تامین کننده عملکرد این مجموعه که با استفاده از آن کریر، حمل و نقل بار را انجام میدهد.

**غرامت (جریمه، تاوان)** - مبلغ ثابت یا مبلغی که بصورت درصدی از مبلغ تعهدات نشان داده میشود و شریک حمل موظف است در صورت نقض تعهدات ناشی از قرارداد حمل، این مبلغ را به شریک دیگر پرداخت کند.

**فرستنده** - شخصی که بار را جهت حمل ارائه داده و در بارنامه بعنوان فرستنده بار ذکر شده است؛

**محموله** - باری که برای حمل با یک بارنامه از یک فرستنده در یک ایستگاه مبدأ به آدرس یک گیرنده به یک ایستگاه مقصد با یک بارنامه برای حمل پذیرفته شده است؛

**حمل و نقل بار** - حمل و نقل بار در ترافیک بین المللی مستقیم ریلی و حمل بار در خطوط مستقیم بین المللی ریلی - فری بوتی؛

**حمل بار در ترافیک بین المللی مستقیم ریلی** - حمل و نقل ریلی بار در خاک دو یا چند دولت با اسناد (بارنامه) واحد، که برای تمام مسیر تنظیم شده است؛

**حمل و نقل بار در ترافیک مستقیم بین المللی ریلی - فری بوتی** - حمل و انتقال بار در ترافیک مستقیم ریلی با مشارکت حمل و نقل دریایی به شرط اینکه بار از ایستگاه مبدا تا ایستگاه مقصد در واگن یا بر روی محورهای خود سیر نماید؛

**تجهیزات حمل و نقلی** - تجهیزات پیش بینی شده برای بارگیری، باربندی و تأمین ایمنی بار حمل شده؛  
**کریر** - کریر قراردادی و کلیه کریرهای مسیر، که در حمل بار مشارکت نموده اند، از جمله در بخش دریایی مسیر در خطوط بین المللی ریلی - فری بوتی؛

**پلمب** - اجزاء کنترل که جزء تشکیل دهنده یک ساختار واحد می باشد، و سلامت و دست نخوردگی آن تأیید کننده عدم دسترسی به بار از طریق روزنه های ساختاری پلمب واگن، واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای می باشد. همچنین پلمب به معنای تجهیزات قفل و پلمب نیز می باشد؛

**کریر بعدی** - کریری که ضمن شرکت در قرارداد حمل (که توسط کریر قراردادی منعقد شده) بار را از کریر قراردادی یا از کریر بعدی دیگر جهت ادامه حمل آن می پذیرد؛  
**گیرنده** - شخصی که در بارنامه بعنوان گیرنده بار ذکر شده؛

**کرایه حمل** - پرداختهایی که شامل کرایه حمل، کرایه سیر مامور همراه بار، راننده کامیون، عوارض تکمیلی و سایر پرداختهای پیش آمده در طول مدت انعقاد قرارداد حمل تا تحویل بار به گیرنده، از جمله هزینه های بارگیری مجدد بار یا تعویض بوژی، می باشد؛

**تعرفه** - سیستم نرخها و قوانین محاسبه کرایه های حمل که مبلغ کرایه حمل را تعیین میکند؛  
**کنترل کننده زیرساخت** - فردی که خدمات استفاده و بهره برداری از زیرساختها را به کریرها ارائه میکند؛

**شرکت کننده در حمل** - فرستنده، کریر، گیرنده».

## ماده ۳

### اعمال موافقت نامه

بند ۱- موافقت نامه حاضر استانداردهای واحد حقوقی مربوط به حمل بار در ترافیک بین المللی مستقیم ریلی و در ترافیک بین المللی ریلی - فری بوتی را تعیین میکند.

بند ۲ - بار در ترافیک بین المللی مستقیم ریلی بین ایستگاههای باز برای انجام عملیات باری مطابق قوانین داخلی طرفهای موافقت نامه حاضر حمل میشود. در ترافیک مستقیم بین المللی ریلی - فری بوتی، بار با مشارکت بخش دریایی مسیر که توسط طرفها برای حمل اعلام شده، حمل و منتقل میشود.



بند ۳ - چنانچه طرفها همزمان عضو دیگر موافقت نامه های بین المللی باشند که تعیین کننده استانداردهای حقوقی قرارداد حمل و نقل ریلی هستند، حمل و نقل بین ایستگاههای راه آهنهای این طرفها را میتوان بر اساس این موافقت نامه ها انجام داد.

## ماده ۴

### طریقه حمل

چنانچه ایستگاه مبدأ و ایستگاه مقصد بار در راه آهنهایی با عرض خط متفاوت واقع شده باشند، بسته به امکانات فنی، عملیات حمل را میتوان به روشهای زیر انجام داد: با انتقال بار از واگنهای با عرض خط یکسان به واگنهای دیگری که دارای عرض خط متفاوتی هستند، با تعویض بوژی یا با استفاده از چرخ و محورهای متحرک.

## ماده ۵

### اعمال قوانین داخلی

در صورت عدم وجود مقررات مربوطه در موافقت نامه حاضر، قوانین داخلی آن طرفی اعمال میشود که فرد تام الاختیار در آن کشور حقوق خود را اجرایی میکند.

## ماده ۶

### حقوق بی قید و شرط و ضروری

هر یک از شرایط قرارداد حمل، که بصورت مستقیم یا غیرمستقیم از مقررات موافقت نامه حاضر تخطی کرده باشند، فاقد اعتبار بوده و اعتبار قانونی خود را از دست میدهد؛ به استثنای مواردی که در موافقت نامه حاضر ذکر شده اند. بی اعتبار بودن این گونه شرایط، دیگر قراردادهای حمل را بی اعتبار نمی کند.

## ماده ۷

### پیش توافق حمل

توافق حمل پیش از انعقاد قرارداد (پیش توافق حمل) قبل از انعقاد قرارداد حمل به ترتیب زیر حاصل میشود:

- بین فرستنده و کریر قراردادی - طبق قوانین داخلی؛
- بین کریرهای قراردادی و کریرهای بعدی - به ترتیب توافق شده بین آنها.

## ماده ۸

### قوانین حمل بار

بند ۱- نحوه اعمال شرایط موافقت‌نامه حاضر، و نیز شرایط ویژه حمل بارهای مختلف در «مقررات حمل بار» (پیوست شماره ۱ موافقت‌نامه حاضر) مشخص شده است.

قرارداد بین فرستنده، گیرنده و کرایه‌هایی که در حمل شرکت نموده اند، میتواند شرایط و مقررات ویژه حمل بار را تعیین کند. این شرایط و مقررات ویژه نسبت به قوانین مندرج در «مقررات حمل بار» ارجحیت دارند.

بند ۲- «مقررات حمل بار» حاوی تصمیمات و روشها و تشریفات استاندارد دقیق می باشد که به تفسیر و اعمال یکسان مفاد موافقت‌نامه حاضر کمک می کند.

## ماده ۹

### حمل کالاهای خطرناک

بند ۱- کالاهای خطرناک مطابق با «مقررات حمل کالاهای خطرناک» (پیوست شماره ۲ موافقت‌نامه حاضر) حمل میشوند. ماده های مربوطه موافقت‌نامه حاضر و مقررات حمل بار که در ماده ۸ این موافقت‌نامه تحت عنوان «مقررات حمل بار» ذکر شده اند، در آن قسمت اعمال میشوند که در «مقررات حمل کالاهای خطرناک» قید نشده است.

بند ۲- همچنین، در حمل کالاهای خطرناک در خطوط مستقیم بین المللی ریلی - فریبوتی بایستی مقررات «قوانین بین المللی حمل و نقل دریایی کالاهای خطرناک» نیز رعایت شود.

## ماده ۱۰

### بارگیری و باربندی محمولات

بند ۱- چنانچه کرایه شرایط و مقررات دیگری را توافق نکرده باشند، بارگیری و باربندی محمولات در واگنهای خط عریض ۱۵۲۰ mm مطابق مقررات فنی بارگیری و باربندی محمولات (ضمیمه شماره ۳ موافقت‌نامه حاضر) انجام می گیرد.

بند ۲- چنانچه کرایه مقررات دیگری را توافق نکرده باشند، بارگیری و باربندی محمولات در واگنهای مسقف خط ۱۴۳۵ mm و ۱۰۰۰ mm مطابق مقررات داخلی جاری در محل بارگیری انجام می گیرد. در سائط نقلیه غیرمسقف نیز بارگیری و باربندی محمولات مطابق مقررات توافق شده بین کرایه‌هایی که عهده‌دار حمل بار در واگنهای این خطوط می باشند، انجام میشود.

## ماده ۱۱

### قوانین حمل واگنی که بعنوان وسیله نقلیه متعلق به کریر نمی باشد

بند ۱- نحوه اعمال مقررات موافقت نامه حاضر برای استفاده از واگنی که به کریر تعلق ندارد، بعنوان وسیله نقلیه، با مقررات حمل واگنی که بعنوان وسیله نقلیه به کریر تعلق ندارد (ضمیمه ۴ موافقت نامه حاضر) تعیین میگردد. نحوه اعمال مقررات موافقت نامه حاضر در بخشهایی که در قوانین حمل واگنی که بعنوان وسیله نقلیه متعلق به کریر نیست ذکر نشده باشد، «مقررات حمل بار» که در ماده ۸ موافقت نامه حاضر «قوانین حمل بار» ذکر شده، اعمال خواهد شد.

بند ۲- قوانین حمل واگنی که بعنوان وسیله نقلیه به کریر تعلق ندارد، حاوی مصوبات و تشریفات دقیق استاندارد می باشد که به تفسیر و اعمال یکسان مفاد موافقت نامه حاضر کمک میکنند.

## ماده ۱۲

### دستورالعمل اطلاع رسانی

بند ۱- «دستورالعمل اطلاع رسانی» حاوی اطلاعاتی درخصوص زیرساختهای ریلی و بخشهای دریایی مسیر می باشد که در حمل بار با رعایت مقررات موافقت نامه حاضر بکار میروند، و نیز اطلاعاتی درباره کریرهایی که این نوع حمل را انجام میدهند (ضمیمه شماره ۵ موافقت نامه حاضر) می باشد.

اطلاعات مندرج در «دستورالعمل اطلاع رسانی» در دسترس عموم بوده و دارای اعتبار عمومی می باشد.  
بند ۲- تغییرات و اضافات ساختار «دستورالعمل اطلاع رسانی» طبق روال لازمه درج تغییرات و اضافات در موافقت نامه حاضر، ثبت میگردد.

بند ۳- اطلاعات «دستورالعمل اطلاع رسانی» به درخواست طرفها تغییر یافته و تصحیح میشوند. هر یک از طرفها درخواست خود را جهت تغییر و اضافه اطلاعات زیرساختهای ریلی دولت خود، بخشهای دریایی مسیر و کریرهای ثبت شده در محدوده دولت متبوع خود که در حمل و نقل بین المللی شرکت میکنند، را برای کمیته OSJD ارسال میکنند.

اطلاعاتی که کمیته OSJD بر اساس آنها تغییرات و اضافات را در «راهنمای اطلاع رسانی» درج میکند، حداکثر ظرف مدت ۳۰ روز پیش از اجرای آنها ارائه میگردد.

کمیته OSJD اطلاعات مربوط به تغییرات و اضافات «دستورالعمل اطلاع رسانی» را ظرف مدت ۳ روز پس از دریافت، همراه با ذکر زمان اجرای آن در وب سایت OSJD منتشر میکند.

## ماده ۱۳

### حمل بار با استفاده از بارنامه CIM/SMGS

بار را میتوان با استفاده از بارنامه CIM/SMGS حمل نمود. نمونه بارنامه، و نیز نحوه تکمیل و پر کردن آن و اعمال بارنامه مذکور در دستورالعمل بارنامه CIM/SMGS (ضمیمه شماره ۶ موافقتنامه حاضر) موجود است. قوانین حمل بار که در ماده ۸ موافقتنامه حاضر «قوانین حمل بار» ذکر شده است، در بخشهایی اعمال میشوند که در دستورالعمل بارنامه CIM/SMGS درج نشده باشند.

**قسمت ۲**  
**قرارداد حمل**  
**ماده ۱۴**  
**قرارداد حمل**

بند ۱- طبق قرارداد حمل، کریر موظف است در ازای پرداخت کرایه، باری که فرستنده به او سپرده است را تا ایستگاه مقصد در مسیر توافق شده بین فرستنده و کریر قراردادی حمل نموده و آنرا به گیرنده تحویل دهد.

بند ۲- در موارد زیر کریر طبق مقررات این موافقت‌نامه بار را حمل میکند:

- ۱) چنانچه کریر یا فرستنده، تجهیزات حمل و نقل لازم جهت حمل [بار] را در اختیار داشته باشد؛
- ۲) چنانچه فرستنده مقررات موافقت‌نامه حاضر را اعمال نماید؛
- ۳) چنانچه شرایطی پیش آید که کریر نتواند مانع بروز آنها شده و رفع آنها در اختیار او نباشد، و این شرایط مانع انجام حمل نشوند؛
- ۴) چنانچه حمل و نقل توسط کریرها در طول مسیر ردیابی بار توافق شده باشد.

بند ۳- انعقاد قرارداد حمل با بارنامه تایید میشود.

بند ۴- اطلاعات نادرست یا غیردقیقی که در بارنامه درج میشوند، و نیز مفقود شدن بارنامه توسط کریر، هم بر اصل وجود بارنامه و هم بر اعتبار قرارداد حمل بی تاثیر است.

بند ۵- هر یک از کریرهای بعدی، ضمن پذیرش بار به همراه بارنامه، در قرارداد حمل وارد شده و وظایف و تعهدات ناشی از آن را می پذیرد.

بند ۶- کریر یا فرستنده، واگن را جهت حمل بار ارائه میدهند.  
واگنهایی جهت حمل ارائه میشوند که مجاز به سیر در ترافیک بین‌المللی باشند.

## ماده ۱۵

### بارنامه

بند ۱- بارنامه باید حاوی اطلاعات زیر باشد:

- ۱) نام فرستنده و آدرس پستی او؛
- ۲) نام گیرنده و آدرس پستی او؛
- ۳) نام کریر قراردادی؛
- ۴) نام راه آهن و ایستگاه مبدا؛
- ۵) نام راه آهن و ایستگاه مقصد؛
- ۶) نام ایستگاههای مرزی عبوری؛
- ۷) نام بار و کد آن؛
- ۸) شماره محموله؛
- ۹) نوع بسته بندی؛
- ۱۰) تعداد عدلهای بار؛
- ۱۱) وزن بار؛
- ۱۲) شماره واگن (کانتینر)، و اینکه واگن توسط چه کسی برای حمل ارائه شده است (توسط فرستنده یا کریر)؛
- ۱۳) فهرست اسناد منضمه که توسط فرستنده به بارنامه ضمیمه شده است؛
- ۱۴) درخصوص پرداخت کرایه حمل؛
- ۱۵) تعداد و علائم پلمبها؛
- ۱۶) نحوه تعیین وزن بار؛
- ۱۷) تاریخ انعقاد قرارداد حمل.

بند ۲- علاوه بر اطلاعات ذکر شده در بند ۱ ماده حاضر، در صورت لزوم بایستی اطلاعات زیر را نیز در بارنامه

درج نمود:

- ۱) نام کریرهای بعدی؛
- ۲) درخواستهای فرستنده که مربوط به بار می باشند؛
- ۳) ایستگاههای ریلی که در مجاورت بنادر قرار داشته و بنادر تحویل به حمل و نقل دریایی؛
- ۴) سایر اطلاعات پیش بینی شده در «مقررات حمل بار».

بند ۳- فرمهای برگه های بارنامه تایپ میشوند و به یکی از زبانهای کاری OSJD (چینی، روسی) تکمیل میشود. بدین ترتیب که:

- در صورت حمل بار به / از کشورهای: جمهوری آذربایجان، جمهوری اسلامی افغانستان، جمهوری بلاروس، جمهوری بلغارستان، مجارستان، گرجستان، جمهوری اسلامی ایران، جمهوری قزاقستان، جمهوری قرقیزستان، جمهوری لتونی، جمهوری لیتوانی، جمهوری مولداوی، مغولستان، جمهوری لهستان، فدراسیون روسیه، جمهوری اسلواکی، جمهوری تاجیکستان، ترکمنستان، جمهوری ازبکستان، اوکراین، جمهوری استونی، یا به هنگام ترانزیت از خطوط ریلی کشورهای فوق - به زبان روسی؛

- به هنگام حمل از جمهوری سوسیالیستی ویتنام، جمهوری خلق چین و جمهوری دموکراتیک خلق کره - به زبان چینی؛

- به هنگام حمل به جمهوری سوسیالیستی ویتنام، جمهوری خلق چین و جمهوری دموکراتیک خلق کره از فدراسیون روسیه و جمهوری قزاقستان یا به هنگام ترانزیت از خطوط ریلی کشورهای فوق - به زبان روسی.

گنجاندن ترجمه به زبان دیگر در فرم برگه های بارنامه، و نیز در تکمیل کلیه ستونهای بارنامه یا بخشی از ستونهای آن امکانپذیر است.

بنا به توافق بین طرفهای شرکت کننده در حمل، بارنامه را به هر زبان دیگری میتوان تکمیل و پر نمود.

بند ۴- بارنامه را میتوان بصورت بارنامه الکترونیک تنظیم نمود. بارنامه الکترونیک همانند بارنامه کاغذی بوده و شامل مجموعه اطلاعات بصورت الکترونیک می باشد که این اطلاعات با مجموعه اطلاعات مندرج در بارنامه کاغذی یکسان هستند.

## ماده ۱۶

### مسئولیت در قبال اطلاعات مندرج در بارنامه

بند ۱- فرستنده صحت اطلاعات و درخواستهایی که توسط او در بارنامه ذکر میشوند را تامین میکند. فرستنده مسئول کلیه عواقب ناشی از درج اطلاعات و درخواستهای نادرست، غلط یا ناقص یا عواقب ناشی از ثبت اطلاعات در ستونهای غیرمربوط بارنامه می باشد. چنانچه طبق مقررات این موافقتنامه، کرایر اقدام به درج و ثبت اطلاعات فرستنده در بارنامه نماید، چنین تلقی میشود که او از طرف فرستنده عمل نموده است. این امر در صورتی است که مورد دیگری متناقض با آن اثبات نشود.

بند ۲- چنانچه کریر پیش از انعقاد قرارداد حمل، متوجه وجود اطلاعات نادرست، غلط یا ناقص در بارنامه گردد، در آنصورت فرستنده موظف است بارنامه جدیدی را تنظیم نماید. این امر در صورتی است که طبق «مقررات حمل بار»، اصلاح اطلاعات و درخواستهای مندرج در بارنامه مجاز نباشد.

بند ۳- چنانچه پس از انعقاد قرارداد حمل، کریر متوجه شود اطلاعاتی که فرستنده در بارنامه ثبت نموده است نادرست، غلط یا ناقص می باشد، در آنصورت فرستنده جریمه را به کریر پرداخت نموده و ضمن این امر مشخص میکند که:

- ۱) اشیایی در مجموعه بار پذیرفته شده اند که مجاز به انتقال از طریق مرزهای دولتی، حتی از طریق مرزهای یکی از دولتهایی که بار بایستی از خاک آنها عبور کند، نبوده اند؛
- ۲) بار خطرناک جهت حمل و انتقال پذیرفته شده و مقررات حمل آن هم نقض شده است؛
- ۳) فرستنده در هنگام بارگیری محموله اجازه داده است واگن بیش از میزان ظرفیت بارگیری شود؛
- ۴) میزان پرداخت کرایه حمل کاهش یافته است؛
- ۵) شرایطی پیش آمده است، که ایمنی حمل و نقل را تهدید نموده باشد.

جریمه بندهای ۱، ۲، ۴ و ۵ پاراگراف حاضر مطابق دستورالعملهای ماده ۳۱ «پرداخت کرایه حمل و جریمه‌ها» به میزان ۵ برابر کرایه حمل تعلق گرفته به نفع کریری که این مورد نقض را کشف کرده است، اخذ میگردد. جریمه بند ۳ پاراگراف حاضر بدین صورت اخذ میشود که مطابق دستورالعملهای ماده ۳۱ «پرداخت کرایه حمل و جریمه‌ها» به میزان ۵ برابر کرایه حمل مازاد وزن بار تعلق گرفته به نفع کریری که این مورد نقض را کشف کرده است، اخذ میگردد.

کریر حق دارد جریمه های پیش بینی شده در پاراگراف حاضر را غیرمستقیم از غرامت صدمات احتمالی و سایر جریمه های پرداختی فرستنده یا گیرنده طبق شرایط موافقت نامه حاضر اخذ کند.

## ماده ۱۷

### اعلام قیمت بار

بند ۱- با توافق بین کریر و فرستنده، بار را میتوان با اعلام قیمت آن حمل نمود.

بند ۲- کریر این حق را دارد که بابت اعلام قیمت بار، مبالغ تکمیلی را طلب نماید.



## ماده ۱۸

### ظرف، بسته بندی و علامتگذاری

بند ۱- بمنظور پیشگیری از صدمه دیدگی و آلودگی وسائط نقلیه یا سایر محمولات، و نیز جهت اجتناب از وارد آمدن آسیب به سلامتی انسانها، حیوانات، محیط زیست و زیرساختهای ریلی، بارهایی که نیاز به ظرف یا بسته بندی جهت حفظ آنها از مفقودی، صدمه دیدگی، فساد و کاهش کیفیت بار در هنگام حمل دارند، را بایستی در ظرف یا بسته بندی حمل کرد که این ظرف یا بسته بندی می بایست مانع از بروز خسارات فوق الذکر شود.

بند ۲- فرستنده موظف است صحت علامتگذاری، صحت برچسبها یا اتیکت های نصب شده بر عدلهای بار یا برچسبهای چسبانده شده بر روی بار، و نیز صحت برچسبهایی که توسط فرستنده بر روی واگنها، واحدهای حمل و نقل چندوجهی و وسائط نقلیه جاده ای نصب شده باشد را تأمین کند.

بند ۳- اگر در هنگام بازرسی ظاهری (خارجی) ظرف (بسته بندی) که جهت حمل بار تحویل داده شده، نقصها و عیوبی یافت شدند که خطر عدم امکان بارگیری مجدد، از بین رفتن، نقص، صدمه دیدگی (خرابی) بار و تجهیزات حمل و نقل را ایجاد میکردند، کریر باید از پذیرش محموله امتناع نماید یا بار را با مقررات و شرایط قراردادی ویژه جهت حمل بپذیرد.

چنانچه بنا به وضعیت ظرف یا بسته بندی بار امکان حمل بعدی آن وجود نداشته باشد، طبق دستورالعملهای ماده ۲۸ «موانع حمل و تحویل بار» با این محموله رفتار خواهد شد.

بند ۴- فرستنده مسئول عواقب ناشی از عدم وجود یا وضعیت غیررضایتبخش ظرف یا بسته بندی بوده، و نیز مسئول عواقب ناشی از عدم وجود یا نادرست بودن علامتگذاری، برچسب یا تگ می باشد و بخصوص فرستنده می بایست به کریر بابت این آسیب دیدگی وارده غرامت بپردازد.

## ماده ۱۹

### بارگیری محموله و تعیین وزن آن

بند ۱- محموله بایستی در واگنهایی بارگیری شود که از نظر فنی سالم بوده، تمیز هستند و مناسب حمل بار مذکور می باشند.

بند ۲- قوانین داخلی کشور مبدأ مشخص میکند بارگیری بار در واگن توسط چه کسی باید انجام شود: توسط کریر یا توسط فرستنده.

محموله در واحد حمل و نقل چندوجهی و وسیله نقلیه جاده ای توسط فرستنده بارگیری میشود.

بند ۳- فردی که بارگیری را انجام می‌دهد، مسئول تعیین مناسب بودن واگنها جهت حمل محموله مشخص، رعایت مقررات فنی بارگیری و باربندی بار در واگنها، واحد حمل و نقل چندوجهی و وسیله نقلیه جاده‌ای، و نیز کلیه عواقب ناشی از بارگیری رضایتبخش نمی‌باشد.

بند ۴- چنانچه اطلاعات مربوط به اینکه محموله توسط چه کسی بارگیری شده است، در بارنامه وجود نداشته باشد، چنین تلقی میشود که فرستنده محمولات را بارگیری کرده است.

بند ۵- وزن بار مطابق «قوانین حمل بار» تعیین میشود.

## ماده ۲۰

### پلمب

بند ۱- جهت نصب پلمب باید از پلمبهای استفاده کرد که برداشتن آنها بدون صدمه رساندن به آنها امکانپذیر نباشد. پلمبها بایستی به گونه ای نصب شوند که دسترسی به بار بدون آسیب رساندن به پلمبها امکانپذیر نباشد.

بند ۲- مقررات مربوط به پلمبها و علائم روی آنها طبق «مقررات حمل بار» تعیین میشود.

بند ۳- پلمبهای دست نخورده و سالم که بر روی واگنها، واحدهای حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای در کشورهایی نصب شده اند که در آن کشورها از موافقتنامه حاضر استفاده نمیشود، با پلمبهای نصب شده طبق موافقتنامه حاضر یکسان تلقی میشوند.

## ماده ۲۱

### پذیرش محموله

پذیرش بار از سوی فرستنده جهت حمل توسط کریر قراردادی انجام میشود.

## ماده ۲۲

### انجام تشریفات اداری

بند ۱- فرستنده مدارک همراه لازم را جهت انجام تشریفات گمرکی و سایر تشریفات اداری در تمام مسیر ردیابی بار را ضمیمه بارنامه میکند. این مدارک باید فقط مربوط به آن دسته از بارها باشند، که در بارنامه مذکور قید شده اند.

چنانچه فرستنده اسناد لازم برای انجام تشریفات اداری را ضمیمه بارنامه نکرده و به ارگان مربوطه کنترل و بازرسی اداری ارسال نماید، آن فرستنده اطلاعات مربوط به این امر را در بارنامه قید خواهد نمود.

بند ۲- کریر موظف نیست صحت و درستی مدارک همراه که توسط فرستنده به بارنامه ضمیمه شده اند را بازرسی کند.

بند ۳- فرستنده درقبال عواقب ایجاد شده در نتیجه عدم وجود، نقص یا عدم صحت مدارک همراه در مقابل کریر مسئول است.

بند ۴- مدارک همراه که توسط فرستنده به بارنامه ضمیمه میشوند، بایستی توسط او در بارنامه ذکر گردند. چنانچه فرستنده دستورالعملهای پاراگراف حاضر را اجرا نکند، درآنصورت کریر قراردادی باید از پذیرش محموله خودداری نماید.

بند ۵- چنانچه حمل یا تحویل بار به دلایل زیر به تعویق بیفتد، کرایه های حمل تکمیلی و مخارج تکمیلی ناشی از این موضوع، و نیز غرامتهای پیش بینی شده در مقررات داخلی به ترتیب پیش بینی شده در ماده ۳۱ موافقت نامه حاضر «پرداخت کرایه حمل و جریمه ها» به کریر پرداخت میشود. این دلایل عبارتند از: اگر فرستنده مدارک همراه لازم را ارائه نکرده یا مدارکی که توسط او ارائه شده و در بارنامه ذکر شده اند، کافی نبوده یا نادرست باشند.

بند ۶- باز کردن واگن، واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای جهت انجام بازرسی مرزی، گمرکی، بهداشتی، دامپزشکی، گیاهی [جهت اطمینان از عدم وجود مواد مضر برای سلامت گیاهان و نباتات] و سایر بازرسیها توسط کریر در قالب صورتجلسه باز کردن تنظیم میگردد.

بند ۷- پلمبهای سالم نهادهای گمرکی یا کریر، که پس از انجام بازرسی مرزی، گمرکی، بهداشتی، دامپزشکی، گیاهی و سایر بازرسیها نصب میشوند، با پلمبهایی که از ابتدا نصب شده بودند، یکسان هستند.

## ماده ۲۳

### بازرسی بار

بند ۱- کریر حق دارد بررسی کند آیا فرستنده مقررات حمل را رعایت نموده و آیا محموله با اطلاعاتی که فرستنده در بارنامه درج نموده است مطابقت دارد. موارد فوق طبق روال تعیین شده در مقررات داخلی بررسی میشوند.

بند ۲- اگر فرستنده مقررات حمل را رعایت نکرده باشد یا محموله با اطلاعاتی که فرستنده در بارنامه درج کرده مطابقت نداشته باشد، در آنصورت به ترتیب پیش بینی شده در ماده های ۳۱ «پرداخت کرایه حمل و جریمه ها» و ۳۲ «هزینه های تکمیلی حمل بار» موافقت نامه حاضر بایستی کلیه هزینه های ناشی از بازرسی که بطور مستند تایید شده اند به کریر پرداخت شود.

## ماده ۲۴

### مهلت تحویل بار

بند ۱- اگر فرستنده و کریر توافق دیگری نکرده باشند، مهلت تحویل برای تمام طول مسیر حرکت تعیین میشود و این مهلت نباید از مهلتی که با توجه به استانداردهای تعیین شده در ماده حاضر محاسبه شده، بیشتر شود.

بند ۲- مهلت تحویل بار با توجه به معیارهای زیر تعیین می گردد:

- برای کانتینرها - یک شبانه روز برای شروع هر ۱۵۰ کیلومتر؛

- برای سایر محموله ها - یک شبانه روز برای شروع هر ۲۰۰ کیلومتر.

برای بارهایی که به دلیل ویژگیهای فنی خود نیازمند محدودیت سرعت می باشند، برای بارهای غیر گاباری و بارهایی که در قطارهای ویژه دارای لکوموتیو جداگانه حمل میشوند، مهلت تحویل توسط کریر تعیین میشود.

برای بارهایی که در ترافیک بین المللی ریلی- فریبوتی حمل میشوند، مهلت تحویل در بخش دریایی مسیر توسط آن کریری تعیین میشود که بار را در آن بخش مسیر حمل میکند.

بند ۳- مهلت تحویل بار برای عملیات و امور مربوط به اعزام بار برای یک شبانه روز تمدید میشود.

مهلت تحویل بار در موارد زیر برای ۲ شبانه روز تمدید میشود:

- برای هر انتقال بار به واگن دارای عرض خط دیگر؛

- برای هر نوبت تعویض بوژی واگنها، بار بر روی چرخ و محورهای خود به بوژی با عرض خط دیگر؛

- در صورت حمل بار در ترافیک بین المللی ریلی- فریبوتی.

بند ۴- مهلت تحویل بار برای تمام زمان توقف در مسیر حرکت به دلایلی که به کریر مربوط نمیشود، تمدید میشود.

بند ۵- مهلت ارسال بار از ساعت ۰۰:۰۰ روز بعد از روز انعقاد قرارداد حمل شروع شده و در لحظه تحویل اعلامیه ورود بار به گیرنده پایان می یابد. ضمن اینکه هر شبانه روز غیر کامل یک شبانه روز کامل محسوب میشود.

بند ۶- در صورت تقسیم بار در مسیر حرکت، مهلت تحویل بر اساس آن بخشی از بار محاسبه میشود که طبق برنامه رسیده است.

بند ۷- مهلت تحویل بار هنگامی تحقق یافته تلقی می شود که بار قبل از انقضای مهلت تحویل به ایستگاه مقصد برسد و راه آهن در خصوص رسیدن بار و امکان تحویل بار مراتب را به اطلاع گیرنده برساند. ترتیب و نحوه اعلام به گیرنده بر اساس مقررات داخلی جاری در محل تحویل بار تعیین می گردد.

## ماده ۲۵

### تغییر قرارداد حمل

بند ۱- حق دستور دادن به کریر در خصوص بار و متعاقباً تغییر قرارداد حمل متعلق به فرستنده، و نیز گیرنده است. فرستنده به کریر قراردادی مراجعه نموده، و گیرنده به کریری که بار را تحویل داده است، مراجعه میکنند.

بند ۲- فرستنده میتواند تغییرات زیر را در قرارداد حمل ایجاد کند:

(۱) تغییر ایستگاه مقصد بار؛

(۲) تغییر گیرنده بار؛

بند ۳- گیرنده تنها در محدوده کشور مقصد میتواند تغییرات زیر را در قرارداد حمل اعمال نماید:

(۱) تغییر ایستگاه مقصد بار؛

(۲) تغییر گیرنده بار.

گیرنده میتواند تغییر قرارداد حمل را مطابق مقررات موافقت نامه حاضر تنها تا زمانی انجام دهد که بار در ایستگاه مرزی ورودی کشور مقصد واقع شده باشد.

چنانچه بار از ایستگاه مرزی ورودی کشور مقصد عبور کرده باشد، تغییر قرارداد حمل توسط گیرنده مطابق با قوانین داخلی جاری در کشور مقصد اعمال می گیرد.

بند ۴- تغییر قرارداد حمل که به تقسیم محموله منجر شود، مجاز نیست.

بند ۵- اگر درخواست کتبی گیرنده در خصوص تغییر قرارداد حمل نزد کریر باشد، حق فرستنده جهت تغییر قرارداد حمل از لحظه تحویل بارنامه به گیرنده یا رسیدن بار به ایستگاه مرزی ورودی کشور مقصد از بین می‌رود.

بند ۶- از لحظه تغییر قرارداد حمل توسط گیرنده، تعهدات فرستنده در خصوص قرارداد حمل شامل گیرنده می‌گردد.

بند ۷- فرستنده در قبال عواقب ناشی از تغییر قرارداد حمل که بر اساس درخواست گیرنده صورت گرفته باشد، مسئولیتی ندارد.

بند ۸- کریر حق دارد از تغییر قرارداد حمل امتناع نموده یا در اجرای این تغییرات تنها در موارد زیر تأخیر نماید:

(۱) چنانچه این امر برای کریر در لحظه دریافت درخواست تغییر قرارداد حمل عملی نباشد؛

(۲) این امر ممکن است بهره برداری از راه آهن را نقض کند؛

(۳) در صورت تغییر ایستگاه مقصد، قیمت بار تمام هزینه های وارده جهت حمل تا ایستگاه مقصد جدید را پوشش ندهد؛ به استثنای مواردی که مبلغ این هزینه ها سرعت منظور می‌گردد یا پرداخت آن تضمین گردد؛

(۴) در هنگام تغییر ایستگاه مقصد، کریرهای ذکر شده در بارنامه تغییر کرده و کریرهای جدید با حمل موافقت نکنند.

بند ۹- کریر حق دارد پرداخت کرایه حمل و هزینه های تکمیلی حمل و نقل ناشی از تغییر قرارداد حمل را مطالبه نماید.

## ماده ۲۶

### تحویل بار

بند ۱- با رسیدن بار به ایستگاه مقصد کریر موظف است بارنامه و بار را به گیرنده تحویل داده، و گیرنده نیز موظف است بار و بارنامه را تحویل بگیرد.

بند ۲- گیرنده میتواند تنها در مواردی از تحویل بار امتناع نماید که کیفیت بار به تقصیر کریر بقدری تغییر کرده است که استفاده جزئی یا کامل از آن در مقصد اولیه امکانپذیر نباشد.

بند ۳- تحویل بارنامه و بار پس از اینکه گیرنده کلیه مبالغ پرداختی حمل و نقلی که بر عهده اوست را به کریر پرداخت نمود، انجام می گیرد. این در صورتی است که روش دیگری در موافقتنامه میان آنها پیش بینی نشده باشد. گیرنده موظف است کرایه حمل را برای کل بار ذکر شده در بارنامه پرداخت نماید، حتی اگر بخشی از بار ذکر شده در بارنامه، موجود نباشد.

بند ۴- در مواردی که بار توسط گیرنده تخلیه میشود، کریر موظف است در بررسی محل عدلها، وضعیت یا وزن بار مشارکت نماید، در صورتیکه:

(۱) بار با علائمی به ایستگاه مقصد برسد که نشانگر امکان دستیابی به بار موجود در واگن، بار موجود در واحد حمل و نقل چندوجهی یا در وسیله نقلیه جاده ای که دارای پلمبهای سالم فرستنده بوده و علامت آن با موارد مندرج در بارنامه مطابقت دارد، می باشد؛

(۲) بار در واگن، در واحد حمل و نقل چندوجهی یا در وسیله نقلیه جاده ای به ایستگاه مقصد برسد و دارای پلمبهای مفقودشده و از بین رفته، پلمبهای صدمه دیده یا پلمبهایی باشد که علائم آنها با آنچه در بارنامه ذکر شده، مطابقت ندارد؛ ضمن اینکه چنانچه حداقل یکی از پلمبهای فرستنده سالم مانده باشد که مانع دسترسی به بار شده باشد و علائم آن با آنچه در بارنامه ذکر شده مطابقت داشته باشند، کریر حق دارد از مشارکت در بازرسی بار امتناع کند؛

(۳) باری که در وسیله نقلیه روباز حمل شده است، دارای علائم و نشانه های نقص، صدمه دیدگی (فساد و خرابی) باشد که بتوان با بازرسی ظاهری آنها را تشخیص داد؛

(۴) بار سریع الفساد با نقض مهلت تحویل رسیده باشد؛

(۵) کریر، سیستم تنظیم دمای محموله را در واگنهای یخچالدار تحت اختیار خود رعایت نکرده باشد؛

(۶) بار توسط کریر بارگیری شده باشد.

بند ۵- گیرنده موظف است در هنگام عودت واگن و کانتینر به کریر پس از تخلیه بار، آنها را تمیز به کریر بازگرداند.

## ماده ۲۷

### پیش فرض مفقودی بار

بند ۱- چنانچه ظرف مدت ۱۰ روز از انقضای مهلت تحویل بار، بار به گیرنده تحویل داده نشود، فرستنده یا گیرنده حق دارند درخواست جستجوی بار را به طریق مقتضی به کریر قراردادی یا کریری که بار را تحویل داده است، ارائه نمایند. درخواست جستجوی بار به منزله ارائه شکایت بابت بار مفقوده نیست.

بند ۲- بار در صورتی مفقود شده تلقی میشود که ظرف مدت ۳۰ روز از انقضای مهلت تحویل بار، به گیرنده تحویل داده نشده باشد.

بند ۳- چنانچه بار پس از گذشت ۳۰ روز از انقضای مهلت حمل به ایستگاه مقصد برسد، کریر باید گیرنده را از این امر مطلع سازد. اگر بار حداکثر ۶ ماه پس از انقضای مهلت تحویل برسد، گیرنده موظف است بار را تحویل گرفته و مبالغی که کریر بعنوان غرامت فقدان بار، عودت کرایه حمل و سایر هزینه های حمل بار پرداخت نموده است را به کریر بازگرداند.

اگر غرامت به فرستنده پرداخت شده باشد، فرستند موظف است مبلغ غرامت را به کریر بازگرداند. ضمن اینکه حق تسلیم شکایت در خصوص پرداخت جریمه بابت طولانی شدن مهلت تحویل بار، و نیز غرامت فقدان بار، کسری وزن، صدمه دیدگی (فساد و خرابی) بار یا کاهش کیفیت آن محفوظ می ماند.

## ماده ۲۸

### موانع حمل و تحویل بار

بند ۱- اگر موانع حمل بار به دلایلی ایجاد شده باشند که به کریر بستگی نداشته باشند، در آنصورت کریر در خصوص استعمال دستور فرستنده یا حمل بار تا ایستگاه مقصد همراه با تغییر مسیر اولیه حرکت تصمیم گیری میکند.

بند ۲- چنانچه کریر به دلایلی که ارتباطی به او نداشته باشند، نتواند بار را همراه با تغییر مسیر اولیه حرکت حمل کند، در آنصورت کریر جهت ادامه حمل یا تحویل بار به گیرنده، اقدام به استعمال دستور فرستنده میکند.

بند ۳- اگر ظرف مدت هشت شبانه روز از ارسال درخواست به فرستنده، و در خصوص بارهای سریع الفساد - طی سه شبانه روز، و برای حیوانات - ظرف مدت دو شبانه روز پس از ارسال درخواست به فرستنده،



دستوری دریافت نشد یا فرستنده در خصوص رفتار با بار دستوراتی فرستاد که غیرقابل اجرا بود، در آنصورت کریر حق دارد بار را در اختیار خود بگیرد.

بند ۴- اگر وضعیت بار نیازمند انجام اقدامات فوری باشد، کریر حق دارد بدون رعایت مهلت های ذکر شده در بند ۳ این ماده بار را تحویل گرفته و در اختیار بگیرد.

بند ۵- اگر فرستنده در بارنامه در خصوص رفتار با بار در صورت بروز موانع حمل و تحویل بار دستوری بدهد، کریر مطابق این دستورات فرستنده با بار رفتار میکند. اگر کریر تصمیم بگیرد که اجرای این دستورات غیرممکن است، دستورالعملهای بندهای ۱-۳ این ماده حاضر را ملاک عمل قرار میدهد.

بند ۶- اگر موانع حمل بار یا تحویل آن به دلایلی که به کریر مربوط نیست ایجاد شده باشند، بایستی مبالغ تکمیلی کرایه حمل و هزینه های حمل و نقلی که به علت وجود این موانع به کریر تحمیل میشوند، و نیز جریمه ها به کریر پرداخت شوند. این امر در صورتی است که این مسائل در قوانین داخلی پیش بینی شده باشند.

## ماده ۲۹

### صور تجلسه بازرگانی

بند ۱- کریر صور تجلسه بازرگانی را در صورتی تنظیم میکند که این کریر هنگام بازرسی بار در زمان حمل یا تحویل آن موارد زیر را تأیید نموده باشد:

- ۱) عدم مطابقت نام، وزن، تعداد عدلهای بار با اطلاعات مندرج در بارنامه؛
- ۲) عدم مطابقت علامتگذاری بر روی عدلهای بار با اطلاعات مندرج در بارنامه در خصوص علائم عدلهای بار، ایستگاه و راه آهن مقصد، گیرنده، تعداد عدلهای بار؛
- ۳) صدمه دیدگی (خرابی) بار؛
- ۴) عدم وجود بارنامه یا برخی برگه های آن که مربوط به بار مذکور باشد یا عدم وجود بار مربوط به بارنامه (مفقودی بار).

بند ۲- اگر طبق قوانین داخلی کشور مقصد بار، تنظیم صور تجلسه بازرگانی پس از تحویل بار به گیرنده مجاز باشد، در آنصورت گیرنده حق دارد جهت تنظیم صور تجلسه بازرگانی پس از تحویل بار به دلیلی که یافتن آن دلیل با بازرسی ظاهری بار در هنگام تحویل امکانپذیر نباشد، به کریری که بار را تحویل داده است مراجعه کند.

در این شرایط گیرنده باید بلافاصله پس از مشخص شدن مفقودی، کسر، آسیب دیدگی (خرابی) بار و حداکثر ظرف ۳ شبانه روز پس از تحویل بار به کریری که بار را تحویل داده، مراجعه نماید.

## ماده ۳۰

### پرداخت کرایه حمل

بند ۱- کرایه حمل بر اساس تعرفه های مورد استفاده توسط کرایه‌های که حمل و نقل را انجام می‌دهد، محاسبه می‌شود.

بند ۲- کرایه حمل بطور جداگانه به هر یک از کرایه‌های شرکت کننده در حمل در ازای مسافت حمل و به ارزی که مطابق تعرفه های مورد استفاده برای این نوع حمل در ترافیک بین المللی تعیین میشوند، محاسبه می‌شود.

کرایه حمل در بخش دریایی مسیر مطابق تعرفه های مورد استفاده برای این حمل و نقل محاسبه می‌شود.

بند ۳- کرایه حمل بر اساس تعرفه های جاری در روز انعقاد قرارداد حمل محاسبه می‌شود.

بند ۴- در صورت شناسایی واگنی که بیش از ظرفیت بارگیری شده یا دارای فشار محوری بیش از میزان مجاز استاتیک از چرخ و محورهای واگن بر ریل است، کرایه حمل بابت حمل اضافی وزن باری که در واگن جداگانه بارگیری شده است، به عنوان محموله مستقل بر اساس تعرفه های جاری در روز شناسایی محاسبه می‌شود.

بند ۵- در صورت یافتن و کشف اطلاعات نادرست، مبهم و نامشخص و ناقص در بارنامه، کریر که این عدم انطباق و ناهماهنگی را یافته است، و کریرهای بعدی کرایه حمل را برای باری که حقیقتاً و عملاً حمل شده، محاسبه می‌کنند.

بند ۶- چنانچه در هنگام بروز موانع حمل بار، مسیر حرکت بار به دلایل غیرمرتبط با کریر تغییر کند، کرایه حمل بابت حمل بار در مسیر تغییر یافته محاسبه می‌شود.

بند ۷- اگر برای ترانسشیپمنت محموله از یک واگن در مسیر حرکت به دلایلی که با کریر ارتباطی ندارد، نیاز به دو یا چند واگن با آن عرض خط باشد، کرایه حمل بابت باری که در هر یک از واگنها بارگیری شده است، بطور جداگانه مانند محموله مستقل محاسبه خواهد شد.

بند ۸- در ایستگاه اتصال راه آهنهایی که عرض خط مختلف دارند، لازم باشد محموله از یک واگن با یک عرض خط به دو یا چند واگن با عرض خط دیگری منتقل و جابجا شود، کریر حق دارد کرایه حمل بابت باری که در هر یک از واگنها بارگیری شده است، را بطور جداگانه به ازای محموله مستقل محاسبه نماید.

بند ۹- در صورت تغییر قرارداد حمل کرایه حمل بطور جداگانه در ازای مسافت حمل تا ایستگاهی که قرارداد حمل در آنجا تغییر کرده است و از این ایستگاه تا ایستگاه مقصد جدید محاسبه میشود.

## ماده ۳۱

### پرداخت کرایه حمل و جریمه

بند ۱- اگر در قرارداد بین شرکت کنندگان در حمل توافق دیگری صورت نگرفته باشد، در آنصورت پرداخت کرایه حمل وظیفه افراد ذیل خواهد بود:

۱) وظیفه فرستنده خواهد بود - که به کریرهای شرکت کننده در حمل بار بابت انجام عملیات حمل توسط ایشان پرداخت میشود، به استثنای کریری که بار را تحویل میدهد؛

۲) وظیفه گیرنده خواهد بود - که به کریری که بار را تحویل میدهد پرداخت میکند، بابت انجام عملیات حمل توسط کریر تحویل دهنده.

در رابطه با جریمه ها نیز همین روش جاری و معتبر است.

بند ۲- چنانچه فرستنده یا گیرنده، اجرای وظایف خود که در بند ۱ ماده حاضر پیش بینی شده است، را به شخص ثالث واگذار کند، در آنصورت فرستنده باید این شخص ثالث را بعنوان فرد پرداخت کننده در بارنامه ذکر کند. همچنین، این فرد بایستی دارای قرارداد با کریر مربوطه باشد.

بند ۳- چنانچه گیرنده بار را نپذیرد و از حقوق پیش بینی شده در بند ۳ ماده ۲۵ «تغییر قرارداد حمل» و بند ۲ ماده ۲۶ «تحویل بار» استفاده نکند یا برای دریافت بار حاضر نشود، در آنصورت وظیفه پرداخت کرایه حمل بر اساس قرارداد حمل مذکور به فرستنده محول میشود.

بند ۴- اگر کرایه حمل به شکل نادرست محاسبه شود، در صورت کم بودن مبلغ محاسبه شده بایستی مابقی پرداخت گردیده و در صورتیکه این مبلغ بیش از مقدار واقعی کرایه حمل باشد، مابه التفاوت بایستی بازگردانده شود.

بند ۵- کرایه حمل و جریمه ها به ترتیب پیش بینی شده در قوانین داخلی کشوری که پرداخت در آنجا انجام می گیرد، به کریر پرداخت میشوند.

بند ۶- کریر حق دارد قبل از آغاز حمل، کرایه حمل را مطالبه نماید.

## ماده ۳۲

### هزینه های تکمیلی حمل بار

بند ۱- کلیه هزینه های مربوط به حمل بار که در تعرفه های مورد استفاده پیش بینی نشده اند و ناشی از مواردی هستند که به کریر ارتباط ندارند، باید به کریر پرداخت شوند. هزینه های مذکور در تاریخ ایجاد آنها بطور معجزا برای هر محموله تعیین شده و با اسناد مربوطه تأیید میشوند.

بند ۲- غرامت (جبران) هزینه های تکمیلی به ترتیب پیش بینی شده در ماده ۳۱ «پرداخت کرایه حمل و جریمه ها» پرداخت میشود.

## ماده ۳۳

### عند التأدیه و وام

عند التأدیه و وام مجاز نمی باشد.

## ماده ۳۴

### حق گرو نگهداشتن بار توسط کریر

بند ۱- تا پیش از دریافت کلیه کرایه ها و پرداختهای ناشی از قرارداد حمل، کریر حق دارد باری را که در اختیار دارد، را گرو نگه دارد.

بند ۲- اجرای حق گرو نگهداشتن بار در قوانین دولتی کشوری تعیین میشود، که کریر در آنجا حق خود مبنی بر گرو نگهداشتن بار را اجرا میکند.

## ماده ۳۵

### محاسبات بین کرایه ها

بند ۱- کرایه های که کرایه حمل تعلق گرفته به دیگر کرایه های شرکت کننده در حمل را که ناشی از قرارداد حمل است، را دریافت کرده یا باید دریافت میکرد، موظف است این کرایه حمل را به کرایه های مذکور پرداخت نماید.

بند ۲- محاسبات بین کرایه ها که در نتیجه اعمال موافقت نامه حاضر ایجاد میشود، مطابق قرارداد منعقد شده بین کرایه ها در خصوص نحوه محاسبات انجام می گیرد.

### مقررات بین کریرها در خصوص عودت مبالغ پرداخت شده غرامت

بند ۱- کریری که در موارد پیش بینی شده در موافقت‌نامه حاضر و طبق آن غرامت را به فرستنده یا گیرنده پرداخت کرده است، حق دارد مقررات مطالبه متوالی را به دیگر کریرهای شرکت کننده در حمل طبق شرایط زیر ارائه کند:

- ۱) چنانچه صدمه دیدگی به تقصیر یکی از کریرها بوده باشد، آن کریر تنها مسئول این موضوع خواهد بود؛
- ۲) چنانچه صدمه دیدگی به تقصیر چندین کریر شرکت کننده در حمل روی داده باشد، هر یک از آنان تنها مسئول آن بخش از صدمات خواهد بود که بنا به تقصیر آنها روی داده باشد؛
- ۳) چنانچه امکان اثبات اینکه صدمه دیدگی به تقصیر یک یا چند کریر بوده، میسر نباشد، کریرها در خصوص نحوه تقسیم مسئولیت توافق خواهند نمود. اگر کریرها نتوانند درباره نحوه تقسیم مسئولیت توافق حاصل کنند، مسئولیت میان آنان به تناسب بر اساس کیلومتر تعرفه ای طی شده توسط بار در هنگام حمل آن توسط هر یک از کریرها تقسیم میشود؛ به استثنای آنهایی که اثبات کنند صدمه دیدگی بنا به تقصیر ایشان نبوده است.

بند ۲- در هنگام عودت مبالغ غرامت افزایش مهلت تحویل بار، چنانچه چندین کریر در افزایش مهلت تحویل بار مقصر باشند، درصد محاسبه غرامت طبق بند ۲ ماده ۴۵ «میزان غرامت بابت افزایش مهلت تحویل بار» با توجه به افزایش کلی زمان حمل و تحویل در تمام مسیر حرکت تعیین گردیده و از کرایه حملی که هر یک از کریرهای مقصر در افزایش مهلت تحویل دریافت کرده اند، کسر میشود.

بند ۳- کریری که مقررات مطالبه متوالی در خصوص جبران غرامت پرداختی شامل او شده، حق ندارد صحت پرداخت غرامت به کریری که این مقررات را ارائه کرده به چالش بکشد؛ اگر که غرامت بنا به تصمیم ارگانهای دادگاهی تعیین شده باشد و اگر کریری که مقررات مطالبه متوالی شامل او شده بموقع از بررسی موضوع در ارگانهای قضایی مطلع شده باشد.

بند ۴- مقررات عودت غرامتی که طبق شکایات پرداخت شده، بایستی ظرف مدت ۷۵ روز از روز پرداخت واقعی مبالغ قابل پرداخت طبق شکایات ارائه شوند.  
مقررات غرامت تعیین شده بنا به تصمیم ارگان قضایی بایستی ظرف ۷۵ روز از تاریخ اجرایی شدن این تصمیم ارائه شود.

## ماده ۳۷

### مسئولیت کریر

بند ۱- کریر در قبال فرستنده یا گیرنده مسئول است که این مسئولیت منحصراً از قرارداد حمل و به ترتیب و در حدود تعیین شده در موافقت نامه حاضر ناشی میشود.

بند ۲- کریر از لحظه ای که بار را برای حمل می پذیرد، تا زمان تحویل بار در قبال فقدان، نقص، صدمه دیدگی (خرابی) بار مسئول است.

شرایطی که مبنای ایجاد مسئولیت کریر بابت فقدان، نقص، صدمه دیدگی (خرابی) بار میشوند، در صورت جلسه بازرگانی تصدیق میشوند.

بند ۳- کریر مسئول افزایش مهلت تحویل بار است.

## ماده ۳۸

### افرادی که طرفهای قرارداد حمل بابت عملکرد آنان پاسخگو می باشند

بند ۱- طرفهای قرارداد حمل بابت عملکرد کارکنان خود و سایر افرادی که خدمات آنها برای اجرای قرارداد حمل استفاده میشود، در طول زمان فعالیت این کارکنان یا سایر افراد، مسئول می باشند.

بند ۲- مدیر زیرساختهای ریلی بعنوان فردی شناخته میشود که کریر از خدمات او برای اجرای قرارداد حمل استفاده میکند.

## ماده ۳۹

### حدود مسئولیت کریر

بند ۱- حدود مسئولیت کریر از میزان غرامت تعلق گرفته به مبلغ پرداختی که باید توسط کریر در صورت فقدان بار پرداخت میشود، بیشتر نخواهد شد.

بند ۲- کریر در موارد زیر بابت فقدان، نقص و صدمه دیدگی (خرابی) بار پذیرفته شده جهت حمل مسئولیتی ندارد:

۱) در نتیجه بروز شرایطی که کریر نتوانست از بروز آن پیشگیری کند، و رفع آن نیز به کریر بستگی نداشته است؛

۲) در نتیجه کیفیت نامناسب بار، ظرف و بسته بندی یا در نتیجه وجود ویژگیهای خاص طبیعی و فیزیکی بار، ظرف و بسته بندی که منجر به صدمه دیدگی (خرابی) آنها میشود؛

۳) به علت قصور فرستنده یا گیرنده در نتیجه الزامات آنها روی داده باشد، که این موارد نباید تقصیری متوجه کریر کرد؛

۴) به دلایل مرتبط با بارگیری یا تخلیه بار، چنانچه بارگیری یا تخلیه بار توسط فرستنده یا گیرنده انجام شده باشد؛

۵) در نتیجه عدم وجود ظرف بار یا عدم وجود بسته بندی لازم جهت حمل بار؛

۶) در نتیجه اینکه فرستنده موادی را با نام نادرست، مبهم یا ناقص یا بدون رعایت مقررات موافقت نامه حاضر جهت حمل به کریر تحویل داده باشد؛

۷) در نتیجه اینکه فرستنده بار را در واگن یا کانتینر نامناسب جهت حمل این محموله بارگیری نموده باشد؛

۸) در نتیجه اینکه فرستنده روش نادرستی جهت حمل بار سریع الفساد انتخاب کرده یا واگن (کانتینر) اشتباه را جهت حمل برگزیده است؛

۹) در نتیجه عدم اجرا یا اجرای نامناسب تشریفات گمرکی یا سایر تشریفات اداری توسط فرستنده، گیرنده؛

۱۰) در نتیجه بازرسی، توقف، ضبط و مصادره بار توسط ارگانهای دولتی به دلایلی که با کریر ارتباط نداشته باشد.

بند ۳- کریر بابت فقدان، نقص، صدمه دیدگی (خرابی) بار پذیرفته شده جهت حمل مسئولیتی ندارد، اگر که این موارد در هنگام حمل بار با شرایط قراردادی ویژه روی داده باشند و معافیت از مسئولیت تحت این شرایط قراردادی ویژه پیش بینی شده باشد.

بند ۴- در موارد زیر کریر مسئول کسری بار نخواهد بود:

۱) در صورتیکه بار در ظرف یا جعبه حمل میشود؛ چنانچه این بار با تعداد عدلهای کامل، در ظرف یا جعبه سالم به گیرنده تحویل داده شده باشد و در صورت عدم وجود علائم ظاهری مبنی بر دسترسی به محتوای بار که میتواندست بر نقص بار دلالت کند؛

۲) باری که بدون ظرف یا جعبه حمل میشود، چنانچه این بار با تعداد عدلهای کامل، به گیرنده تحویل داده شده باشد و در صورت عدم وجود علائم ظاهری مبنی بر دسترسی به بار که میتواندست بر نقص بار دلالت کند؛

۳) چنانچه بار توسط فرستنده در واگن، واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای بارگیری شده باشد، و درحالی که به گیرنده تحویل شود که دارای پلمبهای سالم فرستنده بوده و فاقد علائم ظاهری دسترسی به بار باشد که میتواندست دلیل نقص بار تلقی شود؛

۴) برای محمولات کانتینرهایی که توسط فرستنده در واگن (بصورتی که دربهای آن به سمت داخل باز میشود) بارگیری شده باشند، چنانچه کانتینرها در این واگن بدون جابجایی در مسیر حرکت کرده و بدون بازرسی پلمبها و بدون علائم ظاهری دال بر دستیابی و دسترسی به بار که میتواندست دلیل نقص بار باشد، به گیرنده تحویل داده شده باشند؛

۵) برای باری که در وسیله نقلیه باز بارگیری شده است، چنانچه بار در واگن سالم بدون ترانسشیپمنت در مسیر حرکت، رسیده و علائمی دال بر بروز کسری بار در هنگام حمل وجود نداشته باشد؛

۶) برای اجزای یدکی یا قابل تعویض موجود در واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای پلمب شده، چنانچه واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای با پلمبهای سالم فرستنده به گیرنده تحویل داده شده باشند.

بند ۵- کریر مسئول صدمه دیدگی بار پذیرفته شده جهت حمل در وسیله نقلیه باز نمی باشد؛ چنانچه بار در واگن سالم بدون ترانسشیپمنت در مسیر رسیده و فاقد علائمی است که نشانگر صدمه دیدگی (خرابی) بار در هنگام حمل باشند.

بند ۶- چنانچه افزایش مهلت تحویل بار به دلایل زیر روی دهد، کریر مسئول افزایش مهلت تحویل بار نخواهد بود:

۱) شرایطی که کریر قادر به پیشگیری از بروز آنها نبوده و رفع آنها نیز در توان و اختیار او نباشد؛

۲) به علت قصور فرستنده یا گیرنده یا در نتیجه الزامات آنها که به علت آنها نباید تقصیر را متوجه کریر نمود؛

۳) عدم اجرا یا عدم اجرای مناسب تشریفات گمرکی یا سایر تشریفات اداری توسط فرستنده، گیرنده یا فرد تام الاختیار از سوی ایشان.



بند ۷- کریر در صورت حمل بار در خطوط بین‌المللی مستقیم ریلی- فریوتی مسئول فقدان، کسری، صدمه (خرابی) یا افزایش مهلت تحویل بار پذیرفته شده جهت حمل نیز نخواهد بود، چنانچه فقدان، کسری، صدمه (خرابی) یا افزایش مهلت تحویل بار در نتیجه موارد زیر روی داده باشد:

۱) در نتیجه حریق، اگر کریر اثبات کند که در بروز حریق مقصر نبوده و نیز این حریق بنا به قصور سایر افرادی نبوده است که کریر از خدمات آنها جهت اجرای قرارداد حمل استفاده میکند، در زمانی که این افراد در حین انجام وظیفه می‌باشند؛

۲) اقدامات مربوط به نجات زندگی یا سایر اقدامات معقول جهت حفظ داراییها؛

۳) ریسک، خطر یا حوادث ناگوار.

ضمن اینکه کریر تنها در مواردی میتواند به دلایل مذکور جهت معافیت از مسئولیت استناد کند، که ثابت کند فقدان، نقص، صدمه (خرابی) یا افزایش مهلت تحویل بار به بخش دریایی مسیر در دوره زمانی از آغاز بارگیری بار در واگن در حمل و نقل دریایی و تا پیش از تخلیه آن از بخش حمل و نقل دریایی روی داده است.

## ماده ۴۰

### پیش فرض در صورت تغییر رژیم تنظیم حقوقی قرارداد حمل

چنانچه در هنگام حمل بار از کشوری که موافقت‌نامه حاضر در آنجا اعمال نمی‌شود، پس از تنظیم مجدد بارنامه در رابطه با تغییر رژیم تنظیم حقوقی قرارداد حمل مطابق شرایط موافقت‌نامه حاضر صدمه (خرابی) یا کسری بار تعیین شده، و کریر محموله را بدون هیچ نظری بپذیرد، در آنصورت تا پیش از اثبات مورد دیگری فرض بر این گذاشته میشود که صدمه (خرابی) یا کسری بار در هنگام اجرای آخرین قرارداد حمل روی داده است.

## ماده ۴۱

### بار اثبات

بند ۱- بار اثبات اینکه فقدان، کسری، صدمه (خرابی) بار در نتیجه شرایط مندرج در بندهای ۱ و ۴ از بند ۲ ماده ۳۹ «حدود مسئولیت کریر» پیش آمده است، بر عهده کریر می‌باشد.

بند ۲- چنانچه مشخص شود که فقدان، کسری، صدمه (خرابی) بار ممکن است در نتیجه بروز شرایط مندرج در بندهای ۲، ۳، ۴ تا ۱۰ از بند ۲، و بندهای ۲، ۳ از بند ۷ ماده ۳۹ «حدود مسئولیت کریر» روی داده باشد، تا

زمانیکه فرستنده یا گیرنده مورد دیگری را ثابت نکرده باشند، چنین تلقی میشود که صدمه و آسیب در نتیجه این شرایط روی داده است.

بند ۳- بار اثبات اینکه کریر در افزایش مهلت تحویل بار مقصر نبوده است، برعهده کریر می باشد.

## ماده ۴۲

### میزان غرامت در صورت فقدان یا کسری بار

بند ۱- در مواردی که این موافقت نامه کریر را موظف به پرداخت غرامت به فرستنده یا گیرنده بابت فقدان یا نقص بار کند، میزان غرامت با توجه به قیمت بار تعیین میگردد.

در صورت فقدان یا نقص باری که با اعلام ارزش بار حمل شده است، کریر مبلغ ارزش اعلام شده یا بخشی از ارزش اعلام شده مربوط به بخش مفقوده بار را به فرستنده یا گیرنده غرامت میدهد.

بند ۲- علاوه بر غرامت پیش بینی شده در بند ۱ موافقت نامه حاضر، کرایه حمل و سایر مخارج فرستنده (گیرنده) که کریر بابت حمل بار مفقود شده یا بخش مفقود شده بار اخذ کرده، در صورتیکه در قیمت آن درج نشده باشند، بایستی برگردانده شود.

بند ۳- ضمن محاسبه میزان غرامت در صورت کسری وزن بار، کریر حق دارد اضافی بار را به حساب پوشش و جبران کسری آن حساب کند؛ در صورتیکه در هنگام تحویل باری که از نظر نام و کیفیت یکسان است و از طرف یک فرستنده به آدرس یک گیرنده، از جمله همراه با ترانسشپمنت در مسیر حرکت رسیده است، با یک بارنامه کسری داشته و با بارنامه دیگر اضافه باشد.

## ماده ۴۳

### حدود مسئولیت در صورت کسری وزن بار

بند ۱- در رابطه با بارهایی که در نتیجه ویژگیهای طبیعی خاص خود دچار کسری وزن در هنگام حمل قرار گرفته اند، کریر مستقل از مسافتی که بار طی کرده است تنها مسئول آن بخشی از کسری است که بیش از استانداردهای زیر بر اساس درصد باشد:

(۱) دو درصد از وزن بارهای مایع یا بارهایی که در وضعیت مرطوب (نمناک) جهت حمل تحویل شده اند؛

(۲) یک درصد از وزن بارهای خشک.

برای بارهایی که بصورت فله ای، روان یا در مخازن حمل میشوند، چنانچه این بارها در مسیر حرکت بارگیری شده باشند، استانداردهای مذکور به میزان  $\frac{0}{3}$  برای هر ترانسشپمنت افزایش خواهند یافت.

بند ۲- در رابطه با بارهایی که در نتیجه ویژگیهای طبیعی خاص خود در هنگام حمل دچار کسری وزن نشده اند، کریر مستقل از مسافتی که بار پیموده است، تنها مسئول آن بخش از کسری است که بیشتر از ۰/۲ وزن بار باشد.

بند ۳- چنانچه چند عدل با یک بارنامه حمل شده باشند، کسری برای هر عدل محاسبه میشود. این امر در صورتی است که وزن آن بطور جداگانه در بارنامه ذکر شده یا یا ممکن است وزن آن به طریق دیگری تعیین شده باشد.

بند ۴- در هنگام محاسبه غرامت فقدان بار یا کسری برخی عدلهای بار، استانداردها و نرمهای تعیین شده در بند ۱ و بند ۲ ماده حاضر برای بار مفقودشده یا عدلهای ناقص محاسبه نمی شود.

## ماده ۴۴

### میزان غرامت در صورت صدمه دیدگی (خرابی) بار

بند ۱- در مواردی که موافقت نامه حاضر کریر را موظف میکند بابت صدمه (خرابی) بار به فرستنده یا گیرنده غرامت پرداخت کند، میزان خسارت بایستی با مقداری که از ارزش بار کم شده، مطابقت داشته باشد.

بند ۲- در صورت صدمه (خرابی) باری که با قیمت اعلام شده حمل میشود، کریر مبلغ غرامت را به مبلغی که بایستی شامل قسمتی از ارزش اعلام شده بر مبنای درصدی از کاهش قیمت بار می شود، پرداخت نماید.

بند ۳- میزان غرامت پیش بینی شده در بند ۱ و بند ۲ ماده حاضر مطابق بند ۱ ماده ۴۲ «میزان غرامت در صورت فقدان یا کسری بار» با در نظر گرفتن میزان کاهش ارزش بار که در مقصد طبق قوانین داخلی تعیین شده است، معین میگردد.

## ماده ۴۵

### میزان غرامت بابت افزایش مهلت تحویل بار

بند ۱- چنانچه کریر مهلت تحویل بار محاسبه شده طبق ماده ۲۴ «مهلت تحویل بار» را رعایت نکنند، کریر بابت افزایش مهلت تحویل بار به شکل غرامت می پردازد.

بند ۲- میزان غرامت افزایش مهلت تحویل بار با توجه به کرایه حمل آن کریری تعیین میشود که اجازه افزایش مهلت تحویل را داد، و بر اساس مقادیر (طول مدت) افزایش زمان تحویل که بعنوان نسبت افزایش مهلت تحویل (بر حسب شبانه روز) به کل مدت تحویل قابل محاسبه است، و بشرح زیر می باشد:

٪ ۶ از کرایه حمل در صورتیکه افزایش مهلت تحویل بیش از یک دهم کل مدت زمان تحویل نشده باشد؛

۱۸٪ از کرایه حمل در صورت افزایش مهلت تحویل به میزان بیش از یک دهم، اما این افزایش بیشتر از سه دهم کل مهلت تحویل نباشد؛

۳۰٪ کرایه حمل در صورت افزایش مهلت تحویل به میزان بیش از سه دهم کل مهلت تحویل.

بند ۳- در مواردی که موافقت‌نامه حاضر کریر را موظف به پرداخت غرامت فقدان بار نموده باشد، جریمه افزایش مهلت تحویل بار پرداخت نمیشود.

در صورت نقص بار، جریمه افزایش مهلت تحویل شامل پرداخت به میزان تعیین شده در نتیجه بخش تحویل شده بار خواهد بود.

در صورت صدمه دیدگی (خرابی) بار پرداخت غرامت افزایش مهلت تحویل مانع از پرداخت غرامت پیش بینی شده در ماده ۴۴ «میزان غرامت در صورت صدمه (خرابی) بار» نمی‌گردد.

## ماده ۴۶

### شکایات

بند ۱- حق ارائه شکایت به کریر متعلق به فرستنده و گیرنده می‌باشد.

حق ارائه شکایت در خصوص عودت اضافه دریافتی کرایه حمل بر اساس بند ۴ ماده ۳۱ موافقت‌نامه حاضر «پرداخت کرایه حمل و جریمه‌ها» همچنین متعلق به فردی است که این کرایه‌های حمل را طبق بند ۲ ماده ۳۱ موافقت‌نامه حاضر «پرداخت کرایه‌های حمل و جریمه‌ها» پرداخت نموده است. واگذاری حق مطالبه مجاز نیست.

بند ۲- شکایات بصورت کتبی همراه با مدرک مستدل و ذکر مبلغ غرامت ارائه میشوند.

شکایات به شکل زیر ارائه میشوند:

- توسط فرستنده - به کریر قراردادی؛

- توسط گیرنده - به کریری که بار را تحویل داده است.

بند ۳- شکایات برای هر محموله بطور جداگانه ارائه میشوند. به استثنای موارد زیر:

(۱) شکایات مربوط به عودت مبلغ اضافه دریافتی کرایه حمل. این شکایت را میتوان برای چند محموله ارائه کرد؛

(۲) در مواردیکه برای چند محموله یک صورتجلسه بازرگانی تنظیم شده باشد. در چنین مواردی شکایات برای تمام محمولات مندرج در صورتجلسه بازرگانی ارائه میشوند.

بند ۴- شکایات مربوط به یک محموله به مبلغ معادل ۲۳ فرانک سوئیس و کمتر قابل پرداخت و مطالبه نمی باشند. چنانچه شکایت برای مبلغ بالاتری ارائه شود و این مبلغ به میزان معادل ۲۳ فرانک سوئیس و کمتر از آن شمرده شود، در آنصورت این مبلغ غرامت به شاکی پرداخت نخواهد شد.

بند ۵- شاکی موظف است مدارک و مستندات اثبات کننده شکایت که در قوانین حمل بار ذکر شده اند را ضمیمه شکایت نماید.

بارنامه و صورتجلسه بازرگانی به نسخ اصلی پیوست میگردند.

بند ۶- اگر شکایت همراه با نقض دستورالعملهای بند ۳ و بند ۵ ماده حاضر تنظیم شده باشد، بررسی نمی شود و ظرف مدت حداکثر ۱۵ روز از تاریخی که به دست کریر میرسد با ذکر دلایل عودت آن به مدعی برگردانده میشود. درچنین حالتی تعلیق مرور زمان پیش بینی شده در بند ۳ ماده ۴۸ «مرور زمان» ایجاد نمیشود. چنانچه کریر شکایت را دیرتر از مهلت ۱۵ روزه به مدعی بازگرداند، در انصورت مرور زمان از روز بعد از انقضای این مهلت تا روزی که کریر شکایت مذکور را به مدعی ارسال میکند، به تعویق می افتد. برگرداندن این شکایت توسط کریر به مدعی به معنای رد شکایت نبوده و به مدعی این حق را نمی دهد که در دادگاه اقامه دعوی نماید..

بند ۷- کریر موظف است ظرف مهلت ۱۸۰ روز از روز دریافت شکایت آنرا بررسی نموده، به شاکی پاسخ دهد و در صورت پذیرش کامل یا جزئی شکایت مبلغ محوله را به شاکی پرداخت نماید.

بند ۸- در صورت رد کامل یا جزئی، کریر دلایل رد شکایت را به شاکی اطلاع داده و همزمان اسناد و مدارک ضمیمه شده به شکایت را عودت میدهد.

بند ۹- در تمام مواردی که عملکرد توافقنامه حاضر شامل آن موارد میشود، هر شکایتی میتواند تنها در شرایط و در حدود دستورالعملهای موافقت نامه حاضر به کریر ارائه شود. این مقررات تمامی شکایات مربوط به کارکنان و دیگر افرادی که کریر مطابق دستورالعمل ماده ۳۸ «افرادی که طرفهای قرارداد حمل مسئول اعمال آنها هستند» مسئول آنها می باشد را شامل میگردد.

## ماده ۴۷

### الزامات قرارداد حمل، مراجعه به دادگاه

بند ۱- اقامه دعوا می‌تواند تنها پس از ارائه شکایت مربوطه و فقط نسبت به آن کریر که شکایت به او ارائه شده است، مطرح شود. حق اقامه دعوا بر اساس موافقت‌نامه حاضر متعلق به فردی است که حق دارد شکایت را به کریر تسلیم نماید.

بند ۲- حق ارائه شکایت و اقامه دعوا ناشی از موارد زیر می‌گردد:

(۱) غرامت بابت نقص و کسری، صدمه (خرابی) بار، و نیز بابت افزایش مهلت تحویل - از روز تحویل بار به گیرنده؛

(۲) غرامت بابت فقدان بار - با گذشت ۳۰ روز پس از انقضای مهلت تحویل؛

(۳) عودت مبالغ اضافی کرایه حمل - از روز پرداخت کرایه حمل؛

(۴) سایر موارد - از روز بروز شرایطی که دلیلی برای ارائه شکایت هستند.

بند ۳- اقامه دعوا در دادگاه می‌تواند در موارد زیر ارائه شود:

(۱) چنانچه کریر در مهلت تعیین شده جهت بررسی شکایت به شکایت پاسخ ندهد؛

(۲) چنانچه کریر ظرف مدت بررسی شکایت در خصوص رد کامل یا جزئی شکایت به شاکی اطلاع دهد.

بند ۴- اقامه دعوا در دادگاه در ارگان قضایی ذیربط در محل اقامت مدعی علیه ارائه میشود.

## ماده ۴۸

### مرور زمان

بند ۱- اقامه دعوا نسبت به کریر بر اساس موافقت‌نامه حاضر ارائه میشوند:

(۱) در خصوص افزایش مهلت تحویل بار - ظرف مدت ۲ ماه؛

(۲) در سایر موارد - ظرف مدت ۹ ماه.

بند ۲- مهلت‌های ذکر شده در بند ۱ این ماده از لحظه ایجاد حق ارائه دعوا در دادگاه که در بند ۲ ماده ۴۷ موافقت‌نامه حاضر «مقررات قرارداد حمل. مراجعه به دادگاه» تعیین شده اند، آغاز میشود. روز آغاز مرور زمان جزو این مهلت نمی باشد.

بند ۳- ارائه شکایت تنظیم شده طبق ماده ۴۶ موافقت‌نامه حاضر «شکایات»، جریان مرور زمان پیش بینی شده در بند ۱ ماده حاضر را متوقف میکند.

روند مرور زمان از روزی ادامه می‌یابد که کریر به شاکی در خصوص رد کامل یا بخشی از شکایات او یا از لحظه انقضای مهلت تعیین شده در بند ۷ ماده ۴۶ موافقت‌نامه حاضر «شکایات» اطلاع دهد؛ چنانچه کریر پاسخی به شکایت اعلام نکند.

ارائه مجدد شکایت بر همان مبنا روند مرور زمان پیش بینی شده در بند ۱ موافقت‌نامه حاضر را متوقف نخواهد کرد.

بند ۴- انقضای مرور زمان دلیلی برای رد مطالبات است.

## قسمت سوم

### بهره برداری از واگنهایی که بعنوان وسیله نقلیه متعلق به کریر نیستند

#### ماده ۴۹

#### حقوق قابل اعمال

بند ۱- همراه با اعمال مقررات این قسمت در حمل واگن، سایر مقررات موافقتنامه حاضر نیز در بخشی که با شرایط این بخش مغایرت نداشته باشد، اعمال میگردند.

بند ۲- با توافق بین کریر و مالک واگن میتوان مقرراتی خارج از شرایط موافقتنامه حاضر تعیین و وضع نمود که شرایط قرارداد حمل واگن را تنظیم می کنند. همچنین این مقررات در ارتباط با شرایط موافقتنامه حاضر در اولویت خواهند بود.

#### ماده ۵۰

#### حمل واگن

بند ۱- انعقاد قرارداد حمل واگن بوسیله بارنامه تأیید میشود.

بند ۲- بر روی واگنی که جهت حمل ارائه میشود، بایستی علائم و نوشته هایی نصب شوند. این علائم و نوشته ها بر اساس دستورالعملهایی تعیین شده اند که سیر واگنها در خطوط بین المللی را اجازه داده اند.

بند ۳- اعلام ارزش واگنی که بعنوان وسیله نقلیه برای حمل ارائه شده، مجاز نیست.

بند ۴- فرستنده و گیرنده میتوانند تغییرات زیر را در قرارداد حمل واگن خالی انجام دهند:

(۱) تغییر ایستگاه مقصد واگن؛

(۲) تغییر گیرنده واگن.

بند ۵- در هنگام حمل واگن صورتجلسه بازرگانی تنها در صورتی تنظیم میشود که کریر اصل مندرج در بند ۴ بند ۱ ماده ۲۹ موافقتنامه حاضر «صورتجلسه بازرگانی» را تأیید کند.

بند ۶- کریر مطابق شرایط ماده ۳۱ «پرداخت کرایه حمل و جریمه ها» و ماده ۳۲ «هزینه های تکمیلی مربوط به حمل بار» بایستی کلیه کرایه های تکمیلی حمل مربوط به سالم نبودن واگن و سایر هزینه های تعیین شده در



هنگام ایجاد این هزینه ها برای هر محموله و اسناد مربوطه تایید شده را در ازای غرامت پرداخت کند. این امر در صورتی است که دلایلی موجب عدم سلامت واگن شده باشند که به کریر مرتبط نباشد.

بند ۷- درخواست جستجوی واگن میتواند از سوی فرستنده، گیرنده و مالک واگن تسلیم شود.

بند ۸- گیرنده با واگنی که کریر طبق قرارداد حمل به او داده است مطابق دستور مالک واگن رفتار میکند.

## ماده ۵۱

### مسئولیت در صورت مفقودی یا صدمه دیدگی واگن

بند ۱- کریر از لحظه پذیرش واگن جهت حمل تا لحظه تحویل آن، مسئول فقدان و صدمه دیدگی واگن خواهد بود؛ چنانچه ثابت نکند که این صدمه یا مفقودی بنا به قصور او نبوده است.

بند ۲- چنانچه اطلاعات مربوط به وجود تجهیزات بازشونده واگن بر روی هر دو دیواره جانبی خارجی واگن درج نشده باشد، کریر مسئول فقدان تجهیزات بازشونده واگن نخواهد بود.

بند ۳- در صورت مفقودی واگن، غرامتی که باید توسط کریر پرداخت شود، محدود به قیمت باقیمانده واگن خواهد بود که باتوجه به فرسایش آن در زمان مفقودی تعیین میگردد.

بند ۴- در صورت صدمه دیدگی واگن، غرامتی که باید توسط کریر پرداخت شود، محدود به پرداخت هزینه هایی خواهد بود که برای نوسازی واگن صرف شده اند و مبلغ آنها نایستی از مبلغ قابل پرداخت در صورت مفقودی واگن بیشتر شود.

## ماده ۵۲

### مسئولیت بابت خسارات وارده توسط واگن

مالک واگن مسئول خساراتی است که توسط واگن وارد می شوند. به استثنای مواردیکه بنا به قصور کریر پیش بیایند.

## ماده ۵۳

### شکایات و اقامه دعاوی در دادگاه نسبت به پرداخت غرامت مفقودی یا صدمه دیدگی واگن

بند ۱- حق ارائه شکایت و اقامه دعوا در دادگاه بابت فقدان یا صدمه دیدگی واگن متعلق به مالک واگن می باشد.

بند ۲- شکایات به کریری ارائه میشوند که واگن در لحظه صدمه دیدگی یا فقدان در اختیار او بوده است.

بند ۳- شاکی موظف است اسنادی که شکایت را اثبات میکنند ضمیمه شکایت نماید.

## قسمت چهارم مقررات نهایی

### ماده ۵۴

#### دستورالعمل اداری موافقت نامه

روابط بین کریرها بر اساس دستورالعمل اداری موافقت نامه حمل و نقل بار در ترافیک بین المللی ریلی تنظیم میشود (دستورالعمل اداری SMGS). دستورالعمل اداری SMGS برای تنظیم روابط حقوقی بین فرستنده و گیرنده بار از یک طرف و کریرها از طرف دیگر اعمال نمیشود.

### ماده ۵۵

#### انجام امور

انجام امور موافقت نامه حاضر و دستورالعمل اداری SMGS به کمیته OSJD محول میشود، که بر اساس مقررات سازمان همکاری راه آهنها، قوانین تشریفات اجلاس وزیران و دستورالعمل کمیته OSJD عمل میکند.

### ماده ۵۶

#### تغییرات، اصلاحات و انتشار موافقت نامه و دستورالعمل اداری SMGS

بند ۱ - موافقت نامه حاضر و دستورالعمل اداری آن میتوانند با موافقت مشترک طرفها از طریق مذاکره در جلسات کمیسیون مربوطه سازمان همکاری راه آهنها (OSJD) یا بر اساس تبادل نامه از طریق کمیته SMGS تغییر یافته و تکمیل شوند.

چنانچه ظرف مدت ۲ ماه پس از ارسال تغییرات و اصلاحات پذیرفته شده به کلیه طرفها از هر یک از طرفها اعتراضی واصل نشد، این تغییرات و اصلاحات از ۱ جولای سال بعد قانونی میشوند. تغییرات مدون کمیسیون ذیربط به تصویب کمیته SMGS رسیده و جهت اطلاع به اجلاس وزیران ارائه میگرددند.

بند ۲ - پیشنهادهای طرفها درخصوص تغییرات و اصلاحات موافقت نامه حاضر و دستورالعمل اداری آن بایستی حداکثر ظرف مدت ۲ ماه پیش از تشکیل جلسه کمیسیون ذیربط به کمیته OSJD ارائه گردیده و همزمان برای تمامی طرفها ارسال شود.

پیشنهادهای کمیته OSJD که جهت بررسی این کمیسیون درج میشوند، بایستی حداکثر ظرف مدت ۱ ماه قبل از تشکیل جلسه این کمیسیون برای طرفها ارسال شوند.

بند ۳- تاریخ اجرایی شدن تغییرات و اصلاحات توسط کمیته OSJD اعلام خواهد شد.

بند ۴- اطلاع رسانی درخصوص درج تغییرات و اصلاحات در موافقتنامه حاضر و دستورالعمل اداری آن بایستی توسط کمیته OSJD با حساب این موضوع ارسال شود که اطلاعیه مذکور باید حداکثر ظرف مدت ۴۵ شبانه روز از تاریخ نافذ شدن تغییرات و اصلاحات به دست کلیه طرفها رسیده باشد.

بند ۵- موافقتنامه حاضر، دستورالعمل اداری آن و نیز تغییرات و اصلاحات موافقتنامه حاضر و دستورالعمل اداری آن طبق قوانین داخلی طرفها منتشر میشوند. در انتشار موافقتنامه حاضر، دستورالعمل اداری آن، و نیز تغییرات و اصلاحات آن بایستی تاریخ نافذ شدن آنها ذکر شود. تغییرات و اصلاحات بایستی حداکثر ظرف ۱۵ روز پیش از نافذ شدن منتشر شوند.

## ماده ۵۷

### اجرا

موافقتنامه حاضر از ۱ نوامبر ۱۹۵۱ اجرایی شده است.

## ماده ۵۸

### اعضای موافقتنامه

طرفهای جدید به موافقتنامه حاضر، و نیز خروج از این موافقتنامه بر اساس مقررات OSJD و دستورالعمل کمیته OSJD ملحق میشوند.

## ماده ۵۹

### متون موافقتنامه

موافقتنامه حاضر به زبانهای چینی و روسی تنظیم گردیده است. در صورت تفاسیر مختلف از متون، متن روسی معتبر خواهد بود.

## ماده ۶۰

### مدت اعتبار موافقتنامه

موافقتنامه حاضر برای زمان نامحدود منعقد شده است.

## ضمائم

موافقت نامه حمل و نقل بار در ترافیک بین المللی ریلی  
(SMGS)

---

## مقررات حمل بار

### فصل اول

#### پذیرش بارها جهت حمل

##### ۱- مقررات عمومی

۱-۱- فرستنده پس از انجام موافقت پیش قرارداد حمل، بار را جهت حمل ارائه میکند.

۱-۲- واگنها میتوانند تا حد ظرفیت خود با در نظر گرفتن فشار بار محوری مجاز از چرخ و محورهای واگن بر روی ریلها بارگیری شوند. فشار بار محوری مجاز از چرخ و محورهای واگن بر ریلها در حمل و نقل از طریق راه آهن در ضمیمه شماره ۵ SMGS «دستورالعمل اطلاع رسانی» درج شده است.

۱-۳- پس از بارگیری محموله، کریر یا فرستنده بسته به اینکه چه کسی محموله را بارگیری میکند، بخش خارجی بدنه واگن، قطعات واگن و نوشته های روی واگن را از آلودگی ناشی از بارها پاکسازی میکند.

۱-۴- در هنگام ارائه باری که بارگیری و باربندی آن با استفاده از ابزارهای چندبار مصرف باربندی انجام میشود، فرستنده صورتجلسه آخرین گواهی (پاسپورت) دوره ای تنظیم شده مطابق دستورالعمل بهره برداری ابزارهای چندبار مصرف باربندی را ارائه میکند.

۱-۵- نسخه اصلی بارنامه همراه با درج مهر تاریخدار و نسخه دوم بارنامه که کریر آنرا طبق نسخه اصلی به فرستنده ارائه میکند، انعقاد قرارداد حمل را تأیید می کنند.

## ۲- محمولات

۲-۱- بار با یک بارنامه (محموله) از یک فرستنده در یک ایستگاه مبدأ و به آدرس یک گیرنده به یک ایستگاه مقصد جهت حمل پذیرفته میشود.

۲-۲- موارد زیر بعنوان محموله پذیرفته میشوند:

۲-۲-۱- باری که در واگن (مجموعه واگنها) بارگیری شده است، چنانچه برای بار ارائه شده جهت حمل واگن جداگانه خواسته شده باشد یا درخواست شود دو یا چند واگن (مجموعه واگنها) را به هم اتصال دهند؛

۲-۲-۲- باری که در واحد حمل و نقل چندوجهی، وسیله نقلیه جاده ای بارگیری شده است یا واحد حمل و نقل چندوجهی، وسیله نقلیه جاده ای در وضعیت خالی؛

۲-۲-۳- باری که بر روی محورهای خود (وسیله نقلیه ریلی، جرثقیل در خطوط ریلی، ماشین آلات ساخت و ساز در خطوط ریلی و ...) حرکت میکند.

۲-۳- در موارد زیر با موافقت میان فرستنده و کریر میتوان یک بارنامه تنظیم نمود که جهت حمل از سوی یک فرستنده از یک ایستگاه مبدأ به آدرس یک گیرنده به یک ایستگاه مقصد ارائه میشود:

۲-۳-۱- بار دارای یک نام بوده و در دو یا چند واگن (بغیر از مجموعه واگنها) حمل میشود؛

۲-۳-۲- بار بر روی محورهای خود که دارای یک نام بوده و به تعداد بیش از یک واحد می باشد.

۲-۴- در موارد زیر با یک بارنامه میتوان عملیات حمل را سازماندهی نمود:

۲-۴-۱- باری که در چندین کانتینر موجود بوده یا کانتینرهای خالی که توسط یک فرستنده در یک واگن بارگیری شده و از یک ایستگاه مبدأ به یک ایستگاه مقصد به آدرس یک گیرنده بدون ترانسشپمنت و تعویض بوژی در مسیر حرکت ارسال میشود؛

۲-۴-۲- باری که در چندین کانتینر بوده یا کانتینرهای خالی، مستقل از تعداد مورد نیاز واگنهایی که از طرف یک فرستنده از یک ایستگاه مبدأ به یک ایستگاه مقصد به آدرس یک گیرنده ارسال میشوند؛ چنانچه این موضوع به توافق فرستنده و کریر رسیده باشد.

### ۳- علامتگذاری

۳-۱- علاوه بر علامتگذاری که طبق استانداردها یا سایر صورتجلسات استاندارد فنی درج شده اند، علامتگذاری تعیین شده در مقررات حاضر نیز بر روی بارها درج میشود.

۳-۲- علامتگذاری بایستی بطور واضح قابل مشاهده و قابل خواندن باشد. مواد مورد استفاده برای علامتگذاری بایستی ضد آب و ثابت باشند.

۳-۳- در هنگام حمل در مسیر بدون ترانسشپیمنت در وسایط نقلیه باز، فرستنده علامتگذاری ایمنی را در مواردی نصب میکند که خواندن تعداد عدلها در واگن بارگیری شده بطور بصری امکانپذیر نباشد و ممکن است سایر عدلها بدون خراب شدن باربندی جابجا شده و کنار کشیده شوند. علامتگذاری ایمنی به گونه ای درج میشود که حتی اگر یک عدل جابجا شده و کنار زده شود، بتوان متوجه شد که علامتگذاری ایمنی آسیب دیده و مخدوش شده است.

### ۴- تعداد عدلها و وزن بار

۴-۱- هر واحد بار یا بسته، بسته حمل و نقلی و ...، که متشکل از واحدهای جداگانه بار بوده و محکم شده باشد (عدل باربندی شده باشد) یک عدل شمرده میشود.

۴-۲- در هر عدل باری که وزن آن طبق نوشته روی بسته تعیین شده است، فرستنده به شماره آن، وزن خالص و وزن ناخالص اشاره میکند.

۴-۳- در صورتیکه در قوانین داخلی جاری در کشور مبدا بار مورد دیگری پیش بینی نشده باشد، تعداد عدلها و وزن بار در واگن توسط فرستنده تعیین میشود.

۴-۴- فرستنده در بارنامه به تعداد عدلهای بار اشاره میکند. به استثنای موارد زیر:

- بارهایی که در واگن بصورت فله ای، روان یا در مخزن حمل میشوند؛
- بار در ظرف، بسته بندی یا بار تکی که در وسیله نقلیه بدون سقف یا در کانتینر نوع باز حمل میشود؛ چنانچه تعداد کل عدلها بیش از ۱۰۰ نباشد.



۴-۵- کریر حق دارد از فرستنده بخواهد محموله های در بسته یا محموله های کوچک را در عدلهای باربندی شده و محکم شده یکی بکند، از جمله در صورتیکه ابعاد و مشخصات بار اجازه دهد، این بارها را در بسته های حمل و نقلی تنظیم کند.

۴-۶- بارها در ظرف یا بسته بندی یا محموله های دانه ای که وزن آنها در هر عدل ذکر شده است، و نیز عدلهای با وزن یکسان استاندارد در هنگام پذیرش جهت حمل توزین نمیشوند.

۴-۷- وزن کل بار (ناخالص) بارگیری شده در واگن، واحد حمل و نقل چندوجهی یا در وسیله نقلیه جاده ای را بسته به نوع بار و امکان فنی توزین آن یا از طریق محاسبه تعیین میکنند.  
وزن بار بطریق زیر محاسبه میشود:

- طبق نوشته روی بسته، یعنی از طریق جمع بستن وزن بار (ناخالص) که در علامتگذاری روی هر عدل درج شده؛

- طبق استاندارد؛ یعنی از طریق ضرب وزن استاندارد واحد بار در تعداد عدلها؛

- با اندازه گیری، یعنی از طریق ضرب کردن حجم محاسبه شده محموله بارگیری شده بر اساس اندازه گیری در جرم حجمی آن؛

- از طریق اندازه گیری ارتفاع مایع (برای الکل اتیلن - ارتفاع مایعی که بمقدار ناقص و ناکافی ریخته شده (НЕДОЛИВ) همراه با تعیین حجم بار ریخته شده بر اساس جداول کالیبراسیون مخازن، که (این جداول) توسط سازنده آنها تهیه شده اند؛ ضمن اینکه دمای بار و تراکم بار نیز تعیین میگردد.

- با استفاده از دستگاه اندازه گیری یا سایر ابزارهای تأیید سنجش.

۴-۸- چنانچه در هنگام حمل بار از تجهیزات حمل و نقلی استفاده شود، که جزء وزن ظرف بار، واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای محاسبه نشوند، وزن آنها را تعیین نموده و بطور جداگانه در بارنامه درج میکنند.

۴-۹- در هنگام تعیین وزن بار از طریق توزین آن توسط باسکول خط، وزن ذکر شده روی واگن به عنوان وزن ظرف واگن پذیرفته میشود.

چنانچه پیش از بارگیری، وزن ظرف واگن بررسی شود، در آنصورت در هنگام تعیین وزن بار وزن تعیین شده در هنگام توزین بعنوان وزن ظرف واگن پذیرفته میشود.

## ۵- بارهایی که در وسیله نقلیه باز حمل میشوند

۵-۱- حمل بار در وسیله نقلیه باز، و نیز در کانتینرهای تیپ باز مجاز است؛ به شرط اینکه این روش حمل در قوانین داخلی جاری در کشور مبدأ بار پیش بینی شده باشد.

۵-۲- امکان حمل بار در وسیله نقلیه باز که حاوی دسته بندیهای جزئی می باشد، توسط فرستنده تعیین میشود. در حمل و نقل باری که حاوی دسته بندیهای جزئی است، فرستنده بایستی اقداماتی اتخاذ کند، که مانع از نشت (ریزش) بار از طریق روزنه های ساختاری واگن شده و مانع از بیرون زدگی اجزای کوچک بار در هنگام حرکت و جابجایی در قطار شود و همچنین مانع از ریختن بار در صورت بارگیری آن در سطح بالاتر از لبه های واگن گردد.

## ۶- تحویل بار به کریر

۶-۱- کریر پس از بازرسی خارجی وضعیت واگنها و کانتینرها، بررسی وضعیت دریچه ها و درها، وجود و سالم بودن پلمبها و نیز مطابقت علائم روی پلمبها با اطلاعات مندرج در بارنامه، محموله ای که توسط فرستنده در واگن و کانتینرهای نوع مسقف بارگیری شده است را برای حمل می پذیرد.

چنانچه جابجایی و بارگیری کانتینرها در واگن امکان دسترسی به پلمبها را فراهم نماید، کریر پلمبهای موجود بر کانتینرهایی که توسط فرستنده در واگنها بارگیری شده اند، را بررسی میکند. کریر تعداد عدلها، وزن و وضعیت بار را بررسی نمیکند.

۶-۲- کریر محموله ای که توسط فرستنده در واگن یا کانتینر بدون سقف بارگیری شده و با درج تعداد عدلها در بارنامه حمل میشود را بدون بررسی وزن بار پذیرفته و از بیرون تنها وضعیت عدلهای قابل مشاهده بار (اجزای آنها) را مشاهده نموده و علامتگذاری ایمنی، و نیز تعداد عدلها را بررسی میکند. این امر در صورتی است که بتوان آنها را از طریق مشاهده شمارش کرد.

۶-۳- کریر محموله بارگیری شده توسط فرستنده در واگن یا کانتینر باز که تعداد عدلهای آن بیش از ۱۰۰ باشد را بدون بررسی وزن بار پذیرفته و از بیرون فقط وضعیت عدلهای قابل مشاهده بار (اجزای آنها) را مشاهده نموده و علامتگذاری ایمنی درج شده را بازرسی می نماید.

۶-۴- کریر باری که بصورت فله ای یا روان در واگنهای نوع باز حمل میشود را ضمن بررسی یکدست بودن سطح بار و عدم وجود فرورفتگی در بار می پذیرد.

۶-۵- کریر، باری که با همراهی مأمور همراه فرستنده حمل میشود، را بدون بازرسی تعداد عدلها، وزن، وضعیت بار و وجود پلمب می پذیرد.

۶-۶- چنانچه بار توسط کریر یا توسط فرستنده در وسیله نقلیه باز بارگیری شود، کریر، بازرسی خارجی ظرف یا بسته بندی باری که جهت بازرسی در دسترس می باشد را انجام خواهد داد. چنانچه در بازرسی بیرونی بار مشخص شود که باری که نیاز به ظرف یا بسته بندی دارد، بدون ظرف یا بسته بندی جهت حمل ارائه شده یا در ظرف یا بسته بندی نامناسب قرار دارد یا در ظرف یا بسته بندی است که با ویژگیهای بار انطباق ندارد یا در هنگام حمل در مسیرهای نیازمند به ترانسشپمنت، امکان ترانسشپمنت آن از یک واگن به واگن دیگر ممکن نباشد، تا زمانی که که فرستنده نقائص و اشکالات مذکور را برطرف نماید، کریر از پذیرش این محموله امتناع خواهد نمود.

۶-۷- تحویل بار و واگنها از فرستنده به کریر با درج امضای طرف تحویل دهنده و طرف تحویل گیرنده در اسناد تعیین شده در قوانین داخلی جاری در کشور مبدأ بار تأیید میگردد.

## فصل دوم

### بارنامه

#### ۷- مقررات عمومی

۷-۱- بار با تنظیم بارنامه طبق نمونه واحد و مطابق فرم مندرج در ضمیمه ۱ مقررات حاضر حمل میشود. بارنامه توسط فرستنده تنظیم شده و به کریر قراردادی ارائه میگردد. ستونهای بارنامه توسط فرستنده و کریر مطابق دستورالعملهای مقررات حاضر تنظیم می گردند.

۷-۲- بارنامه به منزله سند جامعی می باشد که از شش برگ شماره گذاری شده و تعداد نسخ لازم از برگه‌های «سیاهه راه (نسخه اضافی)» بارنامه تشکیل شده است.

شماره برگه	نام برگه	گیرنده برگه	هدف و کاربرد برگه
۱	نسخه اصلی بارنامه	گیرنده	بار را تا ایستگاه مقصد همراهی میکند
۲	سیاهه راه	کریری که بار را به گیرنده تحویل داده است	بار را تا ایستگاه مقصد همراهی میکند
۳	برگه تحویل بار	کریری که بار را به گیرنده تحویل داده است	بار را تا ایستگاه مقصد همراهی میکند
۴	نسخه دوم بارنامه	فرستنده	پس از انعقاد قرارداد حمل به فرستنده تحویل داده میشود
۵	برگه پذیرش بار	کریر قراردادی	نزد کریر قراردادی باقی می ماند
۶	برگه اطلاع رسانی درخصوص رسیدن بار	گیرنده	بار را تا ایستگاه مقصد همراهی میکند
بدون شماره	سیاهه راه (نسخه تکمیلی)	کریر	ویژه کریرهای مسیر حرکت بار (بجز کریری که بار را به گیرنده تحویل داده است)

برگه «سیاهه راه (نسخه اضافی)» بارنامه به تعدادی تنظیم میشود که با تعداد کریرهای شرکت کننده در حمل (بجز کریری که بار را به گیرنده تحویل داده است) مطابقت داشته باشد. لزوم تنظیم برگه «سیاهه راه (نسخه اضافی)» بارنامه برای کریر قراردادی توسط این کریر تعیین میشود.

۷-۳- اطلاعات مندرج در بارنامه در ایستگاه مبدأ توسط فرستنده و کریر از طریق خط زدن و درج اطلاعات جدید اصلاح میشوند. ضمن اینکه هر یک از آنها آن دسته از اطلاعاتی را اصلاح میکند که خود در بارنامه درج نموده است. فرستنده میتواند حداکثر در یک ستون یا در دو ستون مرتبط اصلاحات را انجام دهد، و در ستون «ملاحظات فرستنده» عبارت زیر را درج نماید: «تغییرات و اصلاحات در ستون \_\_\_\_\_ درج شدند». کریر اصلاحات انجام شده توسط خود را مهور به مهر میکند.

۷-۴- کریر ضمن درج تغییرات و اضافات پیش بینی شده این مقررات در اطلاعات بارنامه، با درج مهر این تغییرات را تأیید میکند.

۷-۵- در صورت کمبود جا برای ثبت اطلاعات در ستونهای مربوطه بارنامه، این اطلاعات طبق هر ستون در برگه اضافی درج میشوند. تعداد نسخ این برگه اضافی با تعداد برگهای پیوستی به هر یک از اوراق بارنامه مطابقت دارد. برگه های اضافی بایستی در همان ابعاد و اندازه های بارنامه باشند. در ستونهای مربوطه بارنامه عبارت زیر درج میشود: «اطلاعات مندرج در برگه اضافی ملاحظه شود».

در صورت کمبود بخشهای «الف» تا «و» برای محاسبه کرایه حمل، برگه اضافی طبق فرم پشت برگ ۱ بارنامه تنظیم میگردد و علامتگذاری الفبایی برای بخشهای بعدی، از حرف ز شروع میشود.

تعداد برگه های اضافی منضم به هر یک از اوراق بارنامه توسط فرستنده در بارنامه و در ستون «ملاحظات فرستنده» درج شده و توسط کریر نیز در ستون «ملاحظات کریر» ثبت میگردد.

فرستنده در صورت حمل بار در دو یا چند واگن با یک بارنامه، فهرست واگنها را طبق فرم مندرج در ضمیمه ۲ مقررات حاضر تنظیم میکند.

فرستنده در هنگام حمل بار در چند کانتینر، که با یک بارنامه تنظیم شده اند، فهرست کانتینرها را طبق فرم مندرج در پیوست ۳ مقررات حاضر تنظیم میکند.

شماره گذاری ستونهای فهرست واگنها و فهرست کانتینرها با شماره گذاری ستونهای مربوطه بارنامه مطابقت دارد.

اطلاعات ستون «جمع کل» فهرست واگنها یا فهرست کانتینرها در ستونهای مربوطه بارنامه درج میشوند.

یک نسخه از فهرست واگنها یا فهرست کانتینرها یک به یک به اوراق بارنامه پیوست میگردد، و در ستون «واگن» بارنامه و / یا در ستون «شرح بار» عبارت زیر درج میشود: «به فهرست ضمیمه مراجعه شود».

در هنگام ترانسشیپمنت باری که در دو یا چند واگن با یک بارنامه حمل شده است از واگنهای دارای عرض خط متفاوت به واگنی دیگر با عرض خطی دیگر، کریر فهرست جدید واگنها را تنظیم نموده، به هر یک از نسخ بارنامه ضمیمه کرده و اطلاعات فهرست اولیه واگنها، که همراه بارنامه است را تأیید میکند.

در بخش فوقانی برگه اضافی، فهرست واگنها و فهرست کانتینرها، بایستی شماره محموله ذکر شود و تمامی آنها توسط فرستنده یا کریر، بسته به اینکه کدام یک از ایشان برگه ها و فهرستها را تنظیم نموده، امضا میشوند. اوراق اضافی، فهرست واگنها و فهرست کانتینرها جزء لاینفک بارنامه می باشند.

۶-۷- برگه های بارنامه، و نیز اوراق اضافی، فهرست واگنها و فهرست کانتینرها دارای فرمت A4 بوده و با فونت سیاه رنگ بر روی کاغذ سفید چاپ میشوند.

در هنگام چاپ برگه های بارنامه، استفاده از کاغذ با زمینه آب نقش (WATERMARK - مترجم) حروف ریز، و هولوگرام بعنوان راهی جهت حفاظت مجاز است. اقدامات حفاظتی مذکور نباید تکمیل بارنامه یا خوندن آن را مشکل ساز کنند.

۷-۷- اطلاعات مندرج در بارنامه، اوراق اضافی، فهرست واگنها و فهرست کانتینرها با رنگ سیاه ثبت یا چاپ میشوند، یا بصورت درج مهر درج میگردند. مهرهای درج شده بایستی دارای نقش واضح باشند.

۸-۷- اسناد و مدارک همراه که توسط فرستنده به بارنامه پیوست میشوند، بایستی توسط او به گونه ای ضمیمه بارنامه شوند که در مسیر حرکت امکان جدا شدن آنها وجود نداشته باشد.

## ۸- دستورالعمل تکمیل بارنامه

شماره ستون، توسط چه کسی تکمیل میشود	نام ستون و محتوای آن
گوشه فوقانی سمت چپ / کریر	«بارنامه SMGS» نام کریر قراردادی ذکر میشود.
۱ فرستنده	«فرستنده» به موارد زیر اشاره میشود: - نام فرستنده (طبق اسناد مؤسسان)، نام خانوادگی و نام (برای اشخاص حقیقی)، آدرس پستی؛

<p>- کد فرستنده، که توسط کریر قراردادی به او اختصاص یافته است، در صورتیکه کریر قراردادی این نوع کد گذاری را انجام دهد (در محل ویژه کد درج میشود).</p> <p>میتوان آدرس پست الکترونیک و شماره تلفن و فاکس را با درج کد ذکر نمود.</p> <p>امضای فرستنده طبق قوانین داخلی کشور مبدأ درج میشود. امضای فرستنده مؤید صحت اطلاعاتی است که در بارنامه درج نموده است.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>«ایستگاه مبدأ»</b></p> <p>موارد زیر درج میشود:</p> <p>- نام ایستگاه مبدأ و نام اختصاری راه آهن؛</p> <p>- کد ایستگاه مبدأ (در محل ویژه کد درج میشود).</p> <p>در صورت حمل بار از کشوری که SMGS در آنجا اعمال نمیشود، نام، کد ایستگاه تغییر رژیم حقوقی قرارداد حمل و نام اختصاری راه آهن درج میگردد.</p>	<p style="text-align: center;">۲</p> <p style="text-align: center;">فرستنده</p>
<p style="text-align: center;"><b>«توضیحات فرستنده»</b></p> <p>اطلاعات زیر درج میشود:</p> <p>- مسیر مشخص حمل در هنگام حمل از طریق خطوط غیرمستقیم (کمربندی)؛</p> <p>- تذکراتی درخصوص چگونگی رفتار با بار در صورت بروز موانع حمل یا تحویل بار؛</p> <p>- اقدامات حفاظتی و رژیم دما در حمل بارهای سریع الفساد؛</p> <p>- شرح صدمات واگن، واحد حمل و نقل چندوجهی و وسیله نقلیه جاده ای، که توسط فرستنده ارائه شده اند و در هنگام ارائه بار یا واگن جهت حمل تایید شده اند؛</p> <p>- در صورت حمل توسط ماشینها و تراکتورها - یادداشت «حمل قطعات شکستنی بدون حفاظت»، «کلید ماشین شماره _»؛</p> <p>- برای ذکر روش توافق شده با کریر جهت حمل بار (از جمله واگن خالی)، چنانچه حمل در راه آهنهای با عرض خط متفاوت انجام گیرد، یادداشتها به شرح زیر خواهند بود: «ترانسشیپمنت به واگن دارای عرض خط دیگر»، «تعویض بوژی واگن با بوژی عرض خط دیگر (در صورت وجود قرارداد تعویض بوژی، شماره و تاریخ انعقاد آن</p>	<p style="text-align: center;">۳</p> <p style="text-align: center;">فرستنده</p>

ذکر شود»، یا «استفاده از چرخ و محورهای متحرک»؛

- درخواست فرستنده در خصوص اصلاحاتی که توسط او در بارنامه درج شده است؛
- در حمل و نقل بارهای قابل انجماد در صد رطوبت بار و تدابیر پیشگیرانه کننده متخذه ذکر شود: «بار یخ زده است»، «آهک به میزان % \_\_\_\_\_ ریخته شده است»، «به میزان % \_\_\_\_\_ با روغن عمل آوری شده است»، «با لایه های خاک اره پوشانده شده است» و غیره)؛
- نام گیرنده نهایی و آدرس او در هنگام تغییر رژیم تنظیم حقوقی قرارداد حمل (در حمل بار به مقصد کشوری که SMGS در آنجا اعمال نمیشود)؛
- اشاره به ارسال برگه بارنامه در صورت تغییر سیستم تنظیم حقوقی قرارداد حمل (در حمل بار به مقصد کشوری که SMGS در آنجا اعمال نمیشود)؛
- حدود اختیارات مأمور همراه بار؛
- یادداشت در خصوص تعداد اوراق اضافه ضمیمه شده به بارنامه؛
- در ورود/ خروج بار با وسائط نقلیه دیگر - یادداشت زیر ذکر شود: «(با حمل و نقل \_\_\_\_\_ (نوع وسیله نقلیه ذکر میشود) از \_\_\_\_\_ (کشور مبدأ اولیه ذکر میشود) وارد شد»، یا عبارت زیر درج میشود: «جهت خروج با حمل و نقل \_\_\_\_\_ (نوع وسیله نقلیه ذکر میشود) به \_\_\_\_\_ (کشور مقصد نهایی ذکر میشود)»؛
- در هنگام حمل بار با قیمت اعلام شده - یادداشت زیر درج شود: «ارزش اعلام شده بار \_\_\_\_\_ (مبلغ با حروف نوشته شود)»؛
- یادداشت در خصوص اعمال قوانین بارگیری و باربندی محموله گاباری بارگیری شده در وسیله نقلیه باز (بجز واگنهای کمرشکن) با عرض خط mm ۱۵۲۰: «بند \_\_\_\_\_ فصل \_\_\_\_\_ TY»، «HTV شماره \_\_\_\_\_»، «MTV شماره \_\_\_\_\_»، «طرح کروکی شماره \_\_\_\_\_»؛
- در حمل و نقل بار در واگنی که توسط فرستنده ارائه شده است، همراه با جابجایی و انتقال بار به واگن دارای عرض خط دیگر عبارت زیر درج شود: «پس از ترانسشپمنت بار در ایستگاه \_\_\_\_\_ (نام ایستگاه ترانسشپمنت بار ذکر میشود)



<p>واگن خالی به _____ (نام گیرنده واگن خالی و آدرس پستی او ذکر میشود) ارائه شود» یا «پس از ترانسشیپمنت بار در ایستگاه _____ (نام ایستگاه ترانسشیپمنت ذکر میشود) واگن خالی به ایستگاه _____ (نام ایستگاه مقصد، راه آهن مقصد و گیرنده ذکر شود)، از طریق ایستگاههای مرزی _____ (نام ایستگاههای مرزی ذکر شود)، کریرها _____ (نام آنها) اعزام گردد» و نام و کد پرداخت کننده کرایه حمل برای هر یک از کریرهای شرکت کننده در حمل ذکر میشود.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>«گیرنده»</b></p> <p>موارد زیر ذکر میشوند:</p> <p>- نام گیرنده (طبق اسناد نوبتی)، نام خانوادگی و نام (برای اشخاص حقیقی)، آدرس پستی؛</p> <p>- کد گیرنده، که توسط کریری که بار را به او تحویل داده، به گیرنده اختصاص می یابد، چنانچه کریر این نوع کدگذاری را انجام داده باشد (در محل ویژه کد درج میشود)؛</p> <p>میتوان شماره تلفن و فاکس را همراه با کدها و آدرس پست الکترونیک ذکر کرد.</p> <p>در حمل و نقل بار به مقصد کشوری که در آنجا مقررات SMGS اعمال نمیشود، نام اختصاری کریری که قرارداد حمل را در ایستگاه تغییر رژیم حقوقی قرارداد حمل تنظیم کرده است، ذکر میشود.</p>	<p>۴</p> <p>فرستنده</p>
<p style="text-align: center;"><b>«ایستگاه مقصد»</b></p> <p>موارد زیر ذکر میشوند:</p> <p>- نام ایستگاه مقصد و نام اختصاری راه- آهن؛</p> <p>- کد ایستگاه مقصد (در محل ویژه کد درج میشود)؛</p> <p>در حمل و نقل بار به مقصد کشوری که در آنجا مقررات SMGS اعمال نمیشود، موارد زیر ذکر میگردند: نام، کد ایستگاه تغییر رژیم حقوقی قرارداد حمل، نام اختصاری راه آهن، و نیز عبارت زیر درج میشود: «جهت حمل به ایستگاه _____ (نام ایستگاه نهایی و کشور مقصد)».</p>	<p>۵</p> <p>فرستنده</p>

<p style="text-align: center;"><b>«ایستگاههای مرزی گذرگاهها»</b></p> <p>نام ایستگاههای مرزی خروجی و کدهای آنها، نام اختصاری راه آهن کشور مبدأ و راه آهنهای ترانزیت بر اساس مسیر توافق شده با کرییر قراردادی مسیر حرکت بار ذکر میشود.</p> <p>در حمل بار با فریوت، نام بندرها و ایستگاههای تحویل به / از بندر ذکر میشود.</p> <p>اگر حمل بار از ایستگاه مرزی خروجی از طریق چندین ایستگاه مرزی ورودی کشور همسایه امکانپذیر باشد، نام ایستگاه مرزی ورودی که حمل و نقل از آن ایستگاه انجام خواهد شد نیز ذکر میشود.</p>	<p style="text-align: center;">۶</p> <p style="text-align: center;">فرستنده</p>
<p>در حمل بار در مسیر حرکت، اطلاعات مربوط به واگن اولیه به گونه ای خط زده میشود که خواندن آن ممکن باشد، و زیر آنها اطلاعات مربوطه درخصوص هر یک از واگنهایی که بار در آنها واگن به واگن (ترانسشیپمنت) شده است، نوشته میشوند.</p> <p>در صورتیکه همزمان با بخش اصلی بار، اضافی وزن محموله بارگیری شده در واگن جداگانه اعزام شود، اطلاعات مربوطه درخصوص این واگن ثبت میشوند.</p> <p>در حمل کانتینرهایی که کرییر آنها را در واگن بارگیری نموده است، یا کانتینرهایی که توسط فرستنده در یک واگن بارگیری شده و توسط کرییر ارائه شده و با بارنامه های مختلف تنظیم شده اند، ستونها تکمیل و پر نمیشوند.</p> <p>در حمل کانتینرهایی که در یک واگن داده شده، توسط فرستنده بارگیری شده اند، و با بارنامه های مختلف به آدرس یک گیرنده تنظیم شده اند، اطلاعات واگن بطور تکمیلی در یکی از این بارنامه ها درج میشوند.</p>	<p style="text-align: center;">ستونهای ۷ تا ۱۲</p>

<p style="text-align: center;"><b>«واگن»</b></p> <p>شماره واگن ذکر میشود.</p> <p>نام مالک واگن و نام اختصاری راه آهن ثبت واگن ذکر میشود.</p> <p>در حمل و نقل بار در بخش یخچالدار بطور تکمیلی یادداشت زیر درج میشود: «  _____ PC - (شماره بخش یخچالدار ذکر میشود)  (_____ ) (تعداد واگنهای باری در بخش ذکر میشود)».</p> <p>در حمل و نقل بار در مجموعه ای از واگنها شماره تمام واگنها ذکر شده و یادداشت «مجموعه» درج میشود.</p> <p>در حمل و نقل بار در دو یا چند واگن با یک بارنامه یا چند کانتینر که در دو یا چند واگن بارگیری شده اند، و توسط فرستنده ارائه شده اند، عبارت زیر در هر بارنامه ذکر میشود: «به فهرست ضمیمه مراجعه شود».</p> <p>در حمل بار بر روی محورهای خود شماره ماشین (هر بخش)، شماره واگن یا شماره وسیله نقلیه ریلی که بر روی محورهای خود حرکت میکند، ذکر میشود.</p>	<p style="text-align: center;">۷</p> <p>فرستنده یا کریر، بسته به اینکه کدامیک بارگیری را انجام داده است</p>
<p style="text-align: center;"><b>«واگن ارائه شد»</b></p> <p>یادداشت زیر درج میشود:</p> <p>«II» - در صورتیکه کریر واگن را ارائه کرده باشد؛</p> <p>«O» - در صورتیکه فرستنده واگن را ارائه کرده باشد.</p> <p>واگنی که عملاً توسط گیرنده ارائه شده باشد، معادل واگنی است که توسط فرستنده اعزام شده است.</p>	<p style="text-align: center;">۸</p> <p>فرستنده</p>
<p style="text-align: center;"><b>«ظرفیت»</b></p> <p>ظرفیت ذکر شده بر روی واگن بر حسب تن ذکر میشود. اگر چند نشانه ظرفیت بر روی واگن درج شده باشد، حداکثر ظرفیت بر حسب تن در نظر گرفته میشود.</p>	<p style="text-align: center;">۹</p> <p>فرستنده یا کریر، بسته به اینکه کدامیک بارگیری را انجام داده است</p>

<p><b>«محورها»</b></p> <p>تعداد محورهاى واگن ذکر میشود.</p> <p>در حمل و نقل بار بر روى محورهاى خود ، تعداد محورهاى ماشين (هر بخش)، تعداد واگن يا تعداد وسيله نقلیه ریلی که بر روى محورهاى خود حرکت میکنند ذکر میشود.</p>	<p>۱۰</p> <p>فرستنده يا کریر ، بسته به اینکه کدامیک بارگیری را انجام داده است</p>
<p><b>«وزن ظرف»</b></p> <p>وزن ظرف واگن که بر روى واگن ذکر شده، درج میگردد.</p> <p>در هنگام تعیین وزن واگن خالی از طریق توزین ، وزن ذکر شده بر روى واگن در صورت کسر نوشته میشود، و وزن تعیین شده از طریق توزین در مخرج کسر قید میگردد.</p>	<p>۱۱</p> <p>فرستنده يا کریر ، بسته به اینکه کدامیک بارگیری را انجام داده است</p>
<p><b>«تیب مخزن»</b></p> <p>در حمل و نقل بار در واگن مخزن دار خط عریض ۱۵۲۰mm ، تیب کالیبراسیون مخزن، که بر روى مخزن و زیر شماره واگن درج شده، ذکر میگردد.</p>	<p>۱۲</p> <p>فرستنده يا کریر ، بسته به اینکه کدامیک بارگیری را انجام داده است</p>
<p><b>«وزن بار» ( پس از ترانشیپمنت بار)</b></p> <p>وزن بارى که در هر واگن ترانشیپمنت شده است، ذکر میگردد.</p> <p>در این قسمت وزن اضافه بار محموله ای که در واگن جداگانه بارگیری شده، در هنگام اعزام این اضافه بار همزمان با بخش اصلی بار ذکر میگردد.</p>	<p>۱۳</p> <p>کریر</p>
<p><b>«تعداد عدلها» (پس از ترانشیپمنت بار)</b></p> <p>تعداد عدلهای محموله بارگیری شده در هر واگن ذکر میشود.</p>	<p>۱۴</p> <p>فرستنده</p>
<p><b>«شرح بار»</b></p> <p>نام و کد ۸ رقمی هر یک از بارها طبق فهرست هماهنگ کالا درج میشود.</p> <p>علائم، شماره گذارها و نشانه های مندرج بر روى بار ذکر میشوند.</p> <p>در حمل و نقل کالاهای خطرناک همچنین نام بار و اطلاعات مطابق ضمیمه ۲</p>	<p>۱۵</p> <p>فرستنده</p>

## SMGS «مقررات حمل کالاهای خطرناک» ذکر میشود.

در حمل و نقل بارهای سریع الفساد، یادداشت «سریع الفساد» نوشته شده، و در حمل و نقل بار در واگنهای مسقف دارای سیستم تهویه نیز یادداشت «دارای تهویه» درج میشود.

در حمل و نقل بار با شرایط ویژه طبق ماده ۸ SMGS عبارت زیر نوشته میشود: «حمل با شرایط ویژه مورد موافقت \_\_\_\_\_ (نام اختصاری هر یک از کریهایی که با شرایط ویژه موافقت نموده اند و شماره و تاریخ اسناد موافقت ذکر میشوند) قرار گرفت».

در حمل و نقل بارهای قابل انجماد عبارت «قابل انجماد» درج میشود.

در حمل حیوانات عبارت زیر درج میشوند: «حیوانات» و «از تپه مانور رها نشود»

در حمل و نقل بارهای سریع الاشتعال، عبارات زیر درج میشوند: «سریع الاشتعال» و «واگن حائل 3/0-0-1-0».

در حمل و نقل بار با معیت مأمور همراه بار عبارات زیر درج میشوند:

- عبارت «در معیت مأمور همراه بار فرستنده» درج میگردد. چنانچه مأموران همراه بار در واگن جداگانه ای بوده یا چندین واگن باردار را همراهی کنند، عبارت زیر تکمیل درج میشود: «مأموران همراه بار در واگن شماره \_\_\_\_\_ حضور دارند»؛

- اسامی و نام خانوادگی مأموران همراه، و نیز شماره های مدارک آنها که جهت عبور از مرزهای دولتی مورد نیاز است، ثبت میشود. چنانچه مأموران همراه بار چندین واگن باردار را همراهی کنند یا در واگن جداگانه ای حضور داشته باشند، این اطلاعات در بارنامه همان واگنی ذکر میشود که مأموران همراه بار در آنجا حضور دارند؛

- در صورت تعویض مأموران همراه بار در مسیر حرکت، عبارت زیر درج میشود: «تعویض مأمور همراه بار در \_\_\_\_\_ (نام ایستگاه و راه آهنی که مأموران همراه بار در آنجا تعویض خواهند شد)»؛

- در صورت نصب تجهیزات گرمایشی (بخاری) در واگن محل استقرار مأمور

همراه بار عبارت زیر درج میشود: «دارای تجهیزات گرمایشی».

در حمل بار با استفاده از تجهیزات حمل و نقلی، نام این تجهیزات حمل و نقل در زیر نام آن باری درج میشود که تجهیزات مزبور برای آن استفاده میشوند.

### در بخشی که با خط نقطه چین جدا شده

در حمل و نقل واحد حمل و نقل چندوجهی، وسیله نقلیه جاده ای اطلاعات زیر درج میشوند:

- در حمل و نقل تریلر، کامیون، تریلر بدون کشنده، تریلر یدکی یا اتاق های جداشونده کامیونها بایستی نام مشخص و شماره شناسایی واحد حمل و نقل چندوجهی، وسیله نقلیه جاده ای، ساختار کامیون ذکر میشود، و عبارت زیر درج میشود: «چرخهای یدک \_\_\_\_\_ عدد»، «از تپه مانور رها نشود»؛

- در حمل و نقل کانتینر تناژ متوسط اوئیورسال، عبارت زیر درج میشود: «کانتینر \_\_\_\_\_ شماره نه رقمی آن نوشته میشود»؛

- در حمل و نقل کانتینرهای تناژبالا شماره ثبت ۱۱ رقمی کانتینری نوشته میشود که این شماره شامل هفت (۷) عدد و چهار (۴) حرف الفبای لاتین (از این چهار حرف، سه حرف اول به معنای کد مالک کانتینر بوده و آخرین حرف «U» نشانگر کانتینر باری می باشد) می باشد؛ پس از شماره کانتینر علامت تیره (-) درج شده و کد چهاررقمی ابعاد و تیپ کانتینر نوشته میشود، سپس وزن ناخالص که بر کانتینر نوشته شده، در داخل پرانتز درج میشود؛

- چنانچه دو و چند کانتینر با یک بارنامه حمل شوند، عبارت زیر درج میشود: «رجوع شود به فهرست ضمیمه»؛

- در حمل و نقل بارهای طویل در مجموعه واگنها عبارت زیر نوشته میشود: «از تپه رها نشود»؛

<p>- در حمل و نقل بارهای غیرعادی عبارات زیر درج میشوند:</p> <p>- در حمل و نقل بارهای غیر گاباری عبارت زیر در راه آهنهای خط عریض mm ۱۵۲۰ نوشته شود: «بار غیر گاباری _____ (علامت بار غیر گاباری)».</p> <p>همچنین عبارت زیر نیز برای سایر راه- آهنها درج گردد: «بار غیر گاباری به _____ (نام اختصاری راه آهنها)»؛</p> <p>- در حمل و نقل بار غیر گاباری دارای قاب کنترل در بارنامه ای که برای حمل بار غیر گاباری تنظیم شده است، عبارت زیر درج شده «قاب کنترل در واگن شماره _____ نصب شده»، و چنانچه قاب کنترل در واگن خالی نصب شده باشد، در بارنامه ای که برای حمل واگن دارای قاب کنترل تنظیم شده عبارت مقابل نوشته میشود: «واگن تحت قاب کنترلی ویژه محموله بارگیری شده در واگن شماره _____ قرار گرفته است». در صورتیکه قاب کنترل در واگن باردار نصب شده باشد، عبارت زیر درج میگردد: «قاب کنترل برای محموله بارگیری شده در واگن شماره _____ در واگن نصب گردیده است»؛</p> <p>- در حمل و نقل بار غیر گاباری و بار در واگن کمرشکن عبارت زیر درج میگردد: «از تپه رها نشود» یا «از تپه عبور داده نشود» (کریر لزوم درج آنها را تعیین میکند)؛</p> <p>- در حمل و نقل باری که با توجه به مشخصات فنی خود نیازمند محدودیت سرعت می باشد، عبارت زیر درج میشود: «سرعت نباید بیشتر از _____ کیلومتر در ساعت باشد»؛</p> <p><b>در حمل و نقل محموله بارگیری شده در حدود گاباری منطقه ای یا ترجیحی حمل، عبارت زیر نوشته میشود: «گاباری ترجیحی» یا «گاباری منطقه ای».</b></p> <p>در صورت تغییر قرارداد حمل، عبارت «قرارداد حمل تغییر یافته است» و نقش مهر کریر درج میشود.</p> <p>در حمل بار غیر گاباری از واگن دارای یک عرض خط به واگنی با عرض خط دیگر عبارت زیر درج میشود: «بار غیر گاباری در _____ (نام اختصاری راه آهنها)» یا «بار غیر گاباری _____ (علامت بار غیر گاباری)»؛</p> <p>در صورت کمبود جا یا پس از درج خط نقطه چین در ستون «شرح بار»، اطلاعات را میتوان با استفاده از تمام فضای این ستون درج نمود.</p>	<p>کریر</p>
---	-------------

<p style="text-align: center;"><b>«نوع بسته بندی»</b></p> <p>نوع بسته بندی محموله بارگیری شده در واگن، واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای ذکر میشود.</p> <p>در حمل و نقل بار در بسته های حمل و نقلی اطلاعات بصورت زیر نوشته میشوند: در صورت کسر - «بسته حمل و نقلی»، و در مخرج کسر - نوع بسته بندی واحد بار در بسته حمل و نقلی. چنانچه بار بسته بندی نشده باشد، عبارت «H/Y» درج میشود.</p> <p>در حمل و نقل بار بدون ظرف و بسته بندی عبارت «بسته بندی نشده است» نوشته میشود.</p>	<p>۱۶</p> <p>فرستنده</p>
<p style="text-align: center;"><b>«تعداد عدلها»</b></p> <p>تعداد عدلهای بار در یک خط (ردیف) با ذکر شرح بار و با عدد نوشته میشوند.</p> <p>در حمل و نقل بار بصورت فله ای، روان یا در مخازن عبارت «بصورت فله ای»، «روان» یا «در مخازن» به تناسب نوشته میشود.</p> <p>در حمل و نقل بار در وسیله نقلیه باز یا در کانتینرهای تپ باز دارای بیش از ۱۰۰ عدل، عبارت «فله ای» درج میشود.</p> <p>در حمل و نقل بار در بسته های حمل و نقلی موارد زیر بصورت کسری نوشته میشود: تعداد بسته های حمل و نقلی (در صورت کسر)، تعداد کل واحدهای بار که در این بسته های حمل و نقلی جا شده اند (در مخرج کسر).</p> <p>در حمل و نقل بار با استفاده از تجهیزات حمل و نقلی چندبار مصرف تعداد این تجهیزات ذکر میشود.</p> <p>در حمل و نقل بار در واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای تعداد عدلهای بارگیری شده در آنها ذکر میشود. در حمل بار در تریلر تعداد عدلهای بار در اتومبیل و تریلر یدکی و تعداد کل عدلها در تریلر ذکر میشود.</p> <p>در حمل و نقل واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای خالی تعداد آنها ذکر میشود.</p>	<p>۱۷</p> <p>فرستنده</p>



<p align="center"><b>«وزن بر حسب کیلوگرم»</b></p> <p>موارد زیر با عدد ذکر میشود:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- وزن ناخالص بار (شامل بسته بندی) برای هر یک از بارها در یک خط همراه با نام بار (از جمله وزن بار بر روی محورهای خود)؛</li> <li>- وزن ظرف واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای؛</li> <li>- وزن تجهیزات حمل و نقلی، که جزء وزن ظرف واگن محسوب نشده اند؛ وزن کل ناخالص بار.</li> </ul>	<p align="center">۱۸</p> <p align="center">فرستنده</p>
<p align="center"><b>«پلمبها»</b></p> <p>تعداد و علائم پلمبهای نصب شده بر واگنها، پلمبهای نصب شده بر واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای، که بدون همراهی مأمور همراه بار حمل شده اند، ذکر میشود. در صورت استفاده از قفل بایستی نام و علامت کنترلی قفل، و نام اختصاری راه آهن مبدأ بار را ذکر نمود.</p>	<p align="center">۱۹</p> <p>فرستنده یا کریر ، بسته به اینکه چه کسی پلمبها را نصب کرده است</p>
<p align="center"><b>«بارگیری شد»</b></p> <p>عبارت «کریر» یا «فرستنده» بسته به اینکه کریر یا فرستنده کدامیک بار را در واگن بارگیری میکنند، درج میشود.</p>	<p align="center">۲۰</p> <p align="center">فرستنده</p>
<p align="center"><b>طریقه تعیین وزن</b></p> <p>بسته به روش تعیین وزن بار، یادداشتهای زیر درج میشوند:</p> <p>«بر روی ترازو» (با ذکر نوع ترازو)؛</p> <p>«طبق نوشته روی بسته»</p> <p>«به طریق استاندارد»؛</p> <p>«از طریق اندازه گیری»؛</p> <p>«از طریق اندازه گیری»؛</p> <p>«با استفاده از ماشین حساب».</p>	<p align="center">۲۱</p> <p align="center">فرستنده</p>
<p align="center"><b>«کریرها»</b></p> <p>اسامی اختصاری و کدهای کریر قراردادی (اول ذکر میشود) و کریرهای بعدی (نام کریری که بار را تحویل میدهد، آخر ذکر میشود) و بخشهای مربوطه مسیر، که هر یک از کریرها بار را در طول آن مسیرها حمل میکنند (حدود و مرزهای مسیر – ایستگاهها و کد آنها)، ذکر میشوند.</p>	<p align="center">۲۲</p> <p align="center">فرستنده</p>

<p style="text-align: center;"><b>«پرداخت کرایه حمل»</b></p> <p>در این قسمت، اسامی اختصاری کرایه‌ها به ترتیب نوبت حمل طبق اطلاعات ستون «کرایه‌ها»، و اسامی پرداخت کنندگان به هر یک از کرایه‌ها و مبنای پرداخت (کد پرداخت کننده، تاریخ و شماره قرارداد و غیره) ذکر میشوند.</p>	<p style="text-align: center;">۲۳</p> <p style="text-align: center;">فرستنده</p>
<p style="text-align: center;"><b>«مدارکی که توسط فرستنده ضمیمه شده اند»</b></p> <p>فهرست مدارک پیوستی که توسط فرستنده به بارنامه ضمیمه شده اند، درج میشود. چنانچه مدرک در چند نسخه ضمیمه شود، تعداد نسخ نیز ذکر میگردد.</p> <p>چنانچه مدارک پیوستی فهرست شده و ضمیمه شده به بارنامه برای ضبط در مسیر حرکت در نظر گرفته شده باشند، در آنصورت پس از نام آنها بایستی نام اختصاری راه آهنی که این مدارک را بر میدارد، درج گردیده و بصورت یادداشت «برای _____ (نام اختصاری راه آهنی که مدارک در آنجا برداشته میشوند)» ذکر شود.</p>	<p style="text-align: center;">۲۴</p> <p style="text-align: center;">فرستنده</p>
<p style="text-align: center;"><b>«اطلاعاتی که برای کریر پیش بینی نشده است، شماره قرارداد تحویل»</b></p> <p>اطلاعات فرستنده که مربوط به محموله مذکور بوده و برای کریر در نظر گرفته نشده است، درج میشوند.</p> <p>چنانچه مدرک لازم برای اجرای تشریفات اداری به بارنامه ضمیمه نشده باشد، و به ارگان کنترل اداری ارسال شده باشد، عبارت زیر درج خواهد شد: «_____ (نام، شماره و تاریخ مدرک ذکر میشود) به _____ (نام ارگان کنترل اداری) ارائه شد.»</p> <p>میتوان اطلاعات دیگری را شامل شماره قرارداد تحویل منعقد بین صادرکننده و واردکننده ذکر نمود؛ چنانچه این قرارداد هم برای صادرکننده و هم برای واردکننده تنها یک شماره داشته باشد. چنانچه قرارداد تحویل دارای دو شماره، یکی برای صادرکننده و یکی هم برای واردکننده، باشد، شماره قرارداد صادرکننده درج خواهد شد.</p>	<p style="text-align: center;">۲۵</p> <p style="text-align: center;">فرستنده</p>
<p style="text-align: center;"><b>«تاریخ انعقاد قرارداد حمل»</b></p> <p>مهر تاریخدار کریر قراردادی در ایستگاه مبدأ درج میشود.</p>	<p style="text-align: center;">۲۶</p> <p style="text-align: center;">کریر</p>

<p style="text-align: center;"><b>«تاریخ ورود»</b></p> <p>نقش مهر تایخدار کریر در ایستگاه مقصد درج میشود. در صورت عدم ورود بار، یادداشت «بار نرسیده است» درج شده و نقش مهر کریر درج میگردد.</p>	<p style="text-align: center;">۲۷</p> <p style="text-align: center;">کریر</p>
<p style="text-align: center;"><b>«یادداشتهای اجرای تشریفات گمرکی و سایر تشریفات اداری»</b></p> <p>یادداشتهای توسط نهادهای زیر درج میشوند:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- توسط گمرک - بمنظور بازرسی گمرکی؛</li> <li>- توسط دیگر نهادهای دولتی - جهت انجام تشریفات اداری.</li> </ul>	<p style="text-align: center;">۲۸</p> <p style="text-align: center;">گمرک، نهادهای اداری</p>
<p style="text-align: center;"><b>«محموله شماره»</b></p> <p>شماره محموله ذکر میشود.</p>	<p style="text-align: center;">۲۹</p> <p style="text-align: center;">کریر</p>
<p><b>پشت برگه صفحات ۳ و ۶</b></p>	
<p style="text-align: center;"><b>«یادداشتهای کریر»</b></p> <p>یادداشتهای زیر درج میگردد:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- «صورتجلسه باز کردن _____ (تاریخ)، ایستگاه _____ راه آهن» - در صورت تنظیم صورتجلسه باز کردن؛</li> <li>- « _____ (نام مدرک ضمیمه) به شماره _____ در ایستگاه _____ ضبط شد» - در صورت برداشتن مدارک ضمیمه شده؛</li> <li>- « _____ (تعداد) پلمبها / قفلها با علامت _____ تعویض شدند با _____ (تعداد) پلمبها / قفلها دارای علامت _____» یا « _____ (تعداد) پلمبها / قفلها با علامت _____ بجای پلمبها و قفلهایی که وجود ندارند، نصب شدند» - در صورتیکه کریر اقدام به تعویض یا نصب پلمب نماید.</li> <li>- «بار _____ (کیلوگرم / تعداد) با _____ (عنوان مدرک، شماره آن) تکمیل ارسال میشود» - در صورت تنظیم مدرک برای تتمه بار است؛</li> <li>- «واگن شماره _____ با _____ (شماره مدرک،</li> </ul>	<p style="text-align: center;">۳۰</p> <p style="text-align: center;">کریر</p>

- شماره آن) تکمیلأ ارسال میشود» - در صورت جدا کردن واگن از مجموعه واگنهایی که با یک بارنامه تنظیم شده اند - با درج مهر کریر؛
- «واگن جدا شده است» - در صورت جداسازی واگن از مجموعه واگنهایی که با یک بارنامه سیر میکنند (در فهرست واگنها در مقابل شماره واگن جداشده).
- «تتمه بار تحویل شد» - در صورت تحویل تتمه بار - همراه با درج مهر تاریخدار کریر؛
- «در ایستگاه \_\_\_\_\_ (نام ایستگاه) به گیرنده \_\_\_\_\_ (نام گیرنده) بر اساس \_\_\_\_\_ (نام مدرک و تاریخ) تغییر مسیر داده شد» در صورت تغییر قرارداد حمل - همراه با درج مهر تاریخدار کریر؛
- «خارج شدن و انحراف از مسیر حرکت ذکر شده به دلیل \_\_\_\_\_ (علت بروز مانع در مسیر حمل)» - در صورت انحراف از مسیر حرکت ذکر شده در بارنامه - همراه با درج مهر تاریخدار کریر؛
- «\_\_\_\_\_ (نام مدرکی که کریر در مسیر حرکت تنظیم کرده جهت تأیید وضعیت و شرایطی که بر حمل بار تأثیرگذار بوده یا ممکن است تأثیرگذار باشند، شماره آن مدرک، تاریخ تنظیم، نام ایستگاه و نام اختصاری راه آهن)»؛
- «در بررسی وزن بار \_\_\_\_\_ کیلوگرم شد» - در صورت عدم مطابقت وزن بار با اطلاعات ذکر شده در بارنامه در حدود استانداردهای مندرج در بند ۴-۳۵ این مقررات همراه با درج مهر کریر؛
- «بارنامه \_\_\_\_\_ (شماره و تاریخ ذکر شود) ضمیمه شده است» - در صورتیکه برگه بارنامه مربوط به دیگر موافقتنامه‌های بین‌المللی در نظر گرفته شده برای گیرنده، که تعیین کننده استانداردهای حقوقی قرارداد حمل بار باشد، به بارنامه SMGS ضمیمه شود؛
- «\_\_\_\_\_ (تعداد برگه‌های اضافی که توسط کریر به بارنامه ضمیمه شده است، ذکر میگردد)»؛
- «صور تجلسه صدمه (خرابی) واگن شماره \_\_\_\_\_ (شماره صور تجلسه

<p>ذکر میشود) مورخ _____ (تاریخ تنظیم ذکر میشود)،  _____ (نام ایستگاه و نام اختصاری راه آهنی که صورتجلسه در آنجا تنظیم شده است، ذکر میگردد)؛</p> <p>در صورت ترانسشیپمنت بار در ایستگاه اتصال راه آهنهایی که عرض خطوط آنها متفاوت می باشد، اطلاعات مربوط به تعداد و علائم پلمبهای نصب شده بر روی واگنی که محموله در آنها بارگیری شده است، درج میگردد.</p> <p>در صورت حمل بار غیرعادی، اطلاعات مربوط به موافقت حمل در آن راه آهنها ذکر گردیده، و در صورت حمل بصورت ریلی- فریوتی اطلاعات مربوط به موافقت حمل در محور دریایی مسیری که نیازمند دریافت موافقت حمل این بار می باشد، درج میگردد.</p>																			
<p style="text-align: center;"><b>«صورتجلسه بازرگانی»</b></p> <p>در این قسمت، شماره، و تاریخ تنظیم صورتجلسه بازرگانی، و نیز نام ایستگاه و نام اختصاری راه آهنی که صورتجلسه در آنجا تنظیم شده است ذکر میشود و مهر کریری که صورتجلسه را تنظیم کرده، درج میگردد.</p>	<p>۳۱ کریر</p>																		
<p style="text-align: center;"><b>«تمدید مهلت تحویل»</b></p> <p>نام ایستگاه و نام اختصاری راه آهنی که بار در آنجا متوقف گردیده، و نیز طول مدت توقف و کد دلایل توقف که حق تمدید مهلت تحویل را ایجاد میکنند، ذکر گردیده و نقش مهر کریر درج میگردد.</p> <p>برای علامتگذاری دلایل توقف از کدهای زیر استفاده میشود:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">کد</th> <th style="text-align: left;">معنا</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>۱-</td> <td>انجام تشریفات گمرکی و سایر تشریفات اداری؛</td> </tr> <tr> <td>۲-</td> <td>بازرسی محتوای بار؛</td> </tr> <tr> <td>۳-</td> <td>بازرسی وزن بار؛</td> </tr> <tr> <td>۴-</td> <td>بازرسی تعداد عدلهای بار؛</td> </tr> <tr> <td>۵-</td> <td>تغییر قرارداد حمل؛</td> </tr> <tr> <td>۶-</td> <td>موانع حمل؛</td> </tr> <tr> <td>۷-</td> <td>مراقبت از حیوانات؛</td> </tr> <tr> <td>۸-</td> <td>تصحیح بارگیری یا بسته بندی، چنانچه به دلایل غیر مرتبط با کریر انجام شده</td> </tr> </tbody> </table>	کد	معنا	۱-	انجام تشریفات گمرکی و سایر تشریفات اداری؛	۲-	بازرسی محتوای بار؛	۳-	بازرسی وزن بار؛	۴-	بازرسی تعداد عدلهای بار؛	۵-	تغییر قرارداد حمل؛	۶-	موانع حمل؛	۷-	مراقبت از حیوانات؛	۸-	تصحیح بارگیری یا بسته بندی، چنانچه به دلایل غیر مرتبط با کریر انجام شده	<p>۳۲ کریر</p>
کد	معنا																		
۱-	انجام تشریفات گمرکی و سایر تشریفات اداری؛																		
۲-	بازرسی محتوای بار؛																		
۳-	بازرسی وزن بار؛																		
۴-	بازرسی تعداد عدلهای بار؛																		
۵-	تغییر قرارداد حمل؛																		
۶-	موانع حمل؛																		
۷-	مراقبت از حیوانات؛																		
۸-	تصحیح بارگیری یا بسته بندی، چنانچه به دلایل غیر مرتبط با کریر انجام شده																		

<p>باشد؛</p> <p>۹- ترانسشیپمنت بار، چنانچه به دلایل غیرمرتبط با کریر انجام گرفته باشد؛</p> <p>۱۰- سایر دلایل.</p> <p>در صورت درج کد ۱۰ «سایر دلایل» دلیل توقف بار نوشته میشود.</p>	
<p><b>«یادداشتهای تحویل بار»</b></p> <p>مهرهای تاریخدار کریرهایی که بار را می پذیرند، در ایستگاه تحویل بار طبق نوبت تحویل بار از یک کریر به دیگری درج میشوند.</p>	<p>۳۳</p> <p>کریر</p>
<p><b>«یادداشتهای ثبت عبور از ایستگاههای مرزی»</b></p> <p>مهرهای تاریخدار کریرها در ایستگاههای مرزی عبوری طبق نوبت عبور بار از طریق این ایستگاهها درج میشوند.</p>	<p>۳۴</p> <p>کریر</p>
<p><b>«اعلامیه ورود بار» (برگ ۳)</b></p> <p>طبق مقررات داخلی کشور مقصد تکمیل میشود.</p>	<p>۳۵</p> <p>کریر</p>
<p><b>«تحویل بار» (برگ ۳)</b></p> <p>تاریخ و امضای گیرنده درج می شود.</p> <p>بطور تکمیلی اطلاعاتی درج می شوند که در قوانین داخلی کشور مقصد پیش بینی شده اند.</p> <p>مهر تاریخدار کریر در ایستگاه مقصد درج میشود.</p>	<p>۳۶</p> <p>گیرنده</p> <p>کریر</p>

برگه پشت صفحات ۱، ۲، ۴، ۵ صفحه «سیاهه راه (نسخه اضافی)»

شماره ستون / بخش، توسط چه کسی تکمیل شود	نام ستون و محتوای آن
A-E کریر	«بخشهای مربوط به محاسبه کرایه حمل» این بخشها برای محاسبه کرایه حملی پیش بینی شده اند که بایستی به هر یک از کریرها بطور جداگانه بابت هر مسیر بسته به تعرفه اعمال شده پرداخت شود.
۳۷	«مسیر» نام و کد ایستگاههای آغاز و پایان مسیر که بابت حمل بار از طریق آنها کرایه حمل محاسبه شده، ذکر می شود.
۳۸	«مسافت بر حسب کیلومتر» فاصله بین ایستگاههای آغاز و پایان مسیر ذکر میشود.
۳۹	«وزن محاسبه شده بر حسب کیلوگرم» وزن محاسبه شده بار که طبق تعرفه اعمال شده تعیین شده است، ذکر میگردد.
۴۰	«هزینه های اضافی» کدها، و در صورت عدم وجود کد - شرح هزینه های اضافی و سایر هزینه ها ذکر شده و مبالغ آنها که طبق تعرفه مورد استفاده کریر در آن مسیر محاسبه شده اند به ارز تعرفه درج میشوند.
۴۱	«تعرفه» شماره یا نام تعرفه مورد استفاده ذکر میشود.
۴۲	«کد بار» در صورت لزوم کد بار مطابق فهرست هماهنگ کالا ذکر میشود این کد برای محاسبه کرایه حمل تعیین کننده و ملاک است.
۴۳	«نرخ محاسبه مجدد» نرخ محاسبه مجدد کرایه هایی که به ارز تعرفه تعیین شده، در این قسمت با ارزی که از فرستنده یا گیرنده اخذ میشود، ذکر میگردد.

۴۴	«ارز تعرفه» کد یا نام ارز تعرفه که کرایه حمل قابل دریافت از فرستنده با آن ارز محاسبه و منظور میشود، درج میگردد.
۴۵	«ارز پرداخت» کد یا نام ارزی که کرایه حمل با آن ارز از فرستنده اخذ میشود، قید میگردد.
۴۶	«ارز تعرفه» کد یا نام ارز تعرفه ای که کرایه حمل قابل اخذ از گیرنده بر اساس آن ارز محاسبه میشود، در اینجا درج میشود.
۴۷	«ارز پرداخت» کد یا نام ارزی که کرایه حمل با آن ارز از گیرنده دریافت میشود، ذکر میگردد.
	«کرایه حمل»
۴۸	کرایه حملی که طبق تعرفه مورد استفاده توسط کریر در مسیر مذکور محاسبه شده، به ارز تعرفه درج میشود.
۴۹	کرایه حملی که طبق تعرفه مورد استفاده در مسیر مذکور محاسبه شده، به ارزی که مبلغ به آن ارز از فرستنده اخذ میشود، ذکر میگردد.
۵۰	کرایه حمل محاسبه شده بر اساس تعرفه مورد استفاده توسط کریر در مسیر مذکور به ارز تعرفه ذکر میشود.
۵۱	کرایه حملی که بر اساس تعرفه مورد استفاده در مسیر مذکور محاسبه شده، به ارزی که کرایه با آن ارز از گیرنده دریافت میشود، ذکر میگردد.
	«مبلغ کل»
۵۲	مبلغ کل هزینه های اضافی، و نیز هزینه های کریر که در تعرفه مورد استفاده پیش بینی نشده است، با ارز تعرفه در پرداخت کرایه ها توسط فرستنده ذکر میشود.



مبلغ کل هزینه های اضافی، و نیز هزینه های کریر که در تعرفه مورد استفاده پیش بینی نشده اند، به ارزی که این مبالغ با آن ارز از فرستنده اخذ میشوند، ذکر میگردد.	۵۳
مبلغ کل هزینه های اضافی، و نیز هزینه های کریر که در تعرفه مورد استفاده پیش بینی نشده اند، به ارز تعرفه در هنگام پرداخت کرایه توسط گیرنده ذکر میشود.	۵۴
مبلغ کل هزینه های اضافی، و نیز هزینه های کریر که در تعرفه مورد استفاده پیش بینی نشده اند، به ارزی که بر اساس آن ارز از گیرنده اخذ میشوند، ذکر میگردد.	۵۵
<b>«جمع کل»</b>	
مبلغ کل به ارز تعرفه بدست آمده از طریق جمع مبالغ ستونهای ۴۸ و ۵۲ بخش مربوطه کسر کرایه های حمل ذکر میشود.	۵۶
مبلغ کل بدست آمده از طریق جمع مبالغ ستونهای ۴۹ و ۵۳ به ارزی که کرایه حمل با آن ارز از فرستنده اخذ میشود، ذکر میگردد.	۵۷
مبلغ کل به ارز تعرفه بدست آمده از طریق جمع مبالغ ستونهای ۵۰ و ۵۴ بخش مربوطه محاسبه کرایه های حمل، ذکر میگردد.	۵۸
مبلغ کل بدست آمده از طریق جمع مبالغ ستونهای ۵۱ و ۵۵ به ارزی که کرایه- های حمل با آن ارز از گیرنده اخذ میشود، ذکر میگردد.	۵۹
<b>«مجموعاً»</b>	
مبلغ کل بدست آمده از طریق جمع مبالغ ستون ۵۶ ذکر میشود.	۶۰
مبلغ کل حاصل از جمع مبالغ ستون ۵۷ ذکر میشود.	۶۱
مبلغ کل حاصل از جمع مبالغ ستون ۵۸ ذکر میشود.	۶۲
مبلغ کل حاصل از جمع مبالغ ستون ۵۹ ذکر میشود.	۶۳

<p style="text-align: center;"><b>«یادداشتهای محاسبه و اخذ کرایه حمل»</b></p> <p>در این بخش یادداشتهای مورد نیاز کریر جهت محاسبه و اخذ کرایه های حمل درج شده و ممه‌ور به مهر کریر میشوند:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- یادداشتهای مربوط به تخلیه وزن مازاد بار به واگن جداگانه که این بخش مازاد بار در راه آهن ترانزیت یا در راه آهن کشور مقصد کشف شده است: «مازاد وزن بار تخلیه گردید»؛</li> <li>- یادداشتهای دلایل استفاده از دو یا چند واگن در بارگیری مجدد از یک واگن: «در _____ (ذکر تعداد) واگن به دلیل _____ (ذکر دلیل معین) مجدداً بارگیری (ترانسشپمنت) شد»؛</li> <li>- سایر یادداشتهای.</li> </ul>	<p>۶۴</p> <p>کریر</p>
<p style="text-align: center;"><b>«بطور اضافی از فرستنده بابت ... اخذ میشود»</b></p> <p>هزینه هایی (شرح کرایه و مبلغ) که باید از فرستنده بطور اضافی اخذ شوند، ثبت میگردند.</p>	<p>۶۵</p> <p>کریر</p>

## ۹- نحوه تکمیل بارنامه در صورت تغییر رژیم تنظیم حقوقی قرارداد حمل

۹-۱- دستورالعملهای حاضر در رابطه با حمل بار بین کشورهایی که مقررات SMGS را اعمال میکنند، و کشورهایی که مقررات SMGS را اعمال نمیکنند، استفاده میشود که [در این موارد] حمل بار با تنظیم مجدد بارنامه توسط کریر در ایستگاه ویژه تغییر رژیم حقوقی تنظیم قرارداد حمل انجام میشود.

۹-۲- ایستگاه ویژه تغییر رژیم حقوقی تنظیم حمل و نقل باید در کشوری مستقر باشد، که در آن کشور همزمان هم مقررات SMGS و هم سایر موافقتنامه‌های بین المللی تعیین کننده استانداردهای حقوقی حمل بار از طریق خطوط ریلی اعمال میشوند.

۹-۳- در حمل و نقل بار به مقصد کشوری که مقررات SMGS در آنجا اعمال نمیشود، بارنامه مطابق مقررات حاضر بصورت زیر تنظیم میشود:

۹-۳-۱- فرستنده در ستون «ایستگاه مقصد» به نام، کد ایستگاه ویژه تغییر رژیم تنظیم حقوقی قرارداد حمل، نام اختصاری راه آهن اشاره نموده و نیز عبارت زیر را درج میکند: «جهت حمل به ایستگاه \_\_\_\_\_ (نام ایستگاه نهایی و کشور مقصد)»؛

۹-۳-۲- فرستنده نام اختصاری آن کریری را در ستون «گیرنده» ثبت میکند، که قرارداد حمل را در ایستگاه تغییر رژیم تنظیم حقوقی قرارداد حمل تنظیم کرده است؛

۹-۳-۳- فرستنده در ستون «درخواستهای فرستنده» نام و آدرس گیرنده نهایی را ذکر میکند.

۴-۹- کریر در ایستگاه ویژه تغییر رژیم تنظیم حقوقی قرارداد حمل موارد زیر را ثبت میکند:

۹-۴-۱- بر اساس اطلاعات موجود در بارنامه SMGS، بارنامه مربوط به دیگر موافقتنامه بین المللی را تنظیم میکند، که تعیین کننده استانداردهای حقوقی قرارداد حمل بار با راه آهن می باشد؛

۹-۴-۲- برگه ۱ بارنامه SMGS یعنی «نسخه اصلی بارنامه» و برگه ۶ بارنامه SMGS یعنی «برگ اعلامیه ورود بار» را به بارنامه جدید ضمیمه میکند؛

۹-۴-۳- بنا به درخواست فرستنده که در ستون «درخواستهای فرستنده» بارنامه SMGS درج شده، برگه بارنامه جدید که جهت تحویل به فرستنده در نظر گرفته شده را برای او ارسال میکند.

۹-۵-۱- در حمل بار از کشورهایی که مقررات SMGS در آنجا اعمال نمیشود، کریر در ایستگاه ویژه تغییر رژیم تنظیم حقوقی قرارداد حمل بر اساس اطلاعات موجود در بارنامه دیگر موافقتنامه بین المللی که تعیین کننده استانداردهای حقوقی قرارداد حمل بار از راه آهن می باشد، بارنامه SMGS را تنظیم میکند. ضمناً کریر اقدامات زیر را انجام میدهد:

۹-۵-۱- نام، کد ایستگاه ویژه تغییر رژیم حقوقی تنظیم قرارداد حمل، و نام اختصاری راه آهن را در ستون «ایستگاه مبدأ» درج میکند؛

۹-۵-۲- برگه بارنامه مربوط به دیگر موافقتنامه بین المللی که تعیین کننده استانداردهای حقوقی قرارداد حمل بار از طریق خطوط ریلی می باشد و برای گیرنده پیش بینی شده است، را ضمیمه بارنامه SMGS کرده و در بارنامه SMGS در ستون «یادداشتهای کریر» عبارت زیر را درج میکند: «بارنامه \_\_\_\_\_ (شماره و تاریخ ذکر میشود) ضمیمه شده است»؛

۹-۵-۳- بنا به درخواست فرستنده، که در بارنامه مربوط به دیگر موافقتنامه بین المللی تعیین کننده استانداردهای حقوقی قرارداد حمل بار از طریق خطوط ریلی ذکر شده، برگه ۴ بارنامه SMGS «نسخه دوم بارنامه» را برای فرستنده ارسال میکند.

## فصل سوم نصب پلمب

### ۱۰- مقررات عمومی

- ۱۰-۱- نصب پلمب با استفاده از پلمب یا قفل انجام میشود.
- ۱۰-۲- فقط آن دسته از دریچه های واگنها، واحدهای حمل و نقل چندوجهی و وسایط نقلیه جاده ای پلمب میشوند که دارای تجهیزات ویژه نصب پلمب می باشند.
- ۱۰-۳- واگنها پس از بارگیری محموله در آنها توسط فرستنده یا کریر طبق مقررات داخلی پلمب میشوند.

### ۱۱- علائم

- ۱۱-۱- پلمبها باید دارای علائم زیر باشند:
  - ۱۱-۱-۱- نام اختصاری راه آهن مبدأ، نام ایستگاه مبدأ؛
  - ۱۱-۱-۲- علامت کنترلی؛
  - ۱۱-۱-۳- اگر فرستنده با پلمبهای خودش اقدام به نصب پلمب بر واگن یا کانتینر نموده باشد، درج نام اختصاری فرستنده لازم است؛
  - ۱۱-۱-۴- اگر کریر با پلمبهای خودش اقدام به نصب پلمب بر واگن یا کانتینر نموده باشد، نام اختصاری کریر لازم است.
- ۱۱-۲- قفل باید دارای علائم زیر باشد:
  - ۱۱-۲-۱- نام اختصاری راه آهن مبدأ؛
  - ۱۱-۲-۲- علامت کنترلی.
- ۱۱-۳- قفل تکمیلآ ممکن است حاوی نام ایستگاه مبدأ و نام فرستنده باشد که (در صورت لزوم بصورت اختصار) میتوان درج نمود.

## فصل چهارم

### شرایط ویژه حمل انواع بار

#### ۱۲- بارهایی که در معیت مأمور همراه حمل میشوند

۱۲-۱- بارهای زیر در معیت مأمور همراه فرستنده (از این پس - مأمور همراه) حمل میشوند:

۱۲-۱-۱- بارهایی که نیاز به سرویس دهی در مسیر حرکت دارند؛

۱۲-۱-۲- بارهای سریع الفساد، که نیازمند سرویس دهی در هنگام حمل و نقل هستند؛ به استثنای حمل این بارها در واگنهای یخچالدار کریر و در کانتینرهای یخچالدار، در واحد حمل و نقل چندوجهی یخچالدار یا وسایل نقلیه جاده‌ای یخچالدار، که توسط کریر سرویس میشوند، چنانچه ضمن این کار تنها پشتیبانی از سیستم دما و تهویه لازم باشد؛ چنانچه واگنهای یخچالدار، کانتینرهای یخچالدار، واحدهای حمل و نقل چندوجهی یخچالدار یا وسایل نقلیه جاده‌ای یخچالدار توسط افرادی تجهیز شود که کارمند کریر نباشند، این افراد بعنوان مأمور همراه تلقی شده و مدارک پیش بینی شده برای مأمور همراه جهت آنها تنظیم میشود؛

۱۲-۱-۳- حیوانات؛

۱۲-۱-۴- باری که بر روی محورهای خود حرکت میکند: لکوموتیوها، واگنهای اتوموتریس، جرثقیلهایی که بر روی خط ریلی حرکت میکنند (جرثقیل ریلی)، ماشین آلات ساخت و خط در خطوط ریلی.

۱۲-۲- فرستنده حق دارد سایر بارها را در معیت مأمور همراه جهت حمل ارائه کند.

۱۲-۳- برای همراهی هر یک از واگنها همراه بار حضور حداکثر دو مأمور همراه مجاز است. در حمل و نقل بار در دو یا چند واگن که با یک بارنامه تنظیم شده است، تعداد لازم مأموران همراه گروه واگنها توسط فرستنده تعیین میشود.

۱۲-۴- فرستنده حق دارد مأموران همراه را در زمان حمل بار تعویض و جایگزین کند.

۱۲-۵- مأمور ویژه باید دارای صلاحیتهای مربوطه بوده، مقررات حاضر را اجرا کند، و نیز قوانین اداری و قوانین ایمنی در حمل و نقل ریلی را رعایت نماید، و دارای مدارک، تجهیزات، مواد و ابزارهای لازمه باشد و در صورت همراهی حیوانات، کتابچه ویژه سرویس دهی به حیوانات را به همراه داشته باشد.

۱۲-۶- کریر بر اساس اطلاعات فرستنده درخصوص مأموران همراه بار که در بارنامه ذکر شده، برای هر یک از مأموران همراه «گواهینامه همراه بار مأمور همراه بار» (از این پس - گواهینامه) را طبق فرم مندرج در پیوست ۴ مقررات حاضر تنظیم میکند. این گواهینامه به مأموران حق میدهد بار را همراهی نمایند. کریر میتواند اطلاعات تکمیلی مربوط به مأمور همراه را طبق مقررات داخلی در گواهینامه درج کند. برگه های گواهینامه

چاپ میشوند، و به یکی از زبانهای کاری OSJD با استفاده از مقررات ماده ۱۵ SMGS «بارنامه» پر و تکمیل میگردند.

مأمور همراه بار در مسیر حرکت موظف است گواهینامه را همراه داشته و به درخواست کارکنان کریر که مسئول زیرساخت هستند یا به درخواست ارگانهای کنترل اداری این گواهینامه را ارائه نماید. مأمور همراه، گواهینامه را در آن ایستگاهی به کریر بازمیگرداند، که همراهی بار در آنجا به پایان میرسد.

۱۲-۷- در ستون «شرح بار» بارنامه درج شود:

۱۲-۷-۱- فرستنده عبارت زیر را درج میکند: «با همراهی مأمور همراه فرستنده». چنانچه مأموران همراه در واگن دیگری بوده یا چندین واگن باردار را همراهی کنند، فرستنده عبارت زیر را اضافه میکند: «مأموران همراه در واگن شماره \_\_\_\_\_ مستقر هستند».

۱۲-۷-۲- فرستنده نام و نام خانوادگی مأموران همراه، و نیز شماره های مدارک آنها را که برای عبور از مرزهای دولتی مورد نیاز هستند، درج میکند. چنانچه مأموران همراه چندین واگن حامل بار را همراهی نمایند، یا در واگن جداگانه ای باشند، در آنصورت فرستنده این اطلاعات را در بارنامه آن واگنی ثبت میکند که مأموران همراه در آنجا مستقر شده اند.

۱۲-۷-۳- در صورت تعویض مأموران همراه در مسیر حرکت، فرستنده عبارت زیر را درج میکند: «تعویض مأمور همراه در \_\_\_\_\_ (نام ایستگاه و راه آهنی که مأمور در آنجا تعویض خواهد شد)»؛

۱۲-۷-۴- کریر در صورت تعویض مأموران همراه در مسیر حرکت، اطلاعات مربوط به مأموران را که توسط فرستنده درج شده است، خط زده و اطلاعات مرتبط درخصوص سایر مأموران را ثبت میکند.

۱۲-۸- در صورت سیر مأموران در واگن دیگر، برای این واگن بارنامه جداگانه ای تنظیم خواهد شد.

۱۲-۹- فرستنده حق دارد بمنظور اجرای وظایف و احقاق حقوق فرستنده، در صورت ایجاد مانع جهت حمل یا تحویل بار به مأمور اختیار تام دهد. فرستنده میزان اختیارات مأمور را در ستون «توضیحات فرستنده» بارنامه درج میکند.

۱۲-۱۰- در صورت لزوم فرستنده حق دارد ضمن رعایت قوانین ایمنی ضدحریق، در واگنی که مأموران همراه آنجا مستقر هستند، بخاریهای چدنی با سوخت جامد (زغال سنگ و تکه های چوب از جنس سخت الوار) نصب کند. همزمان فرستنده واگن را به تجهیزات ضدحریق تجهیز نموده و در ستون «شرح بار» بارنامه عبارت زیر را درج میکند: «با سوخت بخاری».

۱۱-۱۲- چنانچه در هنگام حمل گروه واگنها در معیت مأمور همراه، سایر واگنها در مسیر حرکت از هم جدا شده و امکان همراهی مأمور همراه با آنان امکانپذیر نباشد، در آنصورت کریر طبق دستورالعملهای قسمت «اقدامات کریر در صورت بروز مانع حمل» مقررات حاضر عمل خواهد کرد. چنانچه این مورد در حمل حیوانات روی دهد، در آنصورت کریر موضوع همراهی آتی بار را طبق قوانین داخلی کشوری حل و فصل میکند که واگنها در آنجا از هم جدا شده اند.

### ۱۳- بارهای سریع الفساد

۱-۱۳- بارهایی سریع الفساد هستند که طبق استانداردها، دستورالعملهای فنی، و شرایط فنی باتوجه به ویژگیهایشان در حمل و نقل نیاز به اتخاذ تدابیر و اقدامات حفظ و نگهداری (تبرید، گرم کردن، تهویه) از تأثیر دمای بالا یا دمای پایین هوای خارجی بر آنها، و مراقبت یا سرویس دهی در مسیر حرکت می باشند.

۲-۱۳- فرستنده، بارهای سریع الفساد را در وضعیت مناسب از نظر کیفیت و دما طبق قوانین داخلی کشور مبدأ جهت حمل ارائه میکند.

۳-۱۳- فرستنده اقدامات حفاظتی لازم را جهت حفاظت تعیین نموده و نوع واگن یا کانتینر ویژه حمل بار سریع الفساد را با توجه به وضعیت حرارتی و وضعیت فیزیکی بار پیش از بارگیری معین میکند. فرستنده همچنین تاریخ مصرف بار، مهلت احتسابی تحویل، و نیز نامناسبترین شرایط آب و هوایی در تمام طول مسیر حرکت مشخص میکند.

۴-۱۳- تنها حمل آن دسته از بارهای سریع الفساد با نامهای مختلف در یک واگن یا کانتینر مجاز است که بوی بار را تولید و منتشر نکرده و شرایط حملشان یکسان باشد.

۵-۱۳- بارهای سریع الفسادی که نیازمند انجام اقدامات حفاظتی، مراقبت یا سرویس در هنگام حمل می باشند، همراه با تنظیم بارنامه برای محموله بارگیری شده در هر یک از واگنها یا کانتینرها جهت حمل در واگن یا کانتینر پذیرفته میشوند.

۶-۱۳- فرستنده در ستون «شرح بار» بارنامه عبارت «سریع الفساد» را درج نموده، و چنانچه بار در واگنهای مسقف دارای سیستم تهویه حمل میشود، عبارت «دارای تهویه» را نیز قید میکند.

۷-۱۳- فرستنده در ستون «درخواستهای فرستنده» بارنامه، اقدامات حفاظتی لازم و سیستم حرارتی لازم جهت حمل در تمام مسیر حرکت را باتوجه به امکانات فنی واگن یا کانتینر ذکر میکند. در صورت عدم وجود این

نوع تذاکرات فرستنده در بارنامه، چنین تلقی میشود که در هنگام حمل بار سریع الفساد الزامی جهت انجام اقدامات حفاظتی و رعایت رژیم دما وجود ندارد.

## ۱۴- خودروها و ماشین آلات

۱۴-۱- خودروها و ماشین آلات به ماشینهای سبک، کامیونت، اتومبیلهای مخصوص، اتوبوسها، اتوبوسهای برقی، تراموا، بدنه آنها، تراکتور، بیل های مکانیکی، ماشین آلات کشاورزی و سایر خودروها که بر روی چرخ و روی زنجیره های آهنی مانند زنجیره های تانک (Continuous track) قابل حمل هستند (از این پس - ماشین آلات) اطلاق میشود.

۱۴-۲- فرستنده ماشین الات را بشرح زیر جهت حمل در وسائط نقلیه روباز آماده میکند:

- قطعات و اجزایی که براحتی (بدون استفاده از ابزار و تجهیزات) جدا میشوند را برداشته و آنها را بسته بندی میکند؛
- کلیه قطعات شکستنی (مانند شیشه ها، چراغها) را برداشته و بسته بندی نموده یا با وسایل بسته بندی حفاظت میکند؛ حمل ماشین الات بدون حفاظت قطعات شکستنی به درخواست فرستنده ای مجاز است که آن فرستنده در این مورد در ستون «درخواستهای فرستنده» بارنامه، عبارت «حمل بدون حفاظت قطعات شکستنی» را قید میکند؛
- درهای کابینها، سالنها، بدنه های مسقف، صندوقها (کاپوتها)، محفظه های بار، اجزا و قسمتها و ... را در ساختار پیش بینی شده قفلهای کشویی بدون کلید و قفلهای ماشین آلات می بندد؛
- کابین، سالن، بدنه، کاپوت و ... را پلمب نموده؛ تیپ (نوع) پلمبها، علائم روی آنها، محل و نحوه نصب توسط فرستنده تعیین میشود؛
- سوخت و آب را می ریزد؛ باقیمانده سوخت در باک سوخت بایستی جهت تأمین بارگیری و تخلیه خودروها کافی بوده و نباید از ۱۰ لیتر برای ماشین آلات با ظرفیت حداکثر تا ۵ تن بیشتر شود. برای ماشین آلات با ظرفیت بیش از ۵ تن، باقیمانده سوخت نباید بیشتر از ۱۵ لیتر باشد؛
- سوئیچ تمام ماشینهایی که با یک بارنامه در وسیله نقلیه باز سیر میکنند را در محفظه های حاوی قفسه های مجزا قرار میدهد که شماره های آنها با شماره های ماشینها مطابقت دارد؛ محفظه در سالن، کابین یا محفظه بار یکی از ماشینها حمل میشود که کلید آن بسته بندی میشود، توسط فرستنده مهر و موم شده و ضمیمه بارنامه میگردد که فرستنده در ستون «درخواستهای فرستنده» بارنامه در این مورد عبارت زیر را درج میکند: «سوئیچ ماشین شماره \_\_\_\_\_»؛



۳-۱۴- فرستنده متعلقات ماشین آلات جابجایی شده در هنگام حمل در کابین، سالن، محفظه بار و بدنه مسقف را بسته بندی میکند. صندوقهای حاوی متعلقات فوق گاباری که در وسائط نقلیه باز خارج از ماشین آلات و تراکتورها بارگیری شده اند، می بایست با نوار فلزی محکم شوند. فرستنده فهرست محتوای هر صندوق را به صندوق ضمیمه میکند.

۴-۱۴- در حمل و نقل گروهی ماشین آلات در وسائط نقلیه باز، سری قطعات تکمیل کننده، تجهیزات و متعلقات میتوانند بصورت بسته بندی شده در واگن مسقفی بارگیری شوند که در ترکیب گروه واگنها حمل میشود.

۵-۱۴- فرستنده برای هر یک از واحدهای ماشین آلات، فهرست در دو نسخه تنظیم میکند. نسخه های برگه فهرست چاپ میشوند، و به یکی از زبانهای کاری OSJD با استفاده از مقررات ماده ۱۵ SMGS «بارنامه» تکمیل میشوند.

چنانچه هر یک از واحدهای ماشین آلات دارای آماده سازی و تنظیم یکسان جهت حمل باشد، فهرست را میتوان برای یک گروه از واحدهای ماشین آلات بارگیری شده در یک واگن یا برای تمامی ماشین آلاتی که با یک بارنامه سیر میکنند، تنظیم نمود.

موارد زیر در فهرست قید میشوند:

- نام و میزان سوخت موجود در باک سوخت؛
  - نام قطعات و اجزای راحت جداشونده ی برداشته شده از ماشین آلات و تعداد آنها، محل استقرار آنها در ماشین آلات؛
  - تعداد بسته بندیهای دارای قطعات یدکی، تجهیزات، محل استقرار آنها در ماشین آلات؛
  - تعداد پلمبهای نصب شده بر روی ماشین آلات، محل استقرار آنها و علائم روی پلمبها.
- در صورتیکه قطعات یدکی و قطعات راحت جداشونده بطور جداگانه در واگن مسقف ارسال شوند، در فهرست عبارت زیر درج میشود: «قطعات یدکی و قطعات و تجهیزات راحت جداشونده ضمیمه نشده اند».
- یک نسخه از فهرست ضمیمه بارنامه میشود، و نسخه دوم ضمیمه کابین ، سالن و ... میشود. در صورت لزوم نقشه محکم کردن بار برای انتقال بار ماشین آلات توسط تجهیزات ویژه بلند کردن اجسام سنگین به فهرست ضمیمه میشود.

۶-۱۴- ماشین آلات در موارد زیر توسط کریر جهت حمل پذیرفته شده و به گیرنده تحویل داده میشوند:

- در صورت حمل در وسائط نقلیه باز - با بازرسی خارجی و بررسی سالم بودن خود ماشین آلات، حفاظهای قطعات شکستی، تعداد واحدهای ماشین آلات و صندوقهای دارای متعلقات با گاباری بزرگ که خارج از ماشین آلات و تراکتورها باربندی شده اند، وجود پلمب فرستنده و علائم فرستنده بر روی آنها طبق فهرست؛
- در حمل و نقل در واگنها یا کانتینرهای نوع مسقف - به ترتیب تعیین شده در بخشهای «پذیرش بارها جهت حمل» و «تحویل بارها» مقررات حاضر برای این نوع واگنها و کانتینرها.

### ۱۵- کانتینرها

۱-۱۵- جهت حمل بارها از کانتینرهای استفاده میشود که با مقررات موافقتنامه ها، استانداردهای بین المللی و دستورالعملهای فنی مطابقت دارند. مقررات و شرایط این موافقتنامه ها، استانداردها و دستورالعملها پارامترهای کانتینرها و اجازه دسترسی آنها به حمل و نقل بین المللی با مشارکت راه آهن را تعیین میکنند.

۲-۱۵- کانتینرها به مقصد ایستگاههایی که برای عملیات باری با کانتینرها باز نیستند، با موافقت بین کریر قراردادی و کریر تحویل دهنده بار حمل میشوند.

۳-۱۵- در کانتینرهایی که توسط کریر برای حمل ارائه شده اند، حمل بارهای با بوی تند و متنغن و بارهایی که پس از حمل آنها شستشو یا ضد عفونی کانتینرها الزامی است، مجاز نمی باشد.

۴-۱۵- فرستنده؛ مستقل از اینکه کانتینر توسط فرستنده یا کریر برای حمل داده شده باشد، مناسب بودن کانتینر جهت حمل بار را مشخص میکند.

چنانچه کانتینرهایی که توسط فرستنده جهت حمل داده شده اند، آسیبهایی دیده باشند که بر ایمنی بار و ایمنی حمل تأثیرگذار نباشد، این کانتینرها را میتوان برای حمل پذیرفت، ضمن اینکه فرستنده در ستون «درخواستهای فرستنده» بارنامه بایستی نوع و میزان صدمات را ذکر نماید.

۵-۱۵- وزن محموله بارگیری شده در کانتینر و تعداد عدلها توسط فرستنده تعیین میشود. وزن محموله بارگیری شده در کانتینر، و وزن ظرف کانتینر مجموعاً نباید از وزن ناخالص کانتینر که بر روی دربهای کانتینر ذکر شده، بیشتر باشد.

۶-۱۵- محموله موجود در کانتینر بایستی به گونه ای باربندی و تثبیت شود، که حفاظت بار و ایمنی حمل را تأمین نموده، امکان صدمه کانتینر را حین بارگیری، حمل و تخلیه بار حذف کند، درهای کانتینر باید آزادانه باز و بسته شوند.

۷-۱۵- کانتینرهای باردار، به استثنای کانتینرهای حامل لوازم خانگی، و نیز کانتینرهای یخچالدار خالی که بدون معیت مأمور همراه بار حمل میشوند، توسط فرستنده پلمب میشوند. بر هر یک از روزنه های ساختاری کانتینر که دارای تجهیزات پلمب می باشند، یک پلمب نصب میشود، ضمن اینکه پلمب بر روی فضای آزاد درب کانتینر تناژبالا بر روی دسته سمت چپ قفل لنگه ی دری که آخر بسته میشود، نصب میگردد.

۸-۱۵- بار از کانتینر صدمه دیده ای که برای حمل توسط کریر داده شده است، توسط فرستنده در کانتینر دیگری مجدداً بارگیری میشود. چنانچه کریر فاقد کانتینر مناسب جهت انتقال بار باشد یا چنانچه کریر نتواند بار را به علت ویژگیهای بار مجدداً بارگیری کند، یا اگر فرستنده کانتینر صدمه دیده را جهت حمل بفرستد، در آنصورت کریر مطابق مقررات قسمت «اقدامات کریر در صورت ایجاد موانع حمل» مقررات حاضر اقدام خواهد نمود.

۹-۱۵- چنانچه فرستنده کانتینرها را در واگن بارگیری کند، در آنصورت این فرستنده مجموعه کامل کانتینرهای واگن را جهت حمل به کریر ارائه میدهد؛ یعنی چند کانتینر که برای یک گیرنده و به یک ایستگاه مقصد ارائه میشوند، یا یک کانتینر به شرط اینکه در هنگام باربندی آنها بطور کامل از امکانات فنی واگن استفاده شود (مجموع وزن ناخالص کانتینرها یا ترکیب مجاز وزنه های ناخالص کانتینرهای مجزا یا ظرفیت حمل بار یا گنجایش واگن).

## ۱۶- واحدهای حمل و نقل چندوجهی (بجز کانتینر) و وسایل نقلیه جاده ای

۱-۱۶- موارد زیر جزء وسایل نقلیه جاده ای هستند:

**تریلر** - کشنده کامیونی متصل به یدک یا کامیون متصل به تریلر.

**کامیون** - وسیله حمل و نقلی با اتاق بسته غیرجداشونده.

**تریلر بدون کشنده** - واحد حمل و نقلی شامل بدنه مسقفی که بر روی دو شاسی بسته شده و با تجهیزات اتصال دهنده به کامیون متصل شده است.

واحدهای حمل و نقلی چندوجهی (بجز کانتینر) عبارتند از:

**اتاق جداشونده کامیونها** - واحد حمل و نقلی دارنده فینینگ، تجهیزات نگهدارنده وسایل بارگیری.

**تریلر یدکی** - واحد حمل و نقلی، شامل اتاق بسته که بر روی دو شاسی سوار بوده و توسط تجهیزات اتصال به کامیون متصل می گردد.

۱۶-۲- بارهای موجود در واحدهای حمل و نقلی چندوجهی و وسائط نقلیه جاده ای بایستی به گونه ای بارگیری و باربندی شوند که ایمنی بار، ایمنی واحدهای حمل و نقلی چندوجهی، ایمنی تجهیزات حمل و نقل کامیون و ایمنی حمل و نقل تأمین شود.  
واحد حمل و نقل چندوجهی و وسیله نقلیه جاده ای بارداری که بدون همراهی مأمور همراه حمل میشوند، توسط فرستنده پلمب میشوند.

۱۶-۳- حمل تریلرها و کامیونها با همراهی راننده همانند و برابر با حمل بار در معیت مأمور فرستنده است.

۱۶-۴- فرستنده در ستون «شرح بار» بارنامه موارد زیر را درج میکند:

۱۶-۴-۱- در واحدهای حمل و نقلی چندوجهی، وسائط نقلیه جاده ای باردار - نام و کد واحدهای حمل و نقلی چندوجهی و وسائط نقلیه جاده ای را مطابق فهرست هماهنگی بار مورد استفاده ذکر میکند، نام مشخص و دقیق وسیله (واحد) نقلیه، ساختار تریلر، شرح محموله بارگیری شده در واحدهای حمل و نقلی چندوجهی، وسائط نقلیه جاده ای درج میکند؛

۱۶-۴-۲- در واحدهای حمل و نقل چندوجهی (بجز کانتینر) خالی و وسائط نقلیه جاده ای خالی - نام و کد واحدهای حمل و نقل چندوجهی (بجز کانتینر) و وسائط نقلیه جاده ای طبق فهرست هماهنگی کالای مورد استفاده، نام مشخص وسیله (واحد) حمل و نقلی، ساختار (ترکیب) قطار را ذکر می نماید؛

۱۶-۴-۳- عبارت مقابل درج شود: «از تپه مانور رها نشود»؛

۱۶-۴-۴- در حمل و نقل وسایل نقلیه جاده ای و تریلرهای یدکی دارای چرخهای زاپاس عبارت مقابل درج شود: «چرخهای زاپاس \_\_\_\_\_ عدد».

۱۶-۵- اگر واحدهای حمل و نقل چندوجهی (بجز کانتینر)، وسائط نقلیه جاده ای دارای صدماتی باشند که بر ایمنی بار و امنیت حمل و نقل تأثیرگذار نباشد، در آنصورت این واحدهای حمل و نقل چندوجهی (بجز کانتینر) و وسائط نقلیه جاده ای را میتوان جهت حمل پذیرفت. ضمن اینکه فرستنده در ستون «درخواستهای فرستنده» بارنامه بایستی نوع و میزان صدمات را ذکر کند.

۱۶-۶- فرستنده، کابین، سالن، کاپوت، صندوق بار، محفظه ها، باک حاوی سوخت را با قفلها یا قفلهای کشویی پیش بینی شده در ساختار محکم و قفل میکند. برزنتهای ویژه جهت جلوگیری از پخش شدن ذرات بار در تریلرها، کامیونها، تریلرهای بدون کشنده، تریلرهای یدکی و اتاقهای جداشونده کامیونها بایستی فاقد صدمه و خرابی بوده، دارای تجهیزاتی جهت محکم کردن به بدنه بوده، لولای در و روزنه های برزنتها و بدنه

بایستی فاقد صدمه باشند، تسمه های محکم کننده برزنت بایستی فاقد شکستگی و تا خوردگی و اثر به هم پیوستگی لبه ها باشند، و انتهای تسمه که محکم کننده اصلی برزنت بوده و دارای لبه های انتهایی می باشد بایستی به اجزا وصل شوند.

در حمل و نقل تریلرها، کامیونها بدون همراهی مأمور همراه، فرستنده کابین، سالن، کاپوت، صندوق بار، محفظه ها، باک حاوی سوخت را پلمب میکند؛ ضمن اینکه به تعداد، محل نصب پلمبها و علائم آنها در فهرست به ترتیب تعیین شده برای خودروها و ماشین آلات در بند ۱۴ مقررات حاضر اشاره کرده و باک حاوی سوخت را پلمب میکند.

۱۶-۷- کریر واحدهای حمل و نقل چندوجهی (بجز کانتینر)، وسائط نقلیه جاده ای که بدون همراهی مأمور همراه حمل میشوند، را بر اساس بازرسی ظاهری همراه با بازرسی وضعیت آنها، وضعیت برزنت، تسمه های محکم کننده برزنت، و نیز وجود پلمب، و صحت نصب پلمبها بر روی محفظه های حاوی بار و مطابقت علائم موجود بر روی پلمبها با اطلاعات ذکر شده در بارنامه و فهرست تنظیم شده مطابق قوانین بند ۱۴ مقررات حاضر برای حمل می پذیرد.

۱۶-۸- تحویل واحدهای حمل و نقل چندوجهی (بجز کانتینر)، وسائط نقلیه جاده ای که بدون همراهی مأمور حمل میشوند، با پلمبهای سالمی که علائم موجود بر روی آنها با موارد مندرج در بارنامه و فهرست تنظیم شده طبق شرایط بند ۱۴ مقررات حاضر مطابقت دارد، و بدنه (برزنت) آنها سالم می باشد، با بازرسی ظاهری بدون بررسی وزن، وضعیت و تعداد عدلهای بار در آنها تحویل داده میشود.

۱۶-۹- چنانچه حمل بار در واحدهای حمل و نقل چندوجهی (بجز کانتینر)، وسائط نقلیه جاده ای به علت صدمات آنها در مسیر حرکت امکانپذیر نباشد، کریری که صدمات را یافته است، طبق دستورالعمل قسمت «اقدامات کریر در صورت بروز مانع جهت حمل» مقررات حاضر عمل میکند.

## ۱۷- بسته های حمل و نقلی

۱۷-۱- بسته حمل و نقلی عبارت است از عدلهای محکم شده ای که به کمک تجهیزات بسته بندی تنظیم شده اند که دارای علائم بازرسی می باشند و این علائم بر صحت و کامل بودن بسته حمل و نقلی (پلمب، نوار بازرسی متصل به قفل، نوار بسته بندی و ...) دلالت میکنند. برای تمامی بسته های حمل و نقلی یک محموله از علائم کنترلی یکسان استفاده میشود.

۱۷-۲- بسته حمل و نقلی در هنگام حمل و نگهداری بایستی موارد زیر را تأمین کند:

۱۷-۲-۱- امکان بارگیری، تخلیه بار و ترانسشپمنت بار بصورت مکانیزه؛

۱۷-۲-۲- تمامیت بسته حمل و نقلی (عدم امکان حذف بخشهای مختلف بسته حمل و نقلی بدون صدمه رساندن به علائم بازرسی)؛

۱۷-۲-۳- حفظ بار و ایمنی حرکت قطارها؛

۱۷-۲-۴- ایمنی کارکنانی که عملیات انبارداری، بارگیری - تخلیه و ترانسشیپمنت بار را انجام میدهند؛

۱۷-۲-۵- تعدد ابعاد بسته های حمل و نقلی با ابعاد واگنها و کانتینرها، و در صورت در حمل و نقل با وسیله نقلیه باز، ثبت در گاباری بارگیری؛

۱۷-۲-۶- ثبت بسته حمل و نقلی، در صورت لزوم، امکان محکم کردن بسته حمل و نقلی از جابجایی های طولی و عرضی در هنگام ترانسشیپمنت بار.

۱۷-۳- فرستنده علامتگذاری، وزن خالص و وزن ناخالص را بر روی بسته حمل و نقلی درج میکند. درج علامتگذاری بر عدلهای مختلفی که بسته حمل و نقلی از آنها تشکیل شده است، لازم نیست.

۱۷-۴- فرستنده بر روی هر یک از بسته های حمل و نقلی موارد زیر را ذکر میکند:

- اطلاعات مربوط به حداکثر تعداد مجاز ردیفهای بارگیری بسته های حمل و نقلی بر اساس ارتفاع؛
- اطلاعات بصورت کسری: در خصوص تعداد کل بسته های حمل و نقلی (در صورت کسر) و تعداد کل واحدهای بار موجود در هر بسته حمل و نقلی (در مخرج کسر)، و نیز شماره ترتیبی بسته حمل و نقلی بطور تکمیلی در داخل پراتر؛

۱۷-۵- وزن بسته حمل و نقلی (مجموع وزن بار و وزن تجهیزات بسته بندی یا تجهیزات حمل و نقلی) در هنگام حمل و انتقال در واگنهای مسقف و واگنهای ایزومتریک یا در کانتینرهای تناژ بالا نباید بیش از ۱۵۰۰ کیلوگرم باشد. در کانتینرهای تناژ متوسط این مقدار نباید از ۱۰۰۰ کیلوگرم بالاتر شود، و در وسائط نقلیه باز نبایستی از ۵۰۰۰ کیلوگرم بیشتر شود. افزایش وزن بسته حمل و نقلی با موافقت شرکت کنندگان در حمل مجاز است.

۱۷-۶- فرستنده در بارنامه در ستون «تعداد عدلها» بصورت کسری تعداد کل بسته های حمل و نقلی را در صورت کسر و تعداد کل واحدهای بار در این بسته های حمل و نقلی را در مخرج کسر ذکر میکند، در بارنامه در ستون «نوع بسته بندی» نیز عبارت «بسته حمل و نقلی» را در صورت کسر، و نوع بسته بندی واحد بار در بسته حمل و نقلی را در مخرج کسر درج میکند، و چنانچه واحد بار بسته بندی نشده باشد، عبارت «H/Y» را درج میکند.

۱۷-۷- چنانچه بسته های حمل و نقلی توسط کریر در واگن بارگیری شوند، کریر آنها را با بازرسی ظاهری، بدون بازرسی تعداد واحدها و وزن بار در بسته های حمل و نقلی جهت حمل می پذیرد.

۸-۱۷- در صورت بررسی بار در مسیر حرکت و در ایستگاه مقصد، کریر تعداد واحدهای بار را تنها در بسته حمل و نقلی آسیب دیده بررسی میکند. چنانچه در این صورت واحدهای آسیب دیده بار مشاهده شوند، کریر وضعیت بار را در واحدهای آسیب دیده بازرسی میکند.

## ۱۸- حیوانات

۱-۱۸- در حمل و نقل حیوانات، برنامه برای هر واگن تنظیم میشود.

۲-۱۸- حیوانات در واگنهای ویژه یا در واگنهای مسقفی که بصورت ویژه توسط فرستنده برای این نوع حمل تجهیز شده اند، حمل میشوند.

۳-۱۸- پیش از بارگیری حیوانات، عملیات دامپزشکی- بهداشتی واگنها را طبق قوانین داخلی آن کشوری انجام میدهند که بارگیری در آنجا انجام شده است.

۴-۱۸- در حمل و نقل زنبور، خرچنگ و ماهی زنده، ماهیهای کوچک که بتازگی از تخم خارج شده اند، تخم ماهی نطفه دار، که جهت جوجه کشی تخمها و اسپرمهای لقاح حیوانات نیز در نظر گرفته شده اند، شرایط قسمت «بارهای سریع الفساد» مقررات حاضر را رعایت میکنند.

۵-۱۸- فرستنده بایستی غذا، ظرف ویژه ذخیره آب و زیرانداز حیوانات را برای تمام مسیر حرکت با توجه به مهلت تحویل بار به اضافه دو روز تأمین میکند.

۶-۱۸- فرستنده در ایستگاه بارگیری و در مسیر حرکت، آب را برای حیوانات به میزان کافی برای حمل حیوانات تا ایستگاهی تأمین میکند که کریر در آنجا واگنها را برای نوشیدن حیوانات تجهیز کند. در صورت تأمین آب یا امتناع مأموران همراه از تأمین آب واگنها، کریر این موارد را در کتابچه مأمور همراه و اسناد کریر در خصوص احتساب خدمات واگنهای حامل حیوانات یادداشت کرده و مأمور همراه نیز این یادداشت را با درج امضای خود تأیید میکند.

در صورت توقف واگنهای حامل حیوانات در مسیر حرکت، کریر به درخواست مأمور همراه، مستقل از محل توقف واگنها، واگنها را مجهز به آب نوشیدنی برای حیوانات میکند.

۷-۱۸- در حمل و نقل حیوانات در ستون «شرح بار» برنامه، فرستنده عبارات مقابل را درج میکند: «حیوانات» و «از تپه مانور رها نشود».

۱۸-۸- در حمل و نقل حیوانات، فرستنده بر روی دیوارهای جانبی واگن در زیر شماره واگن، برچسبی به به ابعاد حداقل ۱۰۵ \* ۱۴۸ میلیمتر نصب میکند و این برچسب بدین معناست که حیوانات در واگن حضور دارند.

۱۸-۹- مأموران همراه، در هنگام توقف قطار در ایستگاههای تعیین شده توسط کریر، پس از تحویل واگنها به خط پیش بینی شده جهت تمیزکاری واگنها مدفوع حیوانات را از واگنها دور میکنند. در صورت بروز شک و تردید نسبت به بیماری عفونی حیوانات یا در صورت بیمار شدن آنها در مسیر حرکت، واگنها در مسیر حرکت تمیز نمیشوند.

۱۸-۱۰- در صورت بروز شک و تردید نسبت به بیماری حیوانات، مرگ و میر حیوانات، مأمور همراه این موضوع را بصورت کتبی به کریر اطلاع میدهد و کریر طبق قوانین داخلی عمل خواهد کرد.

۱۸-۱۱- در صورت عدم سلامت فنی واگنی، که حیوانات در آن حمل میشوند، کریر بلافاصله واگن را تعمیر میکند. چنانچه تعمیر سریع واگن امکانپذیر نباشد، کریر حیوانات را با اجازه ارگان بهداشتی- دامپزشکی در واگن دیگری که عملیات دامپزشکی- بهداشتی را انجام داده، جای میدهد.

## ۱۹- بارهای یخ زدنی

۱۹-۱- بارهای یخ زدنی به بارهای فله یا روان اطلاق میشود که در دمای هوایی بیرونی کمتر از صفر درجه سلسیوس، ویژگیهای روان بودن خود را در نتیجه یخ زدگی اجزای بار بین یکدیگر و انجماد آنها به کف و دیواره های واگن از دست میدهند.

۱۹-۲- فرستنده قبل از اینکه بارهای یخ زدنی را جهت حمل ارائه کند، اقداماتی برای کاهش رطوبت آنها تا سطح رطوبتی که بارها در آن رطوبت دچار یخ زدگی نشوند، انجام میدهد.

۱۹-۳- چنانچه کاهش رطوبت بار تا سطح رطوبتی که بار در آن رطوبت دچار یخ زدگی نشود امکانپذیر نباشد، فرستنده در هنگام بارگیری بار در واگن اقدامات پیشگیرانه در مقابل یخ زدگی بار (از این پس - اقدامات پیشگیرانه) را مطابق مقررات داخلی انجام خواهد داد.

۱۹-۴- اقدامات پیشگیرنده در وضعیت و هوای زمستانی که در تمام مسیر حرکت بار تعیین میشود، اتخاذ میشوند. چنانچه فرستنده اقدامات پیشگیرانه را اتخاذ نکند، کریر حق دارد از پذیرش محموله امتناع نماید.



۱۹-۵- در حمل و نقل بار یخ زدنی در وضعیت و هوای زمستانی، فرستنده در بارنامه در ستون «شرح بار» عبارت «یخ زدنی»، و در ستون «درخواست‌های فرستنده» درصد رطوبت بار و اقدامات پیشگیرانه متخذه را ذکر میکند که میتواند شامل عبارات زیر باشد: («بار منجمد شده است»، «به میزان % \_\_\_\_\_ درصد آهک پاشیده شده است»، «با روغن به میزان \_\_\_\_\_ درصد آماده سازی شده است»، «بالایه خاک اره پوشانده شده است»). در حمل و نقل خاک، گل، شن، قلوه سنگ و شن فرستنده میتواند اطلاعات مربوط به رطوبت بار را در بارنامه ذکر نکند.

## ۲۰- بارهای طویل که در بیش از یک واگن قرار داده میشوند

در حمل و نقل بارهای طویل که در بیش از یک واگن قرار داده میشوند در مجموعه واگنهای خط ۱۵۲۰mm فرستنده در ستون «شرح بار» بارنامه عبارت زیر را درج میکند: «از تپه مانور رها نشود».

## ۲۱- بارهای سریع الاشتعال

۲۱-۱- بارهای سریع الاشتعال عبارتند از بارهایی که نیازمند رعایت تدابیر ایمنی شدید در برابر حریق می باشند. فهرست بارهای سریع الاشتعال در پیوست ۵ مقررات حاضر درج شده است.

۲۱-۲- در حمل و نقل ذغال سنگ نارس و تراشه با رطوبت کمتر از ۴۰٪، خاک اره چوب، براده و تراشه چوب در وسائط نقلیه باز در فصل تابستان، فرستنده آنها را با برزنت یا دیگر مواد می پوشاند که بار را از برخورد و اصابت جرقه ها حفاظت کرده و مانع از آلودگی محیط زیست شوند.

۲۱-۳- در حمل و نقل بارهای سریع الاشتعال در واگنهای مسقف، فرستنده واگنها را تا پیش از بارگیری در وضعیت ضدحریق آماده سازی می کند.

۲۱-۴- در حمل و نقل بارهای سریع الاشتعال در ستون «شرح بار» بارنامه فرستنده عبارت «سریع الاشتعال»، و در صورت حمل در واگنهای خط ۱۵۲۰mm بطور تکمیلی عبارت «واگن حائل ۰-۱-۰-۳/۰» درج میشود.

## ۲۲- بارهای غیرعادی. بارهایی که در حدود گاباری ترجیحی یا منطقه ای بارگیری، بارگیری شده اند

۲۲-۱- بارهای غیرعادی به بارهایی اطلاق میشود که بر اساس پارامترهای فنی خود (وزن، گاباری، ساختار یک عدل) نیازمند تهیه و مطابقت شرایط حمل آنها می باشند.

همچنین، از جمله بارهای غیرگاباری، بارهایی که در واگنهای کمرشکن حمل میشوند، و نیز سایر انواع بارهایی که بر روی محورهای خود حرکت میکنند، نیز جزو بارهای غیرعادی هستند.

باری غیرگاباری محسوب میشود که در هنگام بارگیری در وسیله نقلیه باز از گاباری بارگیری یکی از راه آهنهایی که بار از خطوط آنها عبور میکند، بیشتر شود.

امکان حمل بارهای غیرعادی، و نیز شرایط حمل آنها را کریر با در نظر گرفتن مشخصات فنی زیرساختهای ریلی و وسائط نقلیه تعیین میکند.

۲۲-۲- در حمل و نقل بار غیر گاباری در بارنامه در ستون «شرح بار» عبارت زیر درج میشود: «بار غیر گاباری در \_\_\_\_\_ (عنوان اختصاری راه آهنها)، و در راه آهنهای خط ۱۵۲۰ mm - «بار غیر گاباری \_\_\_\_\_ (شاخص بار غیر گاباری ذکر میشود)».

نوشته های مشابه بر هر دو سمت طولی بار درج میشوند.

۲۲-۳- در حمل و نقل بار غیر گاباری با قاب کنترلی در ستون «شرح بار» بارنامه تنظیمی جهت حمل بار غیر گاباری، فرستنده عبارت «قاب کنترلی بر واگن شماره ..... نصب شده» را درج نموده، و در بارنامه تنظیمی جهت حمل واگن دارای قاب کنترلی، یادداشتهای زیر را درج میکنند:

- چنانچه قاب کنترلی بر واگن خالی نصب شده باشد، یادداشت مقابل درج میشود: «واگن تحت قاب کنترل برای محموله بارگیری شده در واگن شماره ..... می باشد»؛

- چنانچه قاب کنترلی بر واگن باردار نصب شود، عبارت مقابل نوشته میشود: «قاب کنترلی برای محموله بارگیری شده در واگن شماره ..... بر واگن نصب شده».

۲۲-۴- در حمل و نقل بار غیر گاباری و بار در واگن کمرشکن در خطوط ۱۵۲۰mm در ستون «شرح بار» بارنامه، فرستنده در صورت لزوم یادداشت زیر را درج میکند: «از تپه مانور رها نشود» یا «از طریق تپه مانور رها نشود». یادداشت مشابهی را فرستنده بر هر دو سمت طولی بار درج میکند. تعیین لزوم درج یادداشتهای و نوشته های مذکور در صلاحیت کریر است.

۲۲-۵- در حمل و نقل بار غیرگاباری و بار در واگن کمرشکن، فرستنده باندهای کنترلی را بر کف واگن و بر روی بار با رنگ روشن غیرقابل شستشو قرار میدهد.

۲۲-۶- کریر در بارنامه در ستون «یادداشتهای کریر» اطلاعات مربوط به موافقت حمل بار غیرعادی را در آن راه آهنهایی که حمل این بار نیازمند موافقت می باشد، درج میکند.

۲۲-۷- در حمل و نقل باری که نیازمند محدودیت سرعت بر اساس مشخصات فنی خود می باشد، در ستون «شرح بار» بارنامه، فرستنده عبارت «حداکثر سرعت \_\_\_\_\_ کیلومتر بر ساعت» را درج میکند.

۲۲-۸- در حمل و نقل محموله بارگیری شده در حدود گاباری ترجیحی یا منطقه ای حمل در خطوط ۱۵۲۰ mm، فرستنده در ستون «شرح بار» بارنامه عبارت مربوطه را درج میکند: «گاباری ترجیحی» یا «گاباری منطقه ای».

### ۲۳- لوازم خانگی

۲۳-۱- در حمل و نقل لوازم خانگی فرستنده فهرست لوازم را در چهار نسخه تنظیم کرده و امضاء میکند. در فهرست به موارد زیر اشاره میکند:

- شماره محموله؛
- ایستگاههای مبدأ و مقصد؛
- نام فرستنده و گیرنده؛
- نوع بسته بندی؛
- علامتگذاری (علائم تفکیک کننده هر یک از عدلهای بار)؛
- نام و تعداد اقلام بسته بندی شده در هر یک از عدلها؛
- تعداد عدلها در محموله؛
- ارزش هر یک از لوازم و اقلام؛
- ارزش کل هر یک از عدلها؛
- ارزش کل لوازم خانگی.

یک نسخه از فهرست نزد کریر در ایستگاه فرستنده باقی می ماند، نسخه دوم (با امضاء و مهر تاریخدار کریر) - نزد فرستنده باقی می ماند، نسخه سوم ضمیمه لوازم خانگی یا واگن میشود، کانتینر شده و نسخه چهارم ضمیمه بارنامه شده و همراه بارنامه تا ایستگاه مقصد ارسال میشود.

۲-۲۳- با همراهی مأمور همراه بار فرستنده، میتوان لوازم خانگی که در واگن حمل میشوند را ردیابی نمود.

۳-۲۳- در پذیرش لوازم خانگی که توسط فرستنده در واگن یا کانتینر بمنظور حمل بارگیری شده است، کریر واگن یا کانتینر را از بیرون بازرسی کرده و آنرا در حضور فرستنده پلمب میکند. پلمب کریر با پلمب فرستنده برابری میکند.

## ۲۴- اجساد

۱-۲۴- اجساد در واگن حمل میشوند.

۲-۲۴- هر یک از اجساد در تابوت فلزی یا چوبی که با قلع پوشانده شده است، که کاملاً و بصورت کیپ بسته شده حمل میگردد. تابوت بایستی در جعبه چوبی جای داده شده و محکم شود.

۳-۲۴- اشیاء و لوازم مربوط به جسد به وزن کل ۵۰۰ کیلوگرم را میتوان در واگنی بارگیری کرد که تابوت حامل جسد در آنجا بارگیری شده است. این لوازم بدون دریافت وجه کرایه حمل اضافی حمل میشوند؛ فهرست لوازم مربوط به متوفی به بارنامه ضمیمه میشود.

## فصل پنجم

### عملیات بار در مسیر حرکت

#### ۲۵- مقررات عمومی

۱-۲۵- در صورت وقوع موارد زیر در مسیر حرکت به دلایلی که با کریر مرتبط نمی باشد؛ یعنی:

- چنانچه حمل بار متوقف شود؛

یا

- چنانچه واگن از گروه واگنها جدا شود؛

یا

- اگر مشخص شود که در هنگام بارگیری محموله توسط فرستنده، بار خارج از حد ظرفیت بارگیری شده یا فشار استاتیک چرخ و محورهای واگن بر ریل افزایش یافته است؛

یا

- اگر بار از یک واگن به واگن دیگری با همان عرض خط جابجا شود؛

و نیز:

- در صورتیکه کریر متوجه شود فرستنده در مواردی مقررات SMGS را نقض کرده است؛

یا

- چنانچه کریر پلمبها را تعویض نموده یا پلمبهای جدیدی را بجای پلمبهای مفقوده نصب کرده یا پلمبهایی نصب کرده باشد که نوشته های آن واضح نیستند یا با یادداشتهای بارنامه مطابقت ندارند؛ یا

- اگر کریر متوجه فقدان اسناد و مدارک همراه مندرج در بارنامه شود،

در موارد فوق کریر سندی تنظیم میکند که در آن موقعیتهای فوق الذکر را تأیید نموده، و در صورت توقف، مدت زمان توقف را نیز ذکر میکند؛ کریر این سند را ضمیمه بارنامه نموده و در ستون «یادداشتهای کریر» بارنامه عبارت زیر را یادداشت میکند: «\_\_\_\_\_» (عنوان سند تنظیم شده توسط کریر در مسیر حرکت جهت تأیید موقعیتهایی که بر حمل بار تأثیر گذاشته یا ممکن است تأثیرگذار باشند، شماره سند، تاریخ تنظیم، نام ایستگاه و عنوان اختصاری راه آهن».

۲-۲۵- چنانچه کریر پلمب را تعویض کرده باشد یا پلمبهای جدیدی بجای پلمبهای نصب نشده و ناموجود

نصب کند، کریر در بارنامه در ستون «یادداشتهای کریر» نیز عبارت زیر را درج میکند: «\_\_\_\_\_» (تعداد) پلمبها/

قفلهای با علامت \_\_\_\_\_ با \_\_\_\_\_ (تعداد) پلمب/ قفل با علامت \_\_\_\_\_ تعویض شد» یا

«\_\_\_\_\_» (تعداد) پلمب/ قفل با علامت \_\_\_\_\_ جایگزین پلمبهای نصب نشده و ناموجود

گردید».

۳-۲۵- در ترانسشیپمنت بار در ایستگاه اتصال راه- آهنهایی که دارای عرض خط متفاوت می باشند، کریر در ستون «یادداشتهای کریر» بارنامه اطلاعات مربوط به تعداد و علائم پلمبهای نصب شده بر واگنی که بار آنجا ترانسشیپمنت شده است را درج میکند.

۴-۲۵- چنانچه در مسیر حرکت، صورتجلسه بازرگانی تنظیم شود، کریر یک نسخه از این صورتجلسه بازرگانی را ضمیمه بارنامه میکند، سایر نسخه های صورتجلسه بازرگانی همراه با کلیه ضمائم نیز در اختیار او قرار می گیرند.

## ۲۶- اقدامات کریر در هنگام انجام کنترل اداری توسط نهادهای تام الاختیار

۱-۲۶- در صورت باز کردن واگن، واحد حمل و نقل چندوجهی، وسیله نقلیه جاده ای، واحدهای ماشین آلات و تجهیزات دارای چرخ ممتد بنا به درخواست نهادهای بازرسی اداری، کریر صورتجلسه بازرگانی را تنظیم میکند. فرم صورتجلسه باز کردن در پیوست شماره ۶ مقررات حاضر درج شده است. در صورت باز کردن واحدهای ماشین آلات و تجهیزات دارای چرخ ممتد در صورتجلسه، شماره شناسایی آن ذکر میشود. یک نسخه همراه با پلمبهایی که از واگن، یا از واحد حمل و نقل چندوجهی، وسیله نقلیه جاده ای، واحدهای ماشین آلات و تجهیزات دارای چرخ ممتد برداشته شده، نزد کریری که صورتجلسه باز کردن را تنظیم کرده باقی می ماند، یک نسخه ضمیمه بارنامه میشود و همراه بار تا ایستگاه مقصد جهت تحویل به گیرنده ارسال میشود.

۲-۲۶- کریری که صورتجلسه باز کردن را تنظیم کرده است در ستون «یادداشتهای کریر» بارنامه عبارت زیر را درج میکند: «صورتجلسه باز کردن \_\_\_\_\_ (تاریخ)، ایستگاه \_\_\_\_\_ راه آهن».

۳-۲۶- در صورت باز کردن دو یا چند واگن که با یک بارنامه سیر میکنند، تنظیم یک صورتجلسه باز کردن برای این واگنها امکانپذیر است. در صورت فک پلمب دو یا چند کانتینر که با یک بارنامه سیر میکنند، تنظیم یک صورتجلسه باز کردن برای این کانتینرها مجاز است.

۴-۲۶- نصب پلمبهای جدید بر روی واگنها، واحد حمل و نقل چندوجهی، وسیله نقلیه جاده ای و واحدهای ماشین آلات و تجهیزات دارای چرخ ممتد در حضور آن کریر و نمایندگان نهادهای بازرسی اداری نصب میشود که فک پلمب به درخواست ایشان انجام شده است.

۲۶-۵- در صورت تحویل و ارائه اسناد منضمه پیش بینی شده به نهاد بازرسی اداری، کریر در ستون «یادداشتهای کریر» بارنامه عبارت زیر را درج میکند: «\_\_\_\_\_ (عنوان سند منضمه) به شماره \_\_\_\_\_ در ایستگاه \_\_\_\_\_ (نام ایستگاه) برداشته شد». چنانچه در بارنامه از عنوان سند همراه منضمه یادداشتی در خصوص اینکه سند مذکور جهت برداشتن به راه آهن مشخصی در نظر گرفته شده وجود داشته باشد، در این صورت یادداشت مربوط به تحویل و برداشتن آن در بارنامه درج نمیشود.

۲۶-۶- در صورت ضبط و مصادره بار توسط نهادهای دولتی، کریری که بار در اختیار اوست کریر قراردادی و کریری که باید بار را به گیرنده تحویل دهد را مطلع میسازد تا آنها نیز فرستنده و گیرنده را مطلع نمایند.

## ۲۷- اقدامات کریر در صورت مشاهده واگنی که بیش از ظرفیت بارگیری شده یا بیشتر از

### فشار مجاز استاتیک بار محوری چرخ و محورهای واگن بر ریلها باشد

۲۷-۱- کریر اضافی وزن بار که در راه آهن مبدأ مشخص شود را تخلیه نموده و به ترتیب پیش بینی شده در مقررات داخلی در اختیار فرستنده قرار میدهد.

۲۷-۲- اضافی وزن باری که در راه آهن ترانزیت یا در راه آهن کشور مقصد مشخص شده است، توسط کریر در واگن جداگانه ای بارگیری شده و به ایستگاه مقصد ارسال میشود. در ستون «یادداشتهایی برای محاسبه و اخذ کرایه حمل» بارنامه، عبارت «اضافی وزن بار جداگانه بارگیری شد» درج شده و ممهور به مهر کریر میشود.

۲۷-۳- چنانچه اضافی وزن بار همزمان با بخش اصلی بار فرستاده شود، در آن صورت در بارنامه در ستونهای «واگن»، «واگن ارائه شد»، «ظرفیت»، «محورها»، «وزن ظرف»، «نوع مخزن» اطلاعات مربوط به واگنی که اضافی وزن بار در آنجا مجدداً بارگیری شده است، قید میشود و در بارنامه در ستونهای «وزن بار» (پس از واگن به واگن کردن) و «تعداد عدلها» (پس از واگن به واگن کردن) در مقابل شماره های مربوطه واگن، وزن (تعداد عدلهای) بار ذکر میشود.

۲۷-۴- چنانچه اضافی وزن بار که تخلیه شده دیرتر از بخش اصلی بار ارسال شود، در آن صورت کریر سندی تنظیم میکند که بر اساس آن اضافی تخلیه شده بار به ایستگاه مقصد ارسال خواهد شد، و در ستون «یادداشتهای کریر» بارنامه عبارت زیر را درج خواهد نمود: «بار \_\_\_\_\_ (کیلوگرم/تعداد) بر اساس \_\_\_\_\_ (عنوان و شماره سند) اعزام میشود».

## ۲۸- اقدامات کریر در صورت مشاهده بار فاقد بارنامه

۲۸-۱- در صورت مشاهده بار فاقد بارنامه یا باری که فاقد سایر برگه های شماره دار بارنامه است، کریر مفقود شدن آنها را در قالب صورتجلسه بازرگانی تأیید می نماید.

۲۸-۲- در صورت مشاهده بار فاقد بارنامه یا باری که فاقد سایر برگه های بارنامه می باشد، کریر بارنامه را بجای بارنامه مفقوده تنظیم می کند و سایر برگه های بارنامه را نیز بجای برگه های مفقوده آماده می نماید. در بخش خالی فوقانی بارنامه ای که جدیداً تنظیم شده یا در سایر برگه های آن یادداشت زیر درج میشود: «بارنامه جایگزین بارنامه مفقوده شده است» یا «برگه \_\_\_\_\_ جایگزین برگه مفقوده است».

۲۸-۳- چنانچه جهت تنظیم بارنامه جدید یا تنظیم سایر برگه های آن اطلاعات کافی وجود نداشته باشد، کریر اطلاعات لازم را از کریر قراردادی کسب خواهد کرد.

۲۸-۴- در صورت مفقود شدن برگه اضافی (تکمیلی)، فهرست واگنها یا فهرست کانتینرها، کریر طبق دستورالعملهای بندهای ۱-۲۸ تا ۳-۲۸ مقررات حاضر عمل خواهد کرد.

## ۲۹- اقدامات کریر در صورت مفقودی بار

چنانچه کریری که بار در اختیار او قرار دارد مفقود شدن بار را تأیید کند، او این موضوع را به کریر قراردادی (جهت اطلاع به فرستنده) و کریری که باید بار را تحویل میداد، (جهت اطلاع به گیرنده) اعلام میکند و بارنامه را همراه با اسناد منضمه و صورتجلسه بازرگانی به ایستگاه مقصد جهت تحویل به گیرنده به ترتیب پیش بینی شده در مقررات داخلی ارسال میکند.

## ۳۰- اقدامات کریر در صورت بروز موانع حمل

۳۰-۱- چنانچه در هنگام بروز موانع حمل بار، کریر تصمیم بگیرد دستور فرستنده را استعمال کند، درخواست دستور فرستنده را برای کریر قراردادی ارسال میکند.

۳۰-۲- فرستنده دستورات خود را به کریر قراردادی اطلاع داده و کریر قراردادی نیز این دستورات را به کریری که درخواست را ارسال نموده منتقل میکند.



۳-۳۰- کریری که بار در اختیارش قرار دارد، اطلاعات اولیه را طوری در ستونهای مربوطه بارنامه خط میزند که خواندن آنها امکانپذیر باشد، اطلاعات جدید را طبق دستورات فرستنده درج میکند، و در ستون «تمدید مهلت تحویل» به دلیل و طول مدت توقف اشاره میکند.

در صورت انحراف از مسیر حرکت مندرج در بارنامه، کریر در بارنامه در ستون «یادداشتهای کریر» عبارت «انحراف از مسیر حرکت ذکر شده به دلیل \_\_\_\_\_ (علت بروز مانع حمل)» و نقش مهر کریر را درج میکند.

### ۳۱- اقدامات کریر در ترانسشیپمنت بار در ایستگاههای اتصال راه آهنهای با عرض خط متفاوت

۳۱-۱- در صورت ترانسشیپمنت بار از واگن یک خط به واگن با عرض خط دیگر، کریری که بار را ترانسشیپمنت میکند در بارنامه در ستونهای «واگن»، «واگن ارائه شد»، «ظرفیت بار»، «محورها»، «وزن ظرف»، «نوع مخزن» اطلاعات مربوط به واگن اولیه را طوری خط میزند که خواندن آنها امکانپذیر باشد، و در زیر آنها اطلاعات مرتبط با واگنی که بار مجدداً در آنجا بارگیری شده است را درج میکند؛ در صورت بارگیری در دو یا چند واگن اطلاعات مربوط به هر یک از واگنهایی که بار به آنها منتقل شده قید میشود.

در بارنامه در ستون «پس از واگن به واگن کردن»، وزن بار و تعداد عدلهای بارگیری شده در واگن ذکر میشود؛ در صورت ترانسشیپمنت بار از یک واگن به دو یا چند واگن، وزن بار و تعداد عدلها برای هر یک از واگنهایی که از نو بارگیری شده اند بطور جداگانه ذکر میشود. در بارنامه در ستون «یادداشتهایی برای محاسبه و اخذ کرایه حمل» یادداشتی درخصوص دلایل اشغال دو یا چند واگن ذکر شده و مهور به مهر کریر میشود: «\_\_\_\_\_ دستگاه واگن (تعداد ذکر شود) به علت \_\_\_\_\_ (علت مشخص ذکر شود) ترانسشیپمنت شد».

۳۱-۲- در هنگام ترانسشیپمنت بار خارج از حدود ترسیم و شکل گاباری بارگیری (بار غیر گاباری)، کریر یادداشت مربوطه را در ستون «شرح بار» بارنامه درج نموده و یادداشت مشابهی را بر هر دو سمت طولی بار نصب میکند.

### ۳۲- اقدامات کریر در ترانسشیپمنت بار به واگنی که دارای همان عرض خط است

۳۲-۱- چنانچه بار از یک واگن به یک یا چند واگن همان عرض خط جابجا شود، در آنصورت کریری که بار را ترانسشیپمنت نموده است، در بارنامه در ستونهای «واگن»، «واگن ارائه شد»، «ظرفیت بار»، «محورها»، «وزن ظرف»، «نوع مخزن» اطلاعات مربوط به واگن اولیه را طوری خط میزند که خواندن آنها امکانپذیر باشد و تحت آنها اطلاعات مربوطه را درخصوص هر یک از واگنهایی که بار به آنها منتقل شده است، درج میکند. کریر برای هر یک از واگنهایی که مجدداً بارگیری شده اند، اطلاعات مربوطه را در بارنامه در ستونهای «وزن بار» (پس از واگن به واگن کردن) و «تعداد عدلها» (پس از واگن به واگن کردن) درج میکند. چنانچه بار از یک واگن به دو یا چند واگن انتقال یابد، کریر بطور تکمیلی در بارنامه در ستون «یادداشتهایی جهت محاسبه و اخذ کرایه حمل» عبارت زیر را درج میکند: «به \_\_\_\_\_ (تعداد ذکر شود) واگن به علت \_\_\_\_\_ (با ذکر دلیل مشخص) ترانسشیپمنت شد».

۳۲-۲- چنانچه پس از ترانسشیپمنت بار، بخشی از بار دیرتر از بخش اصلی بار که طبق بارنامه اعزام شده، ارسال شود، در آنصورت کریر سندی تنظیم میکند که طبق آن بخش تخلیه شده بار به ایستگاه مقصد اعزام شده و در بارنامه در ستون «یادداشتهای کریر» عبارت «بار \_\_\_\_\_ (کیلوگرم/ عدد) طبق \_\_\_\_\_ (عنوان و شماره سند) تکمیلأ اعزام میشود» را درج کرده و با درج مهر خود تأیید میکند.

### ۳۳- اقدامات کریر در صورت جداسازی واگن

چنانچه در مسیر حرکت از گروه واگنهایی که با یک بارنامه عبور میکنند، یک یا چند واگن را جدا کنند، در آنصورت کریر برای هر یک از واگنهای جدا شده سندی تنظیم میکند که بر اساس آن واگن به ایستگاه مقصد اعزام خواهد شد.

کریر در بارنامه در ستون «یادداشتهای کریر» عبارت زیر را درج نموده و با درج مهر خود تأیید میکند: «واگن شماره \_\_\_\_\_ براساس (عنوان و شماره سند) \_\_\_\_\_ تکمیلأ ارسال میشود».

کریر در فهرست سیاهه واگنها یا سیاهه کانتینرها در ستون «یادداشتهای کریر» در مقابل اطلاعات واگن جدا شده یا در ستون «واگن» بارنامه عبارت مقابل را درج میکند: «واگن جدا شد».

## فصل ششم

### تغییر قرارداد حمل

#### ۳۴- نحوه تغییر قرارداد حمل

۳۴-۱- قرارداد حمل بر اساس اطلاعیه کتبی فرستنده یا گیرنده تغییر داده میشود.

۳۴-۲- در اطلاعیه تغییر قرارداد حمل (از این پس - اطلاعیه) موارد زیر ذکر میشود:

۳۴-۲-۱- اطلاعات مطابق مندرجات بارنامه:

- شماره محموله؛
- شماره واگن / کانتینر؛
- فرستنده و گیرنده؛
- ایستگاه مبدأ و ایستگاه مقصد؛
- شرح بار.

۳۴-۲-۲- تذکره به کریر درخصوص تغییر قرارداد حمل:

- ایستگاه مقصد جدید، و نیز ایستگاههای مرزی گذرگاههایی که بار بایستی پس از تغییر قرارداد حمل از آنها عبور کند، در صورت تغییر این ایستگاهها، و نیز کدهای آنها و نام راه آنها؛
- نام اختصاری و کد کریرها، چنانچه کریرهای جدیدی در حمل بعدی مشارکت نمایند، و نیز بخشهایی از مسیر حمل که بار از طریق آنها حمل میشود؛
- گیرنده جدید، کد و آدرس پستی او؛

۳۴-۲-۳- سایر اطلاعات لازم جهت تغییر قرارداد حمل، از جمله نام و کد پرداخت کننده کرایه حمل.

۳۴-۳- درخواست اگر توسط فرستنده داده شود، به کریر قراردادی ارائه میگردد. چنانچه درخواست توسط گیرنده داده شود، به کریری که بار را تحویل میدهد تسلیم میشود.

همزمان با درخواست، فرستنده برگه ۴ بارنامه «نسخه دوم بارنامه» را به کریر قراردادی ارائه میکند که در آن، متن درخواست تغییر قرارداد حمل را در ستون «توضیحات فرستنده» درج میکند. کریر قراردادی یادداشت مندرج در بارنامه را با مهر تاریخدار تأیید میکند.

۳۴-۴- در صورت تغییر قرارداد حمل، کریر اطلاعات اولیه را در بارنامه به گونه ای خط میزند که خواندن آنها امکانپذیر باشد و اطلاعات جدید را درج میکند و در ستون «یادداشتهای کریر» بارنامه، عبارت مقابل را درج میکند: «تغییر مسیر داده شد به ایستگاه \_\_\_\_\_ (نام ایستگاه)، برای گیرنده (نام گیرنده) \_\_\_\_\_ بر اساس \_\_\_\_\_ (نام و تاریخ سند)»، و همچنین در ستون «شرح بار» عبارت «قرارداد حمل تغییر یافت» را ذکر کرده و مهر تاریخدار را درج نماید.

۳۴-۵- کریری که درخواست را دریافت کرده است، فرستنده یا گیرنده را از تغییر قرارداد حمل یا امتناع از تغییر قرارداد حمل مطلع میسازد.

## فصل هفتم

### صور تجلسه بازرگانی

#### ۳۵- نحوه تنظیم صور تجلسه بازرگانی

۳۵-۱- صور تجلسه بازرگانی بایستی حاوی اطلاعات زیر باشد:

۳۵-۱-۱- تاریخ تثبیت واقعی شرایطی که مبنای تنظیم صور تجلسه بازرگانی می باشند، نام ایستگاه و نام اختصاری راه آهنی که صور تجلسه بازرگانی برای آن راه آهن تنظیم میشود، نام کریری که صور تجلسه بازرگانی را تنظیم نموده است.

۳۵-۱-۲- نام فرستنده، گیرنده، ایستگاه مبدأ، ایستگاه مقصد، و نیز شرح بار، تعداد عدلها، نوع بسته بندی، وزن بار بر حسب کیلوگرم، اطلاعاتی در خصوص اینکه چه کسی محموله را بارگیری کرده، شماره محموله، شماره واگن، شماره واحد حمل و نقل چندوجهی، شماره وسیله نقلیه جاده ای، ظرفیت واگن و تاریخ انعقاد قرارداد حمل طبق بارنامه؛

۳۵-۱-۳- تاریخ ورود بار به ایستگاه تنظیم صور تجلسه بازرگانی، شماره قطار؛

۳۵-۱-۴- تعداد و علائم پلمبهای موجود بر روی واگن، واحد حمل و نقل چندوجهی، وسیله نقلیه جاده ای؛  
۳۵-۱-۵- نتایج حاصل از بازرسی بار؛ شماره صور تجلسه معاینه و بازرسی و تاریخ تنظیم آن (در صورت تنظیم این صور تجلسه)؛

۳۵-۱-۶- نام و تعداد اسناد منضمه به صور تجلسه بازرگانی، تعداد و علائم پلمبهای ضمیمه شده؛

۳۵-۲- صور تجلسه بازرگانی توسط نماینده کریر و نماینده گیرنده بار امضاء میشود، چنانچه او در بازرسی بار مشارکت نموده باشد.

۳۵-۳- صور تجلسه بازرگانی برای هر محموله جداگانه تنظیم میشود.

در حمل و نقل چندین محموله دارای بار همنام از یک فرستنده از یک ایستگاه مبدأ به آدرس یک فرستنده به آدرس یک گیرنده در یک ایستگاه مقصد، تنظیم یک صور تجلسه بازرگانی برای چندین محموله در ایستگاه مقصد به شرطی مجاز است، که شرایطی که مبنای تنظیم صور تجلسه بازرگانی بوده است مشابه باشند.

۳۵-۴- چنانچه در بازرسی وزن بار عدم مطابقت وزن بار با اطلاعات مندرج در بارنامه تأیید شود، صور تجلسه بازرگانی را تنها در صورتی تنظیم میکنند که کاهش وزن بار از استانداردهای تعیین شده در ماده ۴۳ SMGS «حدود مسئولیت در صورت کسری وزن بار» بیشتر باشد یا اضافه وزن باری که بصورت فله یا روان حمل میشود از ۱٪، و برای سایر بارها از ۰/۲٪ وزن بار مندرج در بارنامه بیشتر شده باشد.

۳۵-۵- کریر در هنگام تنظیم صورتجلسه بازرگانی در بارنامه در ستون «صورتجلسه بازرگانی» شماره و تاریخ تنظیم صورتجلسه بازرگانی، نام ایستگاه و نام اختصاری راه آهنی که صورتجلسه در آنجا تنظیم میشود را ذکر کرده و مهر کریر را درج میکند.

۳۵-۶- فرم خام برگه صورتجلسه بازرگانی در پیوست ۷ مقررات حاضر درج شده است.

۳۵-۷- فرم صورتجلسه بازرگانی چاپ میشود، و به یکی از زبانهای کاری OSJD با اعمال مقررات ماده ۱۵ SMGS «بارنامه» پر و تکمیل میشود.

فرم صورتجلسه بازرگانی، و نیز تکمیل آن یا تکمیل سایر ستونهای صورتجلسه بازرگانی میتوانند حاوی ترجمه به زبان دیگری باشند.

صورتجلسه بازرگانی را میتوان به زبان رسمی خود و همراه با ترجمه به یکی از زبانهای کاری OSJD با اعمال مقررات ماده ۱۵ SMGS «بارنامه» تکمیل و پر کرد.

۳۵-۸- چنانچه فرم صورتجلسه بازرگانی در برگه های جداگانه چاپ شود، هر یک از برگه های صورتجلسه شماره گذاری میشوند، امضاء میشوند، ممهور به مهر تاریخدار کریر در ایستگاه تنظیم صورتجلسه بازرگانی شده، و در بالای هر یک از برگه ها شماره صورتجلسه بازرگانی ذکر میشود. کلیه برگه - های صورتجلسه بازرگانی پس از تنظیم آن به هم وصل و سنجاق میشوند.

۳۵-۹- در صورت کسری وزن بار جهت ثبت اطلاعات در ستونهای مربوطه صورتجلسه بازرگانی، کریر این اطلاعات را در برگه اضافی بطور جداگانه برای هر ستون درج میکند که وصل و ضمیمه صورتجلسه شده و یکی از بخشهای صورتجلسه محسوب میشود. برگه های اضافی بایستی در همان ابعاد و اندازه های صورتجلسه بازرگانی باشند. در ستونهای مربوطه صورتجلسه بازرگانی عبارت زیر درج میشود: «اطلاعات مندرج در برگه اضافی ملاحظه شود».

شماره صورتجلسه بازرگانی در بخش بالایی برگه اضافی قید میشود، کلیه برگه های اضافی توسط همان افرادی امضاء میشوند که صورتجلسه بازرگانی را به امضاء رسانده اند، مهر تاریخدار کریر نیز درج میشود.

۳۵-۱۰- یکی از نسخه های صورتجلسه بازرگانی به گیرنده ارائه میشود.

## فصل هشتم

### تحویل بارها

#### ۳۶- مطلع ساختن گیرنده از ورود بار

کریر طبق نظام تعیین شده در قوانین و مقررات داخلی کشور خود، گیرنده را از ورود بار به ایستگاه مقصد مطلع میسازد.

#### ۳۷- نحوه تحویل بار

۳۷-۱- کریر بر گه های بارنامه که برای گیرنده پیش بینی شده اند و اسناد همراه ضمیمه شده به بارنامه را به گیرنده تحویل داده، و گیرنده، نیز تاریخ، امضاء و سایر اطلاعات را مطابق مقررات داخلی کشور مقصد بار در ستون «تحویل بار» درج می‌کند.

۳۷-۲- چنانچه در موافقت‌نامه بین گیرنده و کریر مورد دیگری توافق نشده باشد، تحویل واقعی بار پس از تنظیم تحویل بار در بارنامه انجام گرفته، و با امضای کریر و گیرنده در سند تعیین شده در مقررات داخلی جاری در کشور تحویل بار تأیید می‌گردد.

۳۷-۳- چنانچه بخشی از بار همراه بارنامه زودتر از تتمه بار به ایستگاه مقصد برسد، در آنصورت کریر برای آن بخش از بار که هنوز نرسیده است صورتجلسه بازرگانی تنظیم می‌کند.

کرایه حمل بابت حمل تمام بار ذکر شده در بارنامه پرداخت می‌شود.

در هنگام تحویل آن بخش از تتمه بار که دیرتر رسیده است، گیرنده صورتجلسه بازرگانی و بارنامه را به کریر ارائه می‌کند. کریر در صفحه ۶ بارنامه در ستون «یادداشت‌های کریر» عبارت «تتمه بار تحویل شد» را نوشته و آنرا با درج مهر تاریخدار تأیید کرده و بارنامه را به گیرنده بازمی‌گرداند. صورتجلسه بازرگانی نزد کریر باقی می‌ماند، و کریر پس از ذکر تاریخ تحویل، عبارت مربوط به تحویل تتمه بار را در آن یادداشت می‌کند.

۳۷-۴- باری که توسط فرستنده در واگن، واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای (بجز کانتینر) بارگیری شده و با پلمبهای سالم فرستنده در واگن سالم، واحد حمل و نقل چندوجهی سالم یا وسیله نقلیه جاده ای سالم (بجز کانتینر) رسیده است، توسط کریر ارائه شده و توسط گیرنده تحویل گرفته می‌شود. ضمن اینکه گیرنده در هنگام تحویل، وضعیت واگن، وضعیت واحد حمل و نقل چندوجهی یا وسیله نقلیه جاده ای را از بیرون و بصورت ظاهری بررسی می‌کند، وضعیت دریچه ها و دربها، وجود پلمبها و سلامت پلمبها، و نیز مطابقت علائم روی پلمبها با اطلاعات مندرج در بارنامه را بازرسی و آزمایش می‌کند.

تعداد عدلهای بار، وزن بار و وضعیت بار بررسی نمی‌شود.

۳۷-۵- باری که توسط فرستنده در کانتینر بارگیری شده است، تحت شرایط زیر توسط فرستنده تحویل داده شده و توسط گیرنده دریافت میشود:

۳۷-۵-۱- با بررسی بیرونی و ظاهری وضعیت کانتینر، دریچه ها و دربها، ضمن بازرسی وجود پلمبها و سلامت پلمبها، و نیز مطابقت علائم روی پلمبها با اطلاعات مندرج در بارنامه، چنانچه:

۳۷-۵-۱-۱- کانتینرهای تناژ بالا در وضعیت باردار در روی واگن کفی بصورتی که دربهای آن در بالا باشد، توسط کریر از فرستنده تحویل گرفته شده باشند؛

۳۷-۵-۱-۲- کانتینرها در ایستگاه مبدأ توسط کریر در واگن بارگیری شده باشند؛

۳۷-۵-۱-۳- کانتینرها در ایستگاه مقصد توسط کریر از واگن تخلیه شده باشند؛

۳۷-۵-۱-۴- کانتینرها ضمن بارگیری مجدد در واگن دیگر یا جابجایی توسط کریر در مسیر حرکت حمل شده باشند؛

۳۷-۵-۲- ضمن بررسی وضعیت اجزای قابل مشاهده کانتینرها، چنانچه:

۳۷-۵-۲-۱- کانتینرهای تناژ متوسط در وضعیت باردار در واگن توسط کریر از فرستنده پذیرفته شده باشند، بدون واگن به واگن کردن بار یا تعویض بوژی توسط کریر حمل شده و توسط گیرنده از واگن تخلیه میشوند.

۳۷-۵-۲-۲- کانتینرهای تناژ بالا در وضعیت باردار در واگن کفی بصورتی که دربهای آن بسمت داخل باشد، یا در واگن لبه بلند توسط کریر از فرستنده پذیرفته شده اند، بدون ترانسشیمنت بار یا واگن به واگن کردن توسط کریر حمل شده و توسط گیرنده از واگن تخلیه میشوند.

۳۷-۶- باری که توسط فرستنده در واگن یا کانتینر نوع باز بارگیری شده و با ذکر تعداد عدلها در بارنامه حمل شده است، توسط کریر تحویل داده میشود و گیرنده این بار را بدون بررسی وزن بار و تنها با بازرسی وضعیت عدلهای قابل مشاهده بار (اجزای آنها) از بیرون و بررسی برچسب ایمنی، و نیز تعداد عدلها (در صورت امکان شمارش آنها بصورت ظاهری) تحویل می گیرد.

۳۷-۷- باری که توسط فرستنده در واگن یا کانتینر نوع باز با عدلهای بیش از ۱۰۰ عدد بارگیری شده است، توسط کریر تحویل داده میشود و گیرنده این بار را بدون بررسی وزن بار و تنها با بازرسی وضعیت عدلهای قابل مشاهده بار (اجزای آنها) از بیرون و بررسی علامتگذاری احتیاطی نصب شده تحویل می گیرد.

۳۷-۸- باری که بصورت فله یا روان در واگنهای نوع باز بارگیری شده است توسط کریر تحویل داده شده و گیرنده آنرا با بررسی منظم بودن سطح بار و عدم وجود فرورفتگی و شکاف در بار تحویل می گیرد.



۹-۳۷- کریر، باری که با همراهی مأمور همراه بار حمل میشود را بدون بررسی تعداد عدلها، وزن، وضعیت بار و وجود پلمب به گیرنده تحویل میدهد.

۱۰-۳۷- کریر، باری که بدون معیت مأمور همراه بر روی محورهای خود حمل میشود، را تحویل داده و گیرنده ضمن انجام بازرسی ظاهری آنرا تحویل می گیرد.

۱۱-۳۷- کریر، بارهایی که در ظرف بسته بندی شده اند و بارهای تکی فاقد بسته بندی، که توسط کریر تخلیه شده اند را تحویل میدهد و گیرنده ضمن بررسی وضعیت آنها از بیرون، و بازرسی تعداد عدلها این بارها را تحویل می گیرد.

۱۲-۳۷- کریر، تجهیزات حمل و نقلی متعلق به فرستنده را به همراه بار به گیرنده تحویل میدهد.

### ۳۸- بازرسی وضعیت بار، تعیین تعداد عدلها و وزن بار

۱-۳۸- چنانچه کریر موظف به شرکت در بازرسی وزن بار، تعداد عدلها و وضعیت بار باشد، تعداد عدلهای بار و وزن بار را تعیین نموده و بازرسی را بشکل زیر انجام میدهند:

۱-۱-۳۸- برای بارهای بسته بندی شده و بسته بندی نشده ای که وزن آنها پیش از تحویل آنها جهت حمل بر اساس استاندارد یا نوشته روی بسته تعیین شده است، تعداد عدلهای بار هر محموله را بررسی نموده، و در بخشهای آسیب دیده بار نیز تعداد واحدهای بار یا وزن و وضعیت بار در آنها را بررسی میکنند؛ چنانچه وزن بار بر اساس نوشته روی بسته تعیین شده باشد، شماره عدلهای بار را بررسی می نمایند؛

۲-۱-۳۸- چنانچه آسیب دیدگی ظرف یا دیگر شرایط مؤثر بر وضعیت بار تأیید شوند، در آنصورت ضمن باز کردن عدلهای آسیب دیده بار و مقایسه محتوای عدلهای آسیب دیده با موارد مندرج در اسناد همراه بار، وزن یا تعداد واحدهای بار و وضعیت بار در عدلهای آسیب دیده بار را بررسی میکنند.

۳-۱-۳۸- برای باری که در جعبه های باز حمل میشود، تعداد عدلها و وزن بار را بررسی نموده یا تعداد عدلها و تعداد واحدها در هر جعبه را بازرسی می نمایند.

۴-۱-۳۸- برای بارهایی که بصورت فله ای، روان یا در مخازن حمل میشوند، وزن کلی بار را بازرسی میکنند.

۲-۳۸- در بررسی باری که فله ای، روان یا در مخازن در دو و چند واگن با یک بارنامه حمل میشوند، مطابقت وزن بار با اطلاعات ذکر شده در بارنامه را با مقایسه مجموع وزن بار در تمامی واگنها با مجموع وزن بار مندرج در بارنامه تعیین می کنند.

۳-۳۸- در هنگام تعیین وزن بار از طریق توزین در باسکولهای واگنی ویژه توزین، وزن ذکر شده بر روی واگن بعنوان وزن ظرف واگن پذیرفته میشود.

چنانچه پیش از بارگیری یا پس از تخلیه بار، وزن ظرف واگن بررسی شود، در آنصورت هنگام تعیین وزن بار وزن تعیین شده در هنگام توزین را بعنوان وزن ظرف واگن در نظر می گیرند.

۴-۳۸- در صورت عدم مطابقت وزن بار با اطلاعات مندرج در بارنامه، در حدود استانداردهای تعیین شده در بند ۴-۳۵ این مقررات، کریر عبارت «در بررسی وزن بار \_\_\_\_\_ کیلوگرم شد» را در ستون «یادداشتهای کریر» درج نموده و با مهر کریر تأیید میکند.

### ۳۹- اقدامات لازم در صورت بروز مانع در تحویل بار

۱-۳۹- در صورت بروز مانع در تحویل بار، کریر درخواست دستورات فرستنده را به کریر قراردادی ارسال میکند.

۲-۳۹- فرستنده دستورات خود را به کریر قراردادی اطلاع میدهد که او نیز این اطلاعات را به آن کریری که درخواست را ارسال کرده، ارائه میدهد.

## فصل نهم

### شکایات

#### ۴۰- نحوه ارائه شکایات

۴۰-۱- فهرست آدرس کریهایی که شکایت جهت بررسی برای آنها ارسال میشود، در ضمیمه شماره ۵ SMGS «دستورالعمل اطلاع رسانی» قید شده است.

۴۰-۲- در هنگام ارائه شکایت، فردی که حق ارائه شکایت دارد موظف است نسخه اصلی اسناد و مدارک زیر را ضمیمه شکایتنامه کند:

۴۰-۲-۱- در صورت مفقود شدن بار:

- فرستنده - «نسخه دوم بارنامه» (برگه ۴ بارنامه)؛

- گیرنده - «نسخه دوم بارنامه» (برگه ۴ بارنامه) یا «نسخه اصلی بارنامه» (برگه ۱ بارنامه) و برگه «اعلامیه ورود بار» (برگه ۶ بارنامه) با ذکر یادداشت کریر در خصوص عدم ورود بار در ستون «تاریخ ورود» بارنامه؛

۴۰-۲-۲- در صورت نقص، آسیب دیدگی (خرابی) بار - فرستنده یا گیرنده - «نسخه اصلی بارنامه» (برگه شماره ۱ بارنامه) و «برگه اعلامیه ورود بار» (برگه ۶ بارنامه) و صورتجلسه بازرگانی که توسط کریر در ایستگاه مقصد به گیرنده داده شده است؛

۴۰-۲-۳- در صورت افزایش مهلت تحویل بار - فرستنده یا گیرنده - «نسخه اصلی بارنامه» (برگه ۱ بارنامه) و «برگه اعلامیه ورود بار» (برگه ۶ بارنامه)؛

۴۰-۲-۴- در صورت اضافه پرداخت کرایه حمل:

- فرستنده - «نسخه دوم بارنامه» (برگه ۴ بارنامه) یا دیگر اسناد و مدارک طبق مقررات داخلی جاری در محل ارائه شکایت؛

- گیرنده - «نسخه اصلی بارنامه» (برگه ۱ بارنامه) و «برگه اعلامیه ورود بار» (برگه ۶ بارنامه)؛

- فردی که کرایه حمل را طبق بند ۲ ماده ۳۱ «پرداخت کرایه حمل و جرائم» پرداخت کرده است - مدارکی که تأییدکننده ادعای او در شکایت باشند.

۴۰-۳- در خصوص شکایات ذکر شده در بندهای فرعی ۴۰-۲-۱ و ۴۰-۲-۲ بایستی مدارک تأییدکننده ارزش بار نیز ضمیمه این شکایات شوند.

۴۰-۴- سایر مدارکی که مبنای شکایت می باشند، در صورت ضرورت توسط شاکی ضمیمه میشوند.

## پیوستهای مقررات حمل بار

پیوست ۱  
مربوط به ضمیمه ۱ SMGS  
« مقررات حمل بار »

نمونه بارنامه SMGS

- صفحه اول: نسخه اصلی بارنامه SMGS (برای گیرنده)
- صفحه دوم: فهرست سیاهه راه (برای کریر که بار را به گیرنده تحویل میدهد)
- صفحه سوم: برگه تحویل بار (برای کریری که بار را به گیرنده تحویل میدهد)
- صفحه چهارم: نسخه دوم بارنامه (برای فرستنده)
- صفحه پنجم: برگه پذیرش بار (برای کریر قراردادی)
- صفحه ششم: برگه اعلامیه ورود بار (برای گیرنده)
- صفحه فاقد شماره: سیاهه راه (نسخه تکمیلی)

1 Оригинал накладной (для получателя)

۱ برگه اصلی بارنامه (برای گیرنده)

29 Отправка № محموله شماره

45x12 Накладная СМГС Договорной перевозки بارنامه SMGS، کیری قراردادی	1 Отправитель فرستنده		2 Станция отправления ایستگاه مبدأ		3 Заявления отправителя درخواستهای فرستنده						
	4 Получатель گیرنده		5 Станция назначения ایستگاه مقصد		8 Вагон предоставлен ارائه واگن توسط						
6 Пограничные станции переходов ایستگاههای مرزی عبوری		7 Вагон واگن	8	9	10	11	12	9 Грузоподъемность ظرفیت	10 Осн. محورها	11 Масса тары وزن ظرف	12 Тип цистерны نوع مخزن
15 Наименование груза شرح بار		16 Род упаковки ۱۶ نوع بسته بندی	17 К-во мест ۱۷ تعداد عددها	18 Масса (в кг) ۱۸ وزن (کیلوگرم)	19 Пломбы پلمبها		13 Масса груза وزن بار		14 К-во мест تعداد عددها		20 Погружено ۲۰ بارگیری شد
23 Уплата провозных платежей پرداخت کرایه حمل		24 Документы, приложенные отправителем مدارکی که توسط فرستنده ضمیمه شده اند		25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку اطلاعاتی که برای کیری در نظر گرفته نشده، شماره قرارداد تحویل		21 Способ определения массы روش تعیین وزن		22 Перевозчики کیررها		(Участки от/до) مسیرها از تا	
26 Дата заключения договора перевозки تاریخ انعقاد قرارداد حمل		27 Дата прибытия تاریخ ورود		28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей یادداشتهایی جهت انجام تشریفات گمرکی و سایر تشریفات اداری		20		21		22	

Разделы по расчёту провозных платежей

بخشهای مربوط به محاسبه کرایه حمل

					Расчёты с отправителем محاسبات با فرستنده		Расчёты с получателем محاسبات با گیرنده	
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>A</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>B</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>B</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>Г</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>Г</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>Д</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>Д</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>E</b>								
64 Отметки для исчисления и взимания провозных платежей یادداشتهایی جهت محاسبه و اخذ کرایه حمل				Итого: جمع کل	60	61	62	63
					65 Дополнительно взыскать с отправителя за بابت ... بطور تکمیلی از فرستنده اخذ شود			

2 Дорожная ведомость (для перевозчика, выдающего груз получателю)

۲ سیاهه راه (برای کریری که بار را به گیرنده تحویل میدهد)

محموله شماره 29 Отправка №

45x12 Накладная СМГС Договорный перевозчик بارنامه SMGS، کریر قراردادی	1 Отправитель فرستنده		2 Станция отправления ایستگاه مبدأ		3 Заявления отправителя درخواستهای فرستنده				
	Подпись امضاء								
	4 Получатель گیرنده								
5 Станция назначения ایستگاه مقصد			8 Вагон предоставлен 9 Грузоподъемность 10 Осн 11 Масса тары 12 Тип цистерны ارائه واگن توسط ظرفیت محورها وزن ظرفیة محورها						
6 Пограничные станции переходов ایستگاههای مرزی عبوری		7 Вагон واگن	8	9	10	11	12	13 Масса груза وزن بار	14 K-vo мест تعداد محلها
15 Наименование груза شرح بار		16 Род упаковки نوع بسته بندی	17 K-vo мест تعداد محلها	18 Масса (в кг) وزن (کیلوگرم)		19 Пломбы پلمبها		20 Погружено ۲۰ بارگیری شد	
						21 Способ определения массы روش تعیین وزن			
		22 Перевозчики کریرها		(Участки от/до) مسیرها از تا		(Коды станций) کدهای ایستگاهها			
23 Уплата провозных платежей پرداخت کرایه حمل									
24 Документы, приложенные отправителем مدارکی که توسط فرستنده ضمیمه شده اند									
								25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку اطلاعاتی که برای کریر در نظر گرفته نشده، شماره قرارداد تحویل	
26 Дата заключения договора перевозки تاریخ انعقاد قرارداد حمل	27 Дата прибытия تاریخ ورود							28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей یادداشتهایی جهت انجام تشریفات گمرکی و سایر تشریفات اداری	



Разделы по расчёту провозных платежей

بخشهای مربوط به محاسبه کرایه حمل

				Расчёты с отправителем محاسبات با فرستنده		Расчёты с получателем محاسبات با گیرنده	
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت
от ۱				48	49	50	51
до ۲							
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59
<b>A</b>							
от ۱				48	49	50	51
до ۲							
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59
<b>B</b>							
от ۱				48	49	50	51
до ۲							
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59
<b>B</b>							
от ۱				48	49	50	51
до ۲							
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59
<b>Г</b>							
от ۱				48	49	50	51
до ۲							
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59
<b>Г</b>							
от ۱				48	49	50	51
до ۲							
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59
<b>Д</b>							
от ۱				48	49	50	51
до ۲							
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59
<b>Д</b>							
от ۱				48	49	50	51
до ۲							
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59
<b>E</b>							
64 Отметки для исчисления и взимания провозных платежей یادداشتهایی جهت محاسبه و اخذ کرایه حمل				60 جمعاً	61	62	63
				65 Дополнительно взискать с отправителя за بابت ... بطور تکمیلی از فرستنده اخذ شود			

Дорожная ведомость (дополнительный экземпляр)

سیاهه راه نسخه تکمیلی

محموله شماره 29 Отправка №

Накладная СМГС Договорный перевозчик بارنامه SMGS، کیری قراردادامی	1 Отправитель فرستنده		2 Станция отправления ایستگاه مبدأ							
	3 Заявления отправителя درخواستهای فرستنده									
	4 Получатель گیرنده امضاء Подпись									
5 Станция назначения ایستگاه مقصد										
6 Пограничные станции переходов ایستگاههای مرزی عبوری		7 Вагон واگن	8 Вагон предоставлен ارائه واگن توسط	9 Грузоподъемность ظرفیت	10 Осн. محورها	11 Масса тары وزن ظرف	12 Тип цистерны نوع مخزن	13 Масса груза وزن بار	14 K-vo мест تعداد محلها	
15 Наименование груза شرح بار		16 Род упаковки ۱۶ نوع بسته بندی	17 K-vo мест ۱۷ تعداد محلها	18 Масса (в кг) ۱۸ وزن (کیلوگرم)	19 Пломбы پلمبها علامت		20 Погружено ۲۰ بارگیری شد			
						21 Способ определения массы روش تعیین وزن				
		22 Перевозчики کیررها		(Участки от/до) مسیرها از تا		(Коды станций) کدهای ایستگاهها				
23 Уплата провозных платежей پرداخت کرایه حمل										
24 Документы, приложенные отправителем مدارکی که توسط فرستنده ضمیمه شده اند										
								25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку اطلاعاتی که برای کیری در نظر گرفته نشده، شماره قرارداد تحویل		
26 Дата заключения договора перевозки تاریخ انعقاد قرارداد حمل	27 Дата прибытия تاریخ ورود							28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей یادداشتهایی جهت انجام تشریفات گمرکی و سایر تشریفات اداری		

Разделы по расчёту провозных платежей

بخشهای مربوط به محاسبه کرایه حمل

					Расчёты с отправителем محاسبات با فرستنده		Расчёты с получателем محاسبات با گیرنده	
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>A</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>B</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>B</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>Г</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>Г</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>Д</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>Д</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>E</b>								
64 Отметки для исчисления и взимания провозных платежей یادداشتهایی جهت محاسبه و اخذ کرایه حمل				Итого: جمع کل	60	61	62	63
					65 Дополнительно взыскать с отправителя за بابت ... بطور تکمیلی از فرستنده اخذ شود			

3 Лист выдачи груза (для перевозчика, выдающего груз получателю)

۳ برگه تحویل بار (برای کرایری که بار را به گیرنده تحویل میدهد)

محموله شماره 29 Отправка №

Накладная СМГС Договорный перевозчик بارنامه SMGS، کرایر قراردادی	1 Отправитель فرستنده		2 Станция отправления ایستگاه مبدأ						
	Подпись امضاء		3 Заявления отправителя درخواستهای فرستنده						
	4 Получатель گیرنده								
5 Станция назначения ایستگاه مقصد		8 Вагон предоставлен ارائه واگن توسط 9 Грузоподъемность ظرفیت 10 Осн محورها 11 Масса тары وزن ظرف 12 Тип цистерны نوع مخزن 13 Масса груза وزن بار 14 K-во мест تعداد مکانها							
6 Пограничные станции переходов ایستگاههای مرزی عبوری		7 Вагон واگن	8	9	10	11	12	13	14
15 Наименование груза شرح بار		16 Род упаковки نوع بسته بندی	17 K-во мест تعداد مکانها	18 Масса (в кг) وزن (کیلوگرم)	19 Пломбы پلمبها		20 Погружено ۲۰ بارگیری شد		
					21 Способ определения массы روش تعیین وزن		22 Перевозчики (Коды станций) کدهای ایستگاهها		
					23 Уплата провозных платежей پرداخت کرایه حمل		24 Документы, приложенные отправителем مدارکی که توسط فرستنده ضمیمه شده اند		
25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку اطلاعاتی که برای کرایر در نظر گرفته نشده، شماره قرارداد تحویل		26 Дата заключения договора перевозки تاریخ انعقاد قرارداد حمل		27 Дата прибытия تاریخ ورود		28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей یادداشتهایی جهت انجام تشریفات گمرکی و سایر تشریفات اداری			

30 Отметки перевозчика توضیحات کریر		35 Уведомление о прибытии груза اعلامیه ورود بار	
		36 Выдача груза تحويل بار	
31 Коммерческий акт صور تجله بازرگانی			
32 Удлинение срока доставки تمدید مهلت تحويل			
Станция.....ایستگاه..... Задержка из-за.....علت تاخیر..... از ..... ساعت ..... от ..... час ..... до ..... час .....		Станция.....ایستگاه..... Задержка из-за.....علت تاخیر..... از ..... ساعت ..... от ..... час ..... до ..... час .....	
		Подпись получателя امضاء گیرنده	
33 Отметки о передаче груза یادداشت تحويل بار			
33.1	33.2	33.3	33.4
33.5	33.6	33.7	33.8
33.9	33.10	33.11	33.12
34 Отметки о проследовании пограничных станций یادداشتهای عبور از ایستگاههای مرزی			
34.1	34.2	34.3	34.4
34.5	34.6	34.7	34.8
34.9	34.10	34.11	34.12

4 Дубликат накладной (для отправителя)		4 نسخه دوم بارنامه (برای فرستنده)		29 Отправка № محموله شماره			
45x12 Накладная СМГС Договорной перевозчик بارنامه SMGS، کیری قراردادی	1 Отправитель فرستنده		2 Станция отправления ایستگاه مبدأ				
	Подпись امضاء		3 Заявления отправителя درخواستهای فرستنده				
	4 Получатель گیرنده						
5 Станция назначения ایستگاه مقصد			8 Вагон предоставлен ارائه واگن توسط				
6 Пограничные станции переходов ایستگاههای مرزی عبوری			7 Вагон واگن		9 Грузоподъемность ظرفیت		
			8	9	10	11	12
					13 Масса груза وزن بار	14 K-vo мест تعداد محلها	
15 Наименование груза شرح بار			16 Род упаковки نوع بسته بندی		17 K-vo мест تعداد محلها	18 Масса (в кг) وزن (کیلوگرم)	
			19 Пломбы پلمبها		20 Погружено ۲۰ بارگیری شد		21 Способ определения массы روش تعیین وزن
			22 Перевозчики کیررها		23 Уплата провозных платежей پرداخت کرایه حمل		
24 Документы, приложенные отправителем مدارکی که توسط فرستنده ضمیمه شده اند							
25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку اطلاعاتی که برای کیری در نظر گرفته نشده، شماره قرارداد تحویل							
26 Дата заключения договора перевозки تاریخ انعقاد قرارداد حمل		27 Дата прибытия تاریخ ورود		28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей یادداشتهایی جهت انجام تشریفات گمرکی و سایر تشریفات اداری			

Разделы по расчёту провозных платежей

بخشهای مربوط به محاسبه کرایه حمل

					Расчёты с отправителем محاسبات با فرستنده		Расчёты с получателем محاسبات با گیرنده	
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: ▶ جمع کل	56	57	58	59	
<b>A</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: ▶ جمع کل	56	57	58	59	
<b>B</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: ▶ جمع کل	56	57	58	59	
<b>B</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: ▶ جمع کل	56	57	58	59	
<b>Г</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: ▶ جمع کل	56	57	58	59	
<b>Г</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: ▶ جمع کل	56	57	58	59	
<b>Д</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: ▶ جمع کل	56	57	58	59	
<b>Д</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: ▶ جمع کل	56	57	58	59	
<b>E</b>								
64 Отметки для исчисления и взимания провозных платежей یادداشتهایی جهت محاسبه و اخذ کرایه حمل				Итого: ▶ جمع کل	60	61	62	63
					65 Дополнительно взыскать с отправителя за بابت ... بطور تکمیلی از فرستنده اخذ شود			

## ۵ برگه پذیرش بار (برای کریر قراردادی) (для договорного перевозчика) 5 Лист приёма груза

45x12 Накладная СМГС Договорной перевозчик بارنامه SMGS، کریر قراردادی	1 Отправитель فرستنده	2 Станция отправления ایستگاه مبدأ									
	Подпись امضاء	3 Заявления отправителя درخواستهای فرستنده									
	4 Получатель گیرنده	5 Станция назначения ایستگاه مقصد									
6 Пограничные станции переходов ایستگاههای مرزی عبوری		7 Вагон واگن	8	9	10	11	12	8 Вагон предоставлен ارائه واگن توسط 9 Грузоподъемность ظرفیت 10 Осн محورها 11 Масса тары وزن ظرف 12 Тип цистерны نوع مخزن 13 Масса груза وزن بار 14 K-во мест تعداد محلها			
15 Наименование груза شرح بار		16 Род упаковки نوع بسته بندی	17 K-во мест تعداد محلها	18 Масса (в кг) وزن (کیلوگرم)		19 Пломбы پلمبها		20 Погружено بارگیری شد	21 Способ определения массы روش تعیین وزن		
23 Уплата провозных платежей پرداخت کرایه حمل		24 Документы, приложенные отправителем مدارکی که توسط فرستنده ضمیمه شده اند		25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку اطلاعاتی که برای کریر در نظر گرفته نشده، شماره قرارداد تحویل		22 Перевозчики (Участки от/до) (کدام ایستگاهها)		26 Дата заключения договора перевозки تاریخ انعقاد قرارداد حمل		27 Дата прибытия تاریخ ورود	28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей یادداشتهایی جهت انجام تشریفات گمرکی و سایر تشریفات اداری



Разделы по расчёту провозных платежей

بخشهای مربوط به محاسبه کرایه حمل

					Расчёты с отправителем محاسبات با فرستنده		Расчёты с получателем محاسبات با گیرنده	
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>A</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>B</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>B</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>Г</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>Г</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>Д</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>Д</b>								
37 Участок مسیر	Коды станций کد ایستگاهها	38 Расстояние, км مسافت (کیلومتر) KM	39 Расчётная масса, кг وزن محاسبه ای، کیلوگرم	44 Валюта тарифа ارز تعرفه	45 Валюта платежа ارز پرداخت	46 Валюта тарифа ارز تعرفه	47 Валюта платежа ارز پرداخت	
от ۱				48	49	50	51	
до ۲								
40 Дополнительные сборы هزینه های تکمیلی	=	=	=	52	53	54	55	
41 Тариф تعرفه	42 Код груза کد بار	43 Курс пересчёта نرخ محاسبه مجدد	Итого: جمع کل	56	57	58	59	
<b>E</b>								
64 Отметки для исчисления и взимания провозных платежей یادداشتهایی جهت محاسبه و اخذ کرایه حمل				Итого: جمع کل	60	61	62	63
					65 Дополнительно взыскать с отправителя за بابت ... بطور تکمیلی از فرستنده اخذ شود			

6 لیست اعلان و ورود بار (برای گیرنده)

محموله شماره 29 Отправка №

Накладная СМГС Договорный перевозчик بارنامه SMGS، کرایه قراردادی	1 Отправитель فرستنده		2 Станция отправления ایستگاه مبدأ		3 Заявления отправителя درخواستهای فرستنده											
	Подпись امضاء															
	4 Получатель گیرنده															
5 Станция назначения ایستگاه مقصد			8 Вагон предоставлен ارائه واگن توسط				9 Грузоподъемность ظرفیت				10 Осн محورها		11 Масса тары وزن ظرف		12 Тип цистерны نوع مخزن	
6 Пограничные станции переходов ایستگاههای مرزی عبوری			7 Вагон واگن		8	9	10	11	12	13 После перегрузки پس از واگن به واگن کردن		14 K-vo мест تعداد محلهها		15 Масса груза وزن بار		
15 Наименование груза شرح بار			16 Род упаковки نوع بسته بندی		17 K-vo мест تعداد محلهها		18 Масса (в кг) وزن (کیلوگرم)		19 Пломбы پلمبها		20 Погружено ۲۰ بارگیری شد		21 Способ определения массы روش تعیین وزن			
									знаки علامت							
23 Уплата провозных платежей پرداخت کرایه حمل			22 Перевозчики کرایه‌ها		См. маршрут (Участки от/до) (کدام ایستگاهها)											
24 Документы, приложенные отправителем مدارکی که توسط فرستنده ضمیمه شده اند			25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку اطلاعاتی که برای کرایه در نظر گرفته نشده، شماره قرارداد تحویل													
26 Дата заключения договора перевозки تاریخ انعقاد قرارداد حمل		27 Дата прибытия تاریخ ورود		28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей یادداشتهایی جهت انجام تشریفات گمرکی و سایر تشریفات اداری												

30 Отметки перевозчика توضیحات کریر			
31 Коммерческий акт صورتجلسه بازرگانی			
32 Удлинение срока доставки تمدید مهلت تحویل			
Станция.....ایستگاه..... Задержка из-за.....علت تاخیر..... از ..... ساعت ..... от ..... час ..... до ..... час .....		Станция.....ایستگاه..... Задержка из-за.....علت تاخیر..... از ..... ساعت ..... от ..... час ..... до ..... час .....	
33 Отметки о передаче груза یادداشت تحویل بار			
33.1	33.2	33.3	33.4
33.5	33.6	33.7	33.8
33.9	33.10	33.11	33.12
34 Отметки о проследовании пограничных станций یادداشتهای عبور از ایستگاههای مرزی			
34.1	34.2	34.3	34.4
34.5	34.6	34.7	34.8
34.9	34.10	34.11	34.12



پیوست ۲

مربوط به ضمیمه ۱ SMGS

«مقررات حمل بار»

نمونه فهرست واگنها



پیوست ۳  
مربوط به ضمیمه ۱ SMGS  
«مقررات حمل بار»

نمونه فهرست کانتینرها





پیوست ۴  
مربوط به ضمیمه ۱ SMGS  
«مقررات حمل بار»

نمونه  
گواهینامه مأمور همراه بار

УДОСТОВЕРЕНИЕ ПРОВОДНИКА ГРУЗА

گواهینامه مأمور همراه بار

Проводник \_\_\_\_\_  
مأمور همراه (نام خانوادگی، نام، سایر اطلاعات پرسنلی) (фамилия, имя, другие персональные данные)

Документ, удостоверяющий личность \_\_\_\_\_  
سند هویت (عنوان و شماره سند) (наименование и номер)

Сопровождаемый груз \_\_\_\_\_  
باری که همراهی میشود (شرح بار) (наименование груза)

Сопровождаемые отправки №№ \_\_\_\_\_  
شماره محموله هایی که همراهی میشوند

От \_\_\_\_\_  
از (станция и железная дорога начала сопровождения) (ایستگاه و راه آهنی که از آنجا همراهی بار آغاز شده است)

До \_\_\_\_\_  
تا (станция и железная дорога окончания сопровождения) (ایستگاه و راه آهنی که در آنجا همراهی بار پایان یافته است)

Сопровождаемые вагоны №№ \_\_\_\_\_  
شماره واگنهایی که همراهی شده اند

Место пребывания проводника \_\_\_\_\_  
محل استقرار مأمور همراه بار (شماره واگن) (вагон №)

Станции снабжения водой \_\_\_\_\_  
ایستگاه عرضه آب (در صورت حمل حیوانات) (при перевозке животных)

Станции очистки вагонов \_\_\_\_\_  
ایستگاه تمیزکاری واگنها (در صورت حمل حیوانات) (при перевозке животных)

(Оттиск календарного штампа перевозчика) (مهر تاریخدار کتیر)

Перевозчик \_\_\_\_\_  
کتیر (подпись) (تصا)

Проводник груза \_\_\_\_\_  
مأمور همراه بار (подпись) (تصا)

## پیوست ۵

### مربوط به ضمیمه ۱ SMGS

#### «مقررات حمل بار»

#### فهرست بارهای سریع الاشتعال

- ۱- لباس کهنه [اضافه های پارچه] (دستمال پارچه ای جهت نظافت)؛
- ۲- الیاف جهت منسوجات پارچه ای؛
- ۳- بارهای داخل بسته بندی کاغذی یا مشبک با استفاده از خاشاک، نی؛
- ۴- محصولات ساخته شده از نی و سایر مواد جهت بافتن؛
- ۵- کائوچو؛
- ۶- فرش و قالی؛
- ۷- پوسته درخت و محصولات ساخته شده از آن؛
- ۸- سبد چوبی و محصولات سبلی بافته شده از چوب؛
- ۹- کاغذ باطله و ضایعات کاغذی؛
- ۱۰- مواد با منشأ گیاهی، مورد استفاده جهت ساخت محصولات بافتنی؛
- ۱۱- مبلمان (نرم) و اجزای مبلمان؛
- ۱۲- خز طبیعی، مصنوعی و محصولات ساخته شده از آن؛
- ۱۳- خاک اره، کنده چوب؛
- ۱۴- پر و پرهای نرم و کرک مانند و محصولات ساخته شده از آنها؛
- ۱۵- قطعات الیاف و تراشه های چوب؛
- ۱۶- کلیه انواع کاموا؛
- ۱۷- مواد لباس، انواع کلاه (پوشاک مربوط به سر) و اجزای آن؛
- ۱۸- تراشه های چوبی؛
- ۱۹- ماده خام و پس مانده های تنباکو؛
- ۲۰- پارچه؛
- ۲۱- پارچه (بجز پارچه های برزنتی و پلاستیکی)؛
- ۲۲- ذغال سنگ نارس (با رطوبت کمتر از ۴۰٪)؛
- ۲۳- تراشه چوب (با رطوبت کمتر از ۴۰٪).

پیوست ۶  
مربوط به ضمیمه ۱ SMGS  
«مقررات حمل بار»

نمونه  
صورتجلسه باز کردن جهت انجام بازرسی اداری

**АКТ ВСКРЫТИЯ**  
**для проведения административного контроля**  
**صور تجلسه باز کردن**  
**جهت انجام بازرسی اداری**

Перевозчик \_\_\_\_\_ (نام کبری که صور تجلسه باز کردن را تنظیم کرده است)  
کبری (نام‌نویسی نام‌نویس کننده، نام‌نویس کننده)

Станция и железная дорога, на которой составлен акт \_\_\_\_\_  
ایستگاه و راه آهن که صور تجلسه در آنجا تنظیم شده است

Дата составления акта \_\_\_\_\_  
تاریخ تنظیم صور تجلسه

Вагон/Контейнер<sup>1</sup> № \_\_\_\_\_ Отправка \_\_\_\_\_  
شماره واگن / کانتینر محموله

Наименование груза \_\_\_\_\_  
شرح بار

Идентификационный номер автопоезда, автомобиля, прицепа, съёмного автомобильного кузова, полуприцепа<sup>1</sup> \_\_\_\_\_  
شماره شناسایی تریلر، کامیون، تریلر بدون کشنده، تریلر بدکی و اتاق جداشونده

Станция и железная дорога отправления \_\_\_\_\_  
ایستگاه و راه آهن مبدأ

Станция и железная дорога назначения \_\_\_\_\_  
ایستگاه و راه آهن مقصد

Сведения о снятых пломбах			Сведения о наложенных пломбах		
Кол-во	Знаки пломб, тип и знаки ЗПУ	اطلاعات مربوط به پلمبهای برداشته شده	Кол-во	Знаки пломб, тип и знаки ЗПУ	اطلاعات مربوط به پلمبهای نصب شده
تعداد	علامت پلمبها، نوع و علائم قفلها	علامت پلمبها، نوع و علائم قفلها	تعداد	علامت پلمبها، نوع و علائم قفلها	علامت پلمبها، نوع و علائم قفلها

Представитель перевозчика \_\_\_\_\_ (نام ختوارگی، نام و امضاء)  
نماینده کبری (فامیلیا، نام و امضاء)

Представитель контролирующего органа \_\_\_\_\_ (نام‌نویسی نام‌نویس کننده، نام، سمت و امضای نماینده این ارگان)  
نماینده ارگان بازرسی کننده (نام‌نویسی نام‌نویس کننده، نام، سمت و امضای نماینده این ارگان)

مهر تاریخ‌نگار کبری  
 Оттиск календарного штемпеля перевозчика

<sup>1</sup> Нужно подчеркнуть  
 موارد لازم علامت زده شوند

پیوست ۷  
مربوط به ضمیمه ۱ SMGS  
«مقررات حمل بار»

نمونه  
صور تجلسه بازرگانی

**Коммерческий акт №.....**  
 صورتجلسه بازرگانی شماره .....

Перевозчик کریر	_____		
Станция ایستگاه	_____	Дата تاریخ	_____
1. Отправитель فرستنده	_____	5. Отправка № شماره محموله	_____
2. Получатель گیرنده	_____	Договорный перевозчик کریر قراردادی	_____
		Дата заключения договора перевозки تاریخ انعقاد قرارداد حمل	_____
3. Станция отправления ایستگاه مبدأ	_____	6. Прибыл وارد شد	Поездом № شماره قطار
4. Станция назначения ایستگاه مقصد	_____	7. № вагона, ИТЕ, АТС شماره واگن، واحد حمل و نقلی چندوجهی و وسیله نقلیه جاده ای	_____
		8. Дополнительные листы к коммерческому акту برگه های تکمیلی صورتجلسه بازرگانی	_____
		9. Составлен в дополнение к коммерческому акту № در تکمیل صورتجلسه بازرگانی شماره .....	_____

10. Пломбы (ЗПУ) پلمبها (ظپو)

Место наложения	Перевозчика کریر		Отправителя فرستنده		Таможни گمرک	
	Кол-во تعداد	Знаки علامت	Кол-во تعداد	Знаки علامت	Кол-во تعداد	Знаки علامت
с одной از یک طرف стороны واگن вагона						
с другой از طرف دیگر стороны واگن вагона						
на люке در لاکه цистерны روی دریچه محفظه روی						
на ИТЕ بر واحد حمل و نقل چندوجهی						

اطلاعات مربوط به اتار باز کردن یا حسده دیدن پلمبها

11. Сведения о следах вскрытия или повреждения пломб \_\_\_\_\_

12. Вагон/контейнер в техническом отношении исправный/неисправный واگن / کانتینر از نظر فنی سالم / معیوب است \_\_\_\_\_

13. Груз погружен перевозчиком/отправителем بار توسط کریر بارگیری شده است \_\_\_\_\_

14. Результаты проверки نتایج حاصل از بازرسی

Знаки, марки, номера علامت، مارکها، شماره ها	К-во мест تعداد عدلهها	Род упаковки نوع بسته بندی	Наименование груза شرح بار	Общая масса, кг وزن کل، کیلوگرم	Масса одного مасса места وزن یک عدل
14.1. значится по накладной <small>طبق بارنامه قید میشود</small>					
14.2. оказалось при проверке <small>به هنگام بازرسی مشخص شد</small>					
14.3. в том числе повреждённых мест <small>از جمله عدلههای آسیب دیده</small>					





مقررات  
حمل کالاهای خطرناک  
(جداگانه منتشر میشود)

مقررات فنی  
بارگیری و باربندی محمولات  
(جداگانه منتشر میشود)

## ضمیمه ۴ SMGS

### مقررات حمل واگنی که بعنوان وسیله نقلیه متعلق به کریر نمی باشد

#### ۱- مقررات عمومی

۱-۱- چنانچه بین کریر و مالک واگن توافق دیگری موجود نباشد، مقررات قوانین حاضر اعمال میشود. حمل واگن خالی با استفاده از برنامه تنظیم میشود که فرم آن و نحوه تکمیل آن در ضمیمه ۱ SMGS «مقررات حمل بار» مشخص شده است. در حمل و نقل واگن حامل بار یک برنامه برای بار و واگن تنظیم میشود.

۱-۲- چنانچه واگن دارای تجهیزاتی باشد که لازم است در مسیر حرکت آنها را سرویس دهی نمود، در آنصورت فرستنده این تجهیزات را سرویس خواهد نمود.

۱-۳- چنانچه فرستنده، واگن را جهت حمل بار ارائه داده باشد، در حمل و نقل با ترانسشیمنت بار به واگن با عرض خط دیگر، فرستنده حمل آتی واگن خالی را از ایستگاه ترانسشیمنت بار تأمین میکند.

۱-۴- فهرست آدرس کریرهایی که شکایت جهت بررسی به آدرس آنها ارسال میشود، در ضمیمه ۵ SMGS «دستورالعمل اطلاع رسانی» قید شده است.

#### ۲- ارائه واگن جهت حمل

۲-۱- فرستنده، واگنهای خالی را مطابق دستورالعملهای بهره برداری انواع (تیپهای) مربوطه واگنها در وضعیتی جهت حمل ارائه میدهد، که از نظر فنی سالم بوده، بطور کامل بارگیری شده، از داخل و خارج تمیز و پاکیزه شده، و دربها، دریچه ها، لبه ها و درپوشهای دریچه های تخلیه آنها بسته شده اند. کریر وضعیت تمیزکاری یا آماده سازی (شستشوی) واگن را بررسی نمیکند.

واگن آسیب دیده میتواند جهت حمل پذیرفته شود، چنانچه این واگن ایمنی حرکت را تهدید نکند. فرستنده در برنامه در ستون «درخواستهای فرستنده»، نوع و میزان آسیب دیدگی واگن را ذکر میکند یا مدرکی که این موارد در آن ذکر شده باشد را ضمیمه برنامه میکند.

۲-۲- واگن خالی که دارای یک برنامه (محموله) از یک فرستنده در یک ایستگاه مبدأ به آدرس یک گیرنده به یک ایستگاه مقصد باشد، جهت حمل پذیرفته میشود.

۳-۲- با توافق بین فرستنده و کریر میتوان برای دو یا چند واگن با یک بارنامه جهت حمل بار متعلق به یک فرستنده از یک ایستگاه مبدأ به آدرس یک گیرنده و به یک ایستگاه مقصد تنظیم نمود.

۴-۲- چنانچه در مقررات داخلی ترتیب دیگری برای پلمب گذاری پیش بینی نشده باشد، فرستنده در خصوص پلمب واگنهای خالی تصمیم گیری خواهد نمود.

۵-۲- کریر ضمن پذیرش واگن جهت حمل، وضعیت اجزا (قطعات) واگن، بسته بودن درپوشها و دریچه ها، درپها، لبه ها، درپوشهای دریچه های تخلیه مخازن را بازرسی می کند. چنانچه واگن خالی توسط فرستنده پلمب شده باشد، کریر وجود، سلامت پلمبها و مطابقت علائم روی پلمبها را با اطلاعات ذکر شده در بارنامه نیز بررسی میکند.

### ۳- تنظیم بارنامه در صورت ارائه واگن خالی جهت حمل

۱-۳- چنانچه ایستگاه مبدأ و مقصد واگن در راه آنها با عرض خط متفاوت قرار گرفته باشند، فرستنده در بارنامه در ستون «درخواستهای فرستنده» ضمن اشاره به طریقه حمل واگن، عبارت «تعویض بوژی واگن به خط با عرض دیگر (در صورت وجود قرارداد تعویض بوژی، باید شماره و تاریخ انعقاد قرارداد ذکر شود)» یا «استفاده از چرخ و محورهای متحرک» را درج میکند.

۲-۳- چنانچه حمل و نقل بار همراه با جابجایی بار (ترانسشپمنت بار) به واگن با عرض خط دیگر انجام شود، فرستنده جهت حمل آتی واگن خالی از ایستگاه ترانسشپمنت بار در بارنامه در ستون «درخواستهای فرستنده» اقدامات زیر را انجام میدهد:

۱-۲-۳- به گیرنده واگن که بایستی واگن را پس از ترانسشپمنت به او تحویل داد، اشاره میکند و عبارت زیر را نیز یادداشت میکند: «پس از ترانسشپمنت بار در ایستگاه \_\_\_\_\_ (نام ایستگاه ترانسشپمنت بار ذکر شود)، واگن خالی به ایستگاه \_\_\_\_\_ (نام ایستگاه، راه آهن مقصد و گیرنده ذکر شود) ارسال شود»؛

۲-۲-۳- چنانچه با کریر هماهنگ شده باشد، که حمل و نقل بعدی واگن خالی توسط کریر که بار را ترانسشپمنت کرده است تنظیم شود، عبارت مقابل درج میشود: «پس از ترانسشپمنت بار در ایستگاه \_\_\_\_\_ (نام ایستگاه ترانسشپمنت بار ذکر شود)، واگن خالی به ایستگاه \_\_\_\_\_ (نام ایستگاه، راه آهن مقصد و گیرنده ذکر شود) از طریق ایستگاههای مرزی \_\_\_\_\_ (نام ایستگاهها ذکر شود)، کرایها \_\_\_\_\_ (نام کرایها) ارسال شود»، و علاوه بر آن، نام و کد پرداخت کننده کرایه حمل برای هر یک از کرایهای شرکت کننده در حمل ذکر میشود.

## تحويل واگن

کریر واگن را تحويل داده، و گیرنده نیز ضمن بررسی ظاهری وضعیت اجزا (قطعات) واگن، و بررسی بسته بودن دریچه ها و درپوشها، دربها، لبه ها، درپوشهای دریچه های تخلیه مخازن، واگن را تحويل می گیرد. چنانچه واگن خالی توسط فرستنده پلمب شده باشد، کریر و گیرنده، وجود و سلامت پلمبها و مطابقت علائم روی پلمبها با اطلاعات مندرج در بارنامه را نیز بررسی خواهند نمود.

### ۴- اقدامات کریر در صورت تعیین موارد آسیب دیدگی واگن یا مفقودی اجزای آن

۵-۱- چنانچه در نتیجه بازرسی واگن، آسیب دیدگی آن یا مفقود شدن سایر اجزای آن توسط کریر تأیید شود، کریر صورتجلسه آسیب دیدگی (معیوب بودن) واگن را تنظیم میکند که در آن صورتجلسه به شماره محموله، ایستگاه مبدأ و مقصد واگن، نام فرستنده، گیرنده و مالک واگن، دلیل و نوع آسیب دیدگی، و نیز فهرست اجزای مفقوده آن اشاره میکند. فرم برگه صورتجلسه تایپ میشود، به یکی از زبانهای کاری OSJD یا به زبان ملی و ضمن ترجمه به یکی از زبانهای کاری OSJD با اعمال مقررات ماده ۱۵ SMGS «بارنامه» تکمیل میشود.

یک نسخه از صورتجلسه ضمیمه بارنامه شده و تا ایستگاه مقصد جهت تحويل به گیرنده ارسال میشود، کریر در بارنامه در ستون «یادداشتهای کریر» عبارت زیر را در خصوص ضمیمه صورتجلسه درج میکند: «صورتجلسه آسیب دیدگی (معیوب بودن) واگن شماره \_\_\_\_\_ (ذکر شماره واگن) مورخ \_\_\_\_\_ (ذکر تاریخ تنظیم)، \_\_\_\_\_ (ذکر نام ایستگاه و نام اختصاری راه آهنی که صورتجلسه در آنجا تنظیم شده است)».

۵-۲- چنانچه واگن تا حدی آسیب دیده باشد که حمل آتی آن غیرممکن بوده یا دیگر برای حمل بار مناسب نباشد، کریری که آسیب دیدگی آنرا تأیید کرده است بسرعت مالک واگن را از این امر مطلع ساخته و نوع آسیب دیدگی را ذکر میکند.

ضمیمه ۵ SMGS

دستورالعمل اطلاع رسانی  
(بصورت الکترونیک در وب سایت OSJD منتشر میشود)

## محتوای دستورالعمل اطلاع رسانی

### بخش ۱

اطلاعات زیرساختهای ریلی مورد استفاده برای حمل بار در ترافیک مستقیم ریلی و خطوط ریلی - فریبوت بر مبنای مقررات SMGS:

- ۱-۱- فهرست خطوط راه آهن (به ترتیب کشورها)؛
- ۱-۲- گاباری بارگیری - در پیوست ۱ دستورالعمل اطلاع رسانی؛
- ۱-۳- فهرست ایستگاههای اتصال راه آهنهایی که دارای عرض خط متفاوت هستند و تغییرات سیستم قرارداد حمل.

### بخش ۲

اطلاعات بخشهای دریایی مسیر مورد استفاده در ترافیک مستقیم بین المللی ریلی - دریایی.

### بخش ۳

اطلاعات کربهای شرکت کننده در حمل و نقل بین المللی بر اساس مقررات موافقت نامه SMGS:

- ۳-۱- نام کربها (نام کامل و نام اختصاری) و کدهای آنها، بخشهای ریلی / دریایی که این کربها از طریق آن مسیرها عملیات حمل را انجام میدهند (به تفکیک نام کشورها):
- ۳-۲- آدرس کربها جهت ارسال اطلاعات زیر به ایشان:
- ۳-۲-۱- اطلاعات لازم جهت موافقت حمل؛
- ۳-۲-۲- اطلاعات مربوط به قطع حرکت یا ممنوعیت حمل؛
- ۳-۲-۳- اعتراضاتی که بر اساس SMGS ارائه میشوند؛
- ۳-۲-۴- اطلاع رسانی به کرب در خصوص تغییر قرارداد حمل.

### بخش ۴

فهرست بارهای سریع الفساد اصلی

پیوست ۱ - گاباری بارگیری

ضمیمه ۶ SMGS

دستورالعمل بارنامه CIM/SMGS  
(بصورت جداگانه منتشر میشود)



